


BIBLIOTECA NAZIONALE CENTRALE-FIRENZE
D
2
25
RACCOLTA NENCINI



SARCOTIS.

CARMEN.

Auctore JACOBO MASENIO S. J.

EDITIO ALTERA

Cura & ſtudio J. DINOUART.



COLONIÆ AGRIPPINÆ,

Et venit PARISIIS

Apud J. BARBOU, Typographum-Bibliopolam,
ſub ſigno Ciconiarum.

M DCC LVII.



LECTORI BENEVOLO

MASENIUS.

VITIORUM descriptiones magno adumbratas opere & fuse ductas in Sarcotide nostra reperies, ad hoc præcipue a nobis concinnata, ut plerarumque imaginum magis in Poësi communium quidam quasi hortus esset, unde rudior etiamnum ætas ad hanc disciplinam erudienda delectationem usumque caperet. Quocirca noli in primis absolutum heroici carminis corpus, in hac mea Sarcotide requirere; hoc enim ut omnino agerem mei instituti non fuit. Deinde ne accuses descriptionum, sive frequentiam, sive quæsitum amplificandi studium: cum id mihi præcipue faciendum duxerim, ut congestam aliquam illarum silvam, uno tamen in opere, quo eminerent illustrius,

proponerem. Stylum propiùs ad Virgilianam modeſtiam, candoremque ſimul inflexi; ut qui ſolus pene omnium cum majeſtate orationis, perſpicaciam aptiſſimo nexu conciliavit, & cum neceſſe eſt, humilis ſine abjectione, grandis ſine tumore, rarus doctuſque ſine obſcuritate, numeroſus ſine affectatione.

Argumentum & reſolutionem librorum præmiſi ad ſtudioſæ juventutis facilem uſum imitationemque, ut in illo deſcriptionum campo, majori aliquando operi præludere utiliter poſſit.



LIBRI PRIMI

ARGUMENTUM.

*H*ISTORIA. *Deus Adamum & Evam humani generis parentes condidit, atque in Paradiso voluptatis collocavit, quorum felicitati Cacodæmon invidens, molitur suis illam insidiis subvertere.*

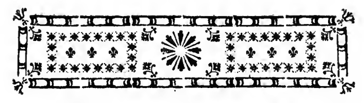
POESIS AC FICTIO. *Cum in Heroico carmine, tanquam in Tragœdia conveniat, ut sit aliquis totius operis princeps, Adamum & Evam uno Sarcotheæ, id est naturæ humanæ (quam Deam carnis appellamus) nomine Poeta complectitur. Cujus Antagonista est Draco infernalis Lucifer, Antitheus, id est Dei adversarius. Sarcotheæ sociæ fautricesque personæ, per prosopopeiam junguntur, Arete (usitato Græcis vocabulo) Virtus; Agape seu Charitas; Themis sive Justitia; Elpis sive Spes; Dianæa sive Ratio ac Mens; Metanæa sive Dolor ac Pœnitentia. Contra Antitheo sociantur, Furiæ, Dolus, Mors, Morbi, Senectus, Labor, Paupertas, Fames, &c. quorum interventu totius rei expeditio & eventus implicatur & suspenditur. Primum itaque raptum seu mentis excessum Vates fingit, quo ex sublimi totius orbis inconstantem imaginem contemplatus sit, ut scilicet occasionem habeat de causa mali inquirendi, quæ ex naturæ humanæ*

lapsu, Dæmonisque vi ac fraude accipitur. Deinde Paradisi amœnitatem ex similitudine locorum rerumque terrestrium adumbrat; tum & Sarcotheæ Creationem figuris rerum cognitarum explicat: cui socias moribus atque habitu digno attribuit, studiaque omnium exponit. Denique Antitheum invidia iraque sese primum, tum Acherontis totius concilium dira oratione inflammantem exhibet, Morte, Morbis, Curis, Labore, Luctu, Paupertate, Fame ad ultionem excitis. Postremo violentiam & furorem omnium, quo ex inferno in orbem irruperint, depingit.

ORNAMENTA SUNT *Descriptiones variæ, ut* 1°. *Hominum diversorum in orbe studia.* 2°. *Paradisi.* 3°. *Creationis humanæ.* 4°. *Formosarum Virginum.* 5°. *In horto delicias sectantium.* 6°. *Furiosi & Inferos invocantis.* 7°. *Mortis & reliquorum supra; tum & Antithei deformis species, deinde orationes ejusdem.*

COMPARATIONES, 1°. *Figuli cum Deo Creante.* 2°. *Floris cum Sarcothea creata.* 3°. *Formosæ cum Esthere, &c.* 4°. *Erumpentium de clauso carcere cum vento & aquis exundantibus.*





SARCOTIS.
CARMEN.

LIBER I.

PRINCIPIUM culpæ, ſtygiæque Tyrannidis ortum,
Et quæ fera premant miſerandos fata nepotes,
Servitio turpi ſcelerum, pœnaque malorum,
Pandimus. O! ſacræ moderatrix, Diva, poëſis,
Quæ citharæ quondam nervos, artemque regebas
Jeſſiadæ, faciles ad carmina ſuffice vires.
Non mihi Pieridum Nymphæ, Cirrhæque receſſus,
Nec Phœbea placet laurus, nec oliva Minervæ,
Pegaſeuſve liquor, priſcorum ſomnia Vatum.
Pro Muſis Divina Parens; pro culmine Cirrhæ,
Major Olympus erit; fundet mihi dulcior undas
Gratia; Palladium vincet Sapientia Numen.
Tu cœptis, o! Diva, fave, noſtroſque labores
Dirige inoffenſo per ſecula priſtina curſu.

Quo me cunque rapis, ſequor impiger : omnia namque
Te ductrice patent, rerumque occulta tueris,
Prima opifex, noſtræ ſpectatrix prima ruinæ.
Audior ? en facili rapior per inane volatu
Tellurem ſuper, & liquidam ſuper ætheris auram,
Trans avium Boreæque vias. Jam ſidera præter
Ambulo ; nimborumque domos & fulminis aulam
Tranſgredior, ſupraque polos, flammaſque micantes,
Innocuos calco plantis audacibus ignes.
Ecce oculos animumque ſubit, quodcunque coërcet
Æquor, & Oceanus flexis interluit undis ;
Aut cingit ſpumante ſalo : ſeu nomina ſervet,
Seu titulos cum gente ferat, mutataque verrat
Litora, & Heſperium pelagus confundat Eoo.
O ! parvi menſura ſoli, nimiumque coacta
Terrarum infuſo moles circumflua ponto.
Ut mortale ruit ſtudia in contraria vulgus,
Devotumque ſuis, lymphato pectore, curis
Incubat infelix ! Pars hæc poſtrema laborum,
Aſtriferos orbes, & celſa mente tonantem
Ferre Deum, Cælique animo ſecreta tueri.
Præſenti impendunt oculos, procul omne futurum
Deſpicitur, tardumque movent ventura timorem.
Hic levis inflati ventis agitatur honoris,
Paſcitur & vacuo, magnumque affectat inane
Regum aulas aureſque ſequens. Vento alter amoris
Navigat, & Cypriis Sirenas captat in undis,

Donec inexpertis scopulis periturus adhæret.
Hunc auri pretiosus amor, pulchrique cupido
Fenoris aggestis facit impallescere nummis,
Divitiis inopem, curisque ingentibus ægrum.
Hic partis fruitur, patriamque eviscerat arcam,
Curarum impatiens, & Bacchi mollis amator.
Hos sumto juvat ire sago, vibrare sarissas,
Arma ciere virûm, ferroque lacessere Martem.
Hos piget insanis corpusque animumque periclis
Objicere, & vitam subito damnare sepulchro.
Ille solum populare vago fastidit amore,
Ignoti cupiens, peregrinaque litora visens;
Sed brevis hic furor est, rursum fastidia retro
Palantem revocant, ac nota in tecta reponunt.
Incerti rapimur; ducit sua quemque voluptas.
Hic vovet uxorem thalamo, quam devovet alter
Exstinctam tumulo. Steriles petit alter amores,
Fecundos alius, patriaque in sede nepotes.
Hic senium exspectat, rugasque in fronte seniles;
Hunc pudet ætatis, canosque abstergit inertes,
Indigna senibus mentitus imagine formam.
At quæ summa mali est, vitæ hæc discrimina raros
Criminis expertes faciunt, vacuosque doloris.
Vivendo morimur. Magnarum tædia rerum
Et belli morbique vices, seniumque juventæ
Incumbens, resecant lætantûm in semine messem,
Quantumcunque fluat rebus Fortuna secundis,

Momento refluit, totufque evertitur axis;
Mobilitas immota manet. Nil certius uno eft,
Certum ftare nihil. Quin & moderamine cælum
Inconftans proprio, rutilo nunc explicat auro
Solis equos, pulchraque rotas in luce corufcat;
Nunc atro obfcurum nebularum fqualet amictu,
Obnubitque jubar; Zephiro nunc fpirat amico;
Nunc furit adverfo Borea; nunc rore fuavi
Liquitur; humentes Auftro nunc laxat habenas.
Sola manet miferis tantum conftantia rebus.
Tu mihi tantarum interpres, Sapientia, rerum,
Tam duros hominum cafus, tot in orbe laborum
Principium memora, caufafque evolve malorum.
Umbrarum Princeps & opaci Rector Averni
Antitheus, quondam æternas damnatus ad umbras,
Profcriptufque Polo, cum cæco marte Tonantem
Infelix peteret, Superofque laceffeteret audax,
Ærea concuffis laxavit vincula clauftris,
Carceribufque pedem rurfum extulit, ore minaci
Armataque manu nafcenti triftia mundo
Bella movens, latamque ferens toto orbe ruinam.
Invida livoris rabies, mentifque venenum
Ambitio, tantos potuit concire furores
Antitheo, tantos bellorum extollere fluctus.
Eft locus Auroram propter, rofeumque cubile
Tethyos, & nati clara incunabula Phœbi,
Protopatris natale folum, quo primus in agro

Lusit, & innocuæ libavit gaudia vitæ.
Hortorum decus hîc, & amœni gratia ruris
Vernat, inoffenso nunquam spoliata decore.
Quidquid Achæmenio nares demulcet odore,
Blanditurque oculis, Verisque meretur honorem,
Hoc Charites posuêre loco: domus ipsa Favonî est
Plaudentis levibus per aprica silentia pennis.
Exsulat omnis hiems: nullis vexata procellis
Hîc rosa succumbit, nullo expallescit ab Euro
Nascendo' moriens, non Sirius ardor anhelam
Decoquit, aut rapto flaccessit languida succo.
Inviolatus honos violæ est, & tota juventus
Chloridis æterno pandit labra florida risu.
Nullus Hyperboreo Boreas glacialis ab axe
Infestas ventorum acies, niviumque procellas
His infundit agris: nullis hîc cana pruinis
Arva rigent, nullo coalescunt frigore Lymphæ.
Aurea perpetui surgunt palatia Veris.
In medio laxatur humus, fontemque perennis
Spirat aquæ, lateque sinum telluris inundat,
Infundens avidis felicia balnea pratis.
Flumine quadruplici manat fons, divite ripâ,
Quem vehit illimes complectens alveus undas.
His fecunda vadis atque obstetricibus auris
Tellus læta parit: nullisque exercita rastris
Respuit agricolas, & duri vomeris usum,
Naturæ contenta bonis, Zephyrique favore.

Pomiferis latè silvis, & fructibus omnem
Implet ager campum, nec, marcescente vigore,
Poma sub æternis nutant argentea ramis.
Blanda voluptatis concessaque munera, vitæ
Præsidium, facilisque neci medicina fugandæ,
Hîc indulta Diis, verum Mortalibus arbor
Interdicta viret: pulchros habet aurea fructus,
Præsagosque malique bonique, omnisque futuri.
Heu! comperta nimis memoro, dudumque probata.
Posteritas mihi testis erit, magnusque Parentum
Ordo docet. Tantis etenim pulcherrima campis
Sarcothea, infelix virgo ac lacrymabile nomen,
Sarcothea, his præerat custos, hæresque perennis;
Ni male consultas pandisset fraudibus aures,
Hostibus auscultans, & fœdera pacta relinquens.
Hanc consanguineam Terræ, massamque rubentis
Informem limi, primò Sapientia rerum
Artifici finxisse manu, formamque dedisse
Creditur ipsa suam, Dîsque immortalibus unam
Æquasse, ut dignam patriæ transcriberet aulæ.
Quale laborata figulus tellure figurat
Auctor opus, dextraque lutum argillamque tenacem
Fingit, & accensis ductam fornacibus urit.
Gleba rudis primùm est, & terræ pondus inertis:
Formatum tamen arte placet, mensaque repostum
Exornat niveis instructa triclinia vasis:
Qualis & informi vernus flos nascitur agro,

Ac lutea exoritur maſſa, quem fertilis hortus
Concipit, & Cælum fecunda parturit aura:
Primum Nympha rudi ſe ſe lanugine veſtit,
Lactentes poſthæc calices, herbamque comantem
Explicat, & gratam foliorum porrigit umbram,
Horti delicium vel aprici gloria ruris.
Talis Virgo fuit, patria tellure creata.
Vitales primo thalamos in corde locavit,
Sedem animæ, ac puræ ſenſata cubilia vitæ,
Infeſtis removens Acherontica ſemina noxis.
Tum cerebri diſponit opus, mentiſque ſupremum
Ordinat imperium, & rationis collocat arcem,
Quam circumfuſam tenebris caligine denſa
Eruit, æternaque dedit clareſcere luce.
Hanc regere imperium juſſit, ſceptrumque potiri,
Membrorum dominam, vitæ, morumque magiſtram,
Obſervantem æqui, ac legum decreta ſequentem.
Huic tempeſtates animi, fluctuſque tumentes
Irarum mulcere datum eſt, fœdoſque voluptæ
Inſultus, ſcelerumque auſus compeſcere freno.
Inſuper humanos vultus, & frontis honorem
Auguſtum, raræque decus memorabile formæ
Ipſa dedit. Niveas ornabat purpura malas,
Et mixtus candore rubor, pulchriſque roſarum
Gratia vernabat labris, ac luce ſerena
Caſta renidentem decorabant lumina vultum.
Juncta venuſtati Majeſtas blanda decorem

Auxerat, æthereoque probabat ſemine natam.
Par cervicis honos : flaventes lactea circum
Paſſa comas, eboris ſparſo decus addidit auro,
Perque humeros, ſpargente Noto, niveoſque lacertos,
Pectoraque, inveſteſque ſinus, errante capillo,
Cæſaries levibus plaudebat ludicra ventis.
Cetera membrorum ſeries ſpectanda, nec ullis
Veſtibus obnubis, nulloque obſtricta pudore.
Caſtum tota decus : famulantibus artibus uni
Reginæ menti. Nulli tam conſona Divæ
Forma fuit : nil diſtorto ſubſidit hiatu,
Nil tumet aſperius, totum Charis explicat una.
Exemplo caruit tantæ concordia mentis,
Et formæ conjunctus honos. Sordeſceret Eſther,
Et turpis Suſanna foret, neglectaque Judith,
Si junctæ ruerent ſimul in certamina formæ.
Illa igitur, decus una ſoli, ſpeſque una Polorum,
Progenies Superûm, per læta roſaria campi,
Inter & illecebras oculorum, atque aurea Tempe,
Pomiferas late ſylvas, lucoſque virentes
Luſtrat, & innocuum ſpectatrix paſcit amorem.
Nympharum hanc aderant circum, pulcherrima turba,
Sarcotheæ Comites, Areteque, Themiſque, Agapeque,
Excelſique animi Dianœa, & neſcia culpæ.
Prima Arete ſuſpenſa ſinus, flavumque coercens
Impoſita crinem galea, Clypeataque pectus
Armatum, ſacram dextra vibraverat haſtam.

Nec minor ire Themis, quamvis concederet armis,
Visa fuit, nuda illa quidem, fugiensque decoris,
Expertem fuci, vultumque animumque ferebat:
Pura tamen niveum velabat purpura corpus,
Purpura Luciferi turpem complexa ruinam,
Ingenio formantis acus. Nec prorsus inermis:
Ensem dextra tulit, viridem manus altera palmam.
Juncta dein Agape Dianoeæ, dulce Sororum
Utraque par; illa ornatu spectabilis aureo,
Hæc nivea teneros artus circumdata bysso:
Æmula Phœbeis illi duo lumina flammis,
Labra rosis, ebori cervix, malæque pruinis:
Huic lactis per colla decus, perque ora nitebant
Lilia, sidereoque agnata modestia vultu.
Omnibus unus honos formæ, stirps una decorum est.
Omnes Sarcotheam per amœna vireta sequuntur,
Et socias carpunt violas, plectuntque rosarum
Serta, coronatos blande vinctura capillos.
Perdit odoratas decerptus Amaracus umbras,
Narcissusque comas, pulchrosque Hyacinthus amictus,
Plenaque flammeolis oneratur fiscina Calthis.
Libertas jucunda loci est, scelerisque voluptas
Nescia. Nunc dulci ramorum frigore lenes
Declinant solis radios, fusæque per herbam
Mollibus in pratis, curarum expertia somno
Membra locant; non pluma capit, non picta figuris
Stragula, barbarico nec Conopea paratu;

Non libet his tanti pretiosum ambire soporem.
Blanda quies, sed inempta placet; formosaque pictis
Herba toris, roseo quam Chloris purpurat ostro,
Quamque ornat natura parens, ubi blandior aura
Alludit placido somnum fotura susurro.
Hîc mensæ genialis opes, & dapsilis arbos
Fructibus inflexos, fecundo palmite ramos
Curvat ad obsequium, præbetque alimenta * petenti.
Esuries tamen omnis abest, proscriptaque sacro
Ingluvies campo: quædam est libare voluptas,
Deliciisque fames tantum satianda fovetur.
O! quoties viridi divulsum cespite pomum
Sarcotheæ placuit. Quoties admota palato
Persica, libato quoties Aurantia succo.
Iste sapore placet fructus, placet alter odore:
Illi candor inest, roseumque huic apta colorem
Forma dedit, parit illecebras hîc quælibet arbos,
Invitatque aliquo, quævis gratissima, dono.
Viderat Antitheus niveam per gramina Nympham
Errantem, & facilis captantem gaudia ruris,
Pascentemque animum jucundæ munere vitæ.
Vidit, & indoluit tantorum hærede bonorum,
Tam cultæ telluris opes, tantasque teneri
Vivendi illecebras: quin & palatia Divûm
Clausa sibi, quæque infamis bona perdidit exul,
Exhæresque poli, felici accrevisse Nymphæ.
Ergo, ait, immeriti patriis proscribimur astris,

Cælituum proceres, magni decora alta Tonantis,
Primigenæque Deûm! noſtriſne indignior hæres
Sedibus exultet, luteæ pars ultima terræ,
Brutorumque nepos? Cur non hic fulmine noſtro
Corruit, æterna caput involvente ruinâ?
Nos nati propiore Deo, nos candida Cæli
Turma tenemus adhuc magnæ veſtigia formæ,
Quam Sophia effinxit divino pollice mater.
Nos decus ingenii, nos rara potentia Cælo
Aſſeruit. Quid nunc generis primordia noſtri,
Et regni titulos, conſanguineumque Tonantem
Commemorem, vires & nobilitatis honorem?
Nomina digna quidem, ſed non habitura favorem
Afferimus. Semel excidimus crudelibus aſtris,
Et conjuratas involvit terra cohortes.
Fata manent, tenet & Superos oblivio noſtri;
Indecores premimur, vulgi tolluntur inertes
Ac viles animæ, Cæloque fruuntur aperto.
Nos Divûm ſoboles, patriaque in ſede locandi
Pellimur exilio, mœſtoque Acheronte tenemur.
Heu! dolor & Superum decreta indigna! Fatiſcat
Orbis, & antiquo turbentur cuncta tumultu,
Ac redeat deforme Cahos; Styx atra ruinam
Terrarum excipiat, fatoque impellat eodem
Et Cælum, & Cæli cives. Ut inulta cadamus
Turba, nec umbrarum pariter caligine raptam
Sarcotheam, inviſum caput, involvamus? ut aſtris

Regnantem, & nobis domina cervice minantem
Ignavi patiamur? adhuc tamen, improba, vivit!
Vivit adhuc, fruiturque Dei secura favorem!
Cernimus! & quicquam furiarum absconditur Orco?
Vah! pudor, æternumque probrum Stygis. Occidat, amens,
Occidat, & nostræ subeat consortia culpæ.
Hæc mihi secluso Cælis, solatia tantum
Excidii restant. Juvat hac consorte malorum
Posse frui, juvat ad nostram seducere pænam
Frustra exultantem, patriaque ex sorte superbam.
Ærumnas exempla levant; minor illa ruina est,
Quæ caput adversi labens oppresserit hostis.
Quid moror? apta dolus pugnanti suggeret arma.
Simplicitas patet insidiis, via fraudis aperta est.
Huc agite umbrarum cives, Stygiæque phalanges,
Ultrices Furiæ; Stirps funestissima noctis,
Eumenides, tuque in-primis, scelerata malorum
Alecto inventrix, cui luxus, & improba servit
Ingluvies, quæque a pulchro seducis honesto
Illustres animos, scelerumque adstringis habenis.
Dixit, & imperium sensit famulator Avernus,
Pallentesque animæ; stetit impigra turba Tyranni
Ante pedes, sceptrumque potens, soliumque veretur,
Excipiens mandata patris, quæcunque nefandis
Pascitur, & Stygio livet suffusa veneno.
Dirarum Mors prima fuit; miserabile monstrum,
Horrendum, ac deforme malum. Frons pallida torquet
Mille

Mille oculos, quîs cuncta videt, neque fallitur ulli;
Surda caput, nullæque patent orantibus aures,
Liventes exsucca genas, vixque ossibus hærens,
Naribus infensum tetra aspirabat odorem.
Flumine dimensam signabat Clepsydra vitam
Læva imposta manu: vibrabat dextera falcem
Hactenus intactam, nec ab ulla cæde rubentem.
Innumeri circum, famulatrix turba, Dolores,
Morborumque hærebat iners genus, improba Pestis
Tartareis ardens facibus, demensque furore;
Alba Phtisis, turpisque Elephas, ac lenta Podagra,
Et tremula incerto Febris variabilis æstu.
Debilis has inter Mortis cognata Senectus,
Stipite fulta gradum, vitreosque assueta per orbes
Imbelli plantas oculo firmare caducas,
Hîc aderat: rugis illi cutis aspera squalet,
Statque humeros contracta breves, faciemque perusta;
Horrida crinigero silvescunt tempora mento.
Mœstarum juxta Curarum affunditur agmen:
Infelix agmen, vigiles traducere noctes
Insomni assuetum studio, placidæque quietis
Impatiens, pressam jugulare in corpore mentem.
Has præter Labor insequitur, nudusque lacertos,
Incultusque rigans madidos sudoribus artus;
Et luctus gemitusque alto suspiria ducens
Fracta animo; lacero discissum pectus amictu,
Cæsaries impexa riget; lacrymabilis atris

Obſita frons nebulis, toto ſedet horror in ore.
Ipſa tenebroſis Paupertas nata ſub antris
It comes, inveſteſque ſinus, & pectora nuda
Vix rupto centone tegit: cava lumina triſti
Subſidunt vultu, digitis manus horret aduncis;
Et ſuadere nefas & multum audere parata.
Dira Fames juxta exſangui præpallida vultu,
Vix cute deformes malarum obtecta cavernas,
Torva ſupercilio, coſtas nudata patentes;
Ventris habet pro ventre locum, pro clunibus oſſa.
Tibia ſurarum vacua, ac hærentia vix dum
Incerto dubitans firmat veſtigia greſſu.
Hæc ubi confuſo ſtipaverat agmine regem
Turba ſuum: Dolus, Antithei digniſſima proles,
Altiòr adſtabat reliquis. Hunc fingere vultus
Mille ferunt, doctumque novis illudere formis,
Atque animos verſare rudes; huic Proteus ipſe
Ceſſerit & ficta capiatur imagine frontis.
Vix aderant; mox Antitheus mandata ſilendi
Torva dabat, plenoque minax ſic ore profatur.
Tænarii Proceres, quorum ignorata poteſtas
Hactenus umbrarum tenebroſo conditur Antro,
Vivimus opprobrium Superumque hominumque, nec ùllis
Obſequiis colimur. Pœnarum ingentia tàntum
Pondera, fatorumque minæ, flammæque voraces,
Æterna nos morte premunt. Quid inulta manemus
Turba? quid ignavo dudum torpemus Averno?

Eripiant Cælos Superi, geminoque negentur,
Orbe poli : nondum hinc languet calcata poteſtas.
Eſt animi virtus, eſt fraus, eſt cauſa nocendi.
Plebs nova Terrigenûm tumidis cervicibus audax
Imminet & noſtris gaudet ſe creſcere damnis,
Exſors ipſa mali. Juvat hanc infamia Ditis,
Et ſpoliis tantis fruitur. Tellure vagatur
Immunis, ſceptroque ſolum moderante coercet,
Invaſura polos. Nos ſegnis Turba protervo
Spernimur ingenio, totiſque expellimur aſtris.
Terra data eſt : etiam terris excludimur ipſis
Infames, ac probroſi ludibria mundi.
Hoc patimur ? nondum aſtrigenas confundimus orco,
Devotaque cadit cælumque ſolumque ruina ?
Tartareos adjuro lacus, Stygiique Draconis
Horrendum, Antitheus, teſtor caput; una petatur
Sarcothea, ultori Nympham involvamus Averno.
Vos animis rebus faciles aptate gerendis.
Me duce conſtabit cæptum; prior omnibus unam
Aggrediar, prior illecebras & mellea vocum
Blandimenta dabo, pulchraque tenebitur arte
Fraudibus intercepta meis, & carcere vincta.
Vos fidas præſtate manus. Nec plura locutus,
Arma ſimul fremit, arma minax, ferrumque, faceſque,
Sulphuraque, & piceas cogit per Tartara nubes,
Fulminaque infundenda ſolo. Ruit omne per antrum
Immenſum vulgus, furvæque per ardua Turmæ.

Terrarum eluctantur humo, objectas que fremendo
Assiliunt portas, urgentque immanibus ausis
Murorum adversam molem; dum rupta silentûm
Antra patent horrenda, soloque fruuntur aperto.
Ventorum haud aliter cæcis luctatur in antris
Crudelis rabies, arcto dum carcere magnis
Flatibus intumuit, crevitque levissima moles.
Nunc hos, nunc illos aditus molimine duro
Explorat, dubiæ pendent cum rupibus arces,
Succussæque horrore tremunt, capita alta premuntur
Silvarum ac vulsis quatitur radicibus arbos.
Qua via facta ruunt, diffracta repagula cedunt,
Et terræ patuêre Stygi, quacunque per orbem,
Funditur, emissis Acherontica Turba maniplis.
Qualis præcipitum Nereus raptatur aquarum
Horrisono strepitu, postquam laxavit habenas
Carceribusque ruens captivas ejicit undas,
Obice perfracto. Tum libertate recepta
Æquoreos volvit montes, perque avia spumans
Fertur; & effusa trahit obvia quæque rapina.
Fluctus agros, fluctus segetes involvit agrorum;
Obstat nulla domus, vallumque furentibus undis,
Molle fatigatos donec mare temperet æstus.
Sic Acherontei Manes, ac pallida fusci
Castra Dei, circum fremitusque minasque dedêre,
Et populatrices late effudêre Phalanges.
Horridus ante alios Melanurgus, torvus Alastor,

Difciffufque habitum, flammantiaque ora Pyrafter
Succenfus, Miarufque atrox, fævufque Noherpon,
Et feptem armatus capitum truculenter Hydrafpis,
Ac tetro Polymorphus adeft variabilis ore,
Nunc fera, nunc ferpens, nunc vafta mole Gigantum,
Nunc Pygmæorum brevis e grege nanus, ad omnes
Illecebras fraudum, & diras formabilis artes.
In medio turbas inter provectus ovantes
Cernitur Antitheus: reliquis hic altior unus
Eminet, & circum vulgus defpectat inane.
Frons nebulis obfcura latet, torvumque furorem
Diffimulat fidæ tectus velamine noctis.
Serpentum exuviæ maculofo tergore fqualent,
Exornantque humeros, & lubrica crura recingunt.
Sanguinea vertex crifta, galeaque minaci
Fulgurat, & parvis capitis coma fluctuat Hydris.
Squamofum gemini currum vexêre Dracones,
Anguipedes ambo. Fulvis expanditur alis
Dorfum immane feræ: circum fplendentibus armi
Pinguntur maculis, fquammifque rigentibus horrent.
Volvuntur tereti contorta volumina tergo:
Os trifidam exertat linguam; frons lumen acutum
Evibrat, & patulis fumant de naribus ignes.

FINIS LIBRI PRIMI.

LIBRI SECUNDI

ARGUMENTUM.

HISTORIA. *Cacodæmon per fraudem, hominem in Serpentis specie aggressus, persuasit pomi a Deo vetiti esum. Homo igitur frustra Dei conspectum fugiens, suamque nuditatem foliis obtegens, punitus, & de Paradiso, ad terram labore suo excolendam, ejectus est. Serpens etiam maledictionem, pœnamque est promeritus.*

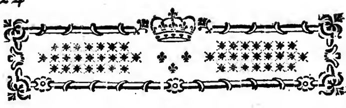
POESIS. *Educuntur ab Antitheo infernales acies in Paradisum, ac præmittitur ficto habitu, personaque ac moribus instructus Dolus, qui Sarcotheam ad vetitam arborem, & Antitheum illic insidiose sub Serpentis forma latentem deducat, denique venenata Amoris proprii sagitta tactam, Dianœa sive Ratione, simul blandiente, impellat. Quo consilio adductus Homo, prodigioso etiam Serpentis incitatus oraculo, vetiti pomi esu, divinas humanasque leges violavit. Simul orbis cum omnibus elementis turbari mutarique cæptus, simul omne malum & Dæmones ab inferis in orbem effusi. Ne tamen victa Sarcothea ab Antitheo in Orcum viva abstraheretur, Arete se se cum divina Pronæa, sive Providentia, Antitheo objecit, repulitque ultimum exitium intentantem, quanquam Themis Antihei furorem & Sarcotheæ*

perfidiam accusans, se se orbi, in Cælum elata, subduxerit. Sarcothea cum Dianæa, male ab Antitheo tractata, Dei inquirentis conspectum subterfugit; hæc etiam nomen Metanææ frustra, ut lateret, sumpsit. Sorores reliquæ, præsertim Agape, multis vulneribus male tractatæ, omnes denique Paradiso exturbatæ, atque a Fame afflictæ, in-primis Sarcothea, vix hospitium apud duram parcamque Dominam Tellurem repererunt, quæ servituti illam ac miseris rusticorum laboribus mancipavit.

ORNAMENTA. *Descriptio* 1. *primævi orbis a tempestate, bellis ac moribus immunis.* 2. *Doli fictam Amoris personam assumentis.* 3. *Dubitantis in scelere.* 4. *Concussi orbis.* 5. *Duelli inter Areten & Antitheum.* 6. *Sarcotheæ & comitum Paradiso ejectæ.* 7. *Famis affligentis, & duræ Telluris.* 8. *Agriculturæ, & orbis sine auro & lucro pacati.*

ORATIONES, 1. *Doli esum pomi vetiti suadentis.* 2. *Aretes & Themidis de Antithei vi querentis.* 3. *Oratio desperantis Sarcotheæ.* 4. *Dei Sarcotheam & Serpentem punientis.* 5. *Hominis in fame hospitium postulantis. Denique, comparatio Dei cum pastore ovem perditum quærentis.*





SARCOTIS.
CARMEN.

LIBER II.

TALIBUS Antitheus Paradiſi in limine monſtris
Subſtitit ; occulto lapſus per rura meatu :
Ignoratus adhuc, rutiliſque incognitus aſtris.
Federibus nondum ruptis elementa fidelem
Mutavere ſitum ; nondum compage ſoluta
Terrarum poterant ſcriptas tranſcendere metas
Audaces ventorum animæ ; nondum æquoris ira
Ferbuit, alternos quondam paſſura labores :
Nondum fulmineis incanduit æthra procellis,
Tempeſtas ignota fuit, non horruit imber
Grandinis, aut madidam ſubvertit Aquarius urnam.
Aſtra ſuum fulſère diem, ſine nube, ſerenum,

Proſcriptis

Profcriptis Cælo nebulis. Sibi Bruma licere
Haud quicquam voluit, rigidas exofa pruinas
Arctoafque nives. Zephyrus Borealia rector
Sceptra tulit, flavitque leves moderatius auras.
Ver anni menfura fuit. Pax aurea mundum
Dotalem tenuit. Nondum fua fpicula Mavors,
Nec Pallas galeam, nec fævos Mulciber ignes,
Intulerant noftris, crudelia Numina, fatis.
Non clypeus, non enfis erat, nec vulnera quifquam
Senferat, aut mediis vitam prodegerat armis.
Non valvis munita domus, non oppida vallis
Cincta; nec excubiæ infomnes, nec fubdolus hoftis
Notus erat; fed tuta quies poffederat orbem.
Nomina morborum nondum vulgata, nec artis
Inventor medicæ lectas diftinxerat herbas.
Nulla lues, nullo dives Libitina fepulcro;
Nec Rhadamanthæam tunc Gnoffius arbiter urnam
Excuffit, trepidante foro: nec Parca refecto
Stamine divulfos abruperat improba fufos.
Omnia mortis erant curaque metuque foluta.
Ergo fuis Princeps Stygius mandata filendi
Certa dabat; fuadetque moras, ac tempora prædæ
Obfervare jubet. Priùs, inquit, dulcia noftris
Poma ferat manibus, cupido prius illa palato
Ingerat, admorfumque bibat per membra venenum.
Hoc belli fignum dabimus. Dolus occupet omnem
Ante viam, tentetque fuas feliciter artes.

Veſtibulo nemoris patulis ſe frondibus arbos
Pomifero effundit fructu, faciliſque latenti
Umbra favet: quidquid noſtro de corpore fœdum eſt,
Illa teget, fictæque dabit ſedem umbra quietis.
Huc, Dole, Sarcotheam duces, laudataque Nymphæ
Suadebis capienda, meum, poma aurea, donum.
Ille agilis mandata ſequi, per amœna vireta
Antevolat Dominum. Nudos ſibi finxerat artus,
Ductilibus velut e ceris, per membra genaſque
Innocuus, niveuſque puer: nova purpura malas
Pinxerat, & miti diſtinxerat ora rubore,
Lacte ſuper. Crinem levibus projecerat auris,
Erranteſque humeris vibraverat impiger alas,
Quales geſtat olor. Lateri ſuſpenſa pharetra,
Dextraque contractum docilis ſuſceperat arcum.
Diſſimilis Dolus ipſe ſui, nullique notandus
Ingreditur, vixque ipſe ſatis ſibi cognitus errat.
Candida ſimplicitas, & mens ignara malorum
Hac pingi forma meruit. Suſpecta videri
Tela leveſque arcus poterant, quos dextra gerebat;
Sed quis ab imbelli formidet tela lacerto?
Sic medio incedit prato, ſic mollibus herbas
Sub plantis terit, & florum proculcat honorem
Languentem attactu pueri. Senſiſſe putatur
Clades Terra ſuas, ſcelus averſata futurum.
Nympharum mediis errabant agmina campis,
Sarcothea, & comites Divæ, facileſque trahebant

Palmitibus fructus, & prona ex arbore mala.
Adstitit ante Dolus, blandique per ora sereni
Argumenta dedit. Felix tunc omnibus augur
Visus, & e patrio promittere gaudia Cælo.
Fortunatæ, inquit, terrestria numina, Divæ;
Sarcothea ante alias: nil te, pulcherrima rerum,
Orbis majus habet. Servit tibi subdita Tellus,
Ac Pontus Cælumque favet. Tibi flumina currunt,
Et piscis quicunque natat. Te tigris amare,
Imperiumque tuum didicit; leo sceptra vereri.
Astra favent, pulchrasque faces tibi Luna ministrat,
Et Phaëthontæo Phœbus micat aureus axe.
En Tellus fecunda tuis modò frugibus omni
Luxuriat campo; soli tibi maximus Orbis
Parturit, & lætis fert mala rubentia ramis.
Vix pretium satis ipsa tenes; rerumque tuarum,
Dives, eges; paucisque levas fastidia pomis.
Est in secessu nemoris gratissima malus,
Deliciæ Superûm, viridi spectabilis umbra.
Illa Diis gustata placet, multumque futuri
Præscia, venturas rerum docet abdita causas;
Hactenus ignorata tibi. Cur munera Cæli
Negligis hortorumque dapes? pars optima frugum
Deperit, & nullum de te meret arbor honorem.
Utere concessis. Fructus male, subjicit illa,
Suaseris illicitos: obstant mandata Tonantis;
Ille vetat, contraque necem intentavit acerbam.

Cuncta licent; hæc sola nefas est carpere poma.
O! nimis indignum, Dolus inquit, pone timorem:
Crudeles fingis Superos. Non tanta nocendi
Sævities Divis, nec tanta insania pœnæ est.
Est aliud, cur poma vetent, cur dura minentur
Ignaris, pavidamque agitent formidine mentem.
Te si pulchra juvat magnarum semina rerum
Principiis novisse suis, mentemque futuris
Pandere, & occultas naturæ discere leges,
Ac veri falsique notas; si pectora, Divis
Æmula, secretis fatorum implere tuorum,
Et Superis lubet ire parem; ne differ amici
Consilium. Quæ Terra dedit, stulte ipsa negabis
Poma tibi? Sunt astra Deûm; tibi subditur Orbis.
Naturam peccare facis, si dona recusas.
Tu nimium ne crede Deo. Discrimine magno
Sors agitur; solo poteris minor esse Tonante,
Cum divina novo sacraveris ora sapore.
Talia narrantem, sensimque per avia flexum,
Sarcothea admirans sequitur, propiorque volenti.
Huc modo cunctantes animos, modo dividit illuc;
Et magis atque magis victam submittere mentem
Incipit, occurrens properantis ad ostia Leti.
Jamque aderant propius miseri fatalibus umbris
Arboris infaustæ: pendent argentea ramis
Pondera malorum, truncoque plicatilis Anguis
Cernitur implexus, pulchro variabilis auro,

Cærula colla gerens. Venienti hîc obvia Nymphæ
Poma tulit ; ſed enim ſtupuit perterrita Virgo.
Heu ! morior , ſimul exclamans , ſimul ora retorquens.
Non moriere , Draco reddit , blandumque renidens ,
Accipe divinum , repetit , poma aurea , donum.
Obtulit illa manus primum ; ſed dextra retractans
Sponte redit. Natura nefas horreſcere viſa ,
Pondere tam gravium cœpit titubare malorum.
Quin etiam obnitens Arete , retrahenſque volentem ,
Et Themis hinc , illinc Agape melioribus inſtant
Conſiliis , facinuſque docent , pœnaſque ſequentes.
Nequicquam ; ſurdæ nam fabula credita Nymphæ eſt ,
Dum ſtulte Dianœa favens blanditur amanti.
Illa reluctantes heu ! in contraria præbet
Fata manus , ſuadente Dolo , tantumque probante
Auſpicium , quod bruta loquens fera voce dediſſet.
Jamque oculis inhians pomi miratur honorem :
Lacte nitet , fulvoque micat ſpecioſius auro.
Spectatum placuit : quin & captavit odorem ;
Gratus erat : creſcit guſtandi ſæva voluptas ,
Et rapiunt captos tentata pericula ſenſus.
Infelix ſequitur. Pandis ter poma labellis
Objicit ; & triſtes intentat credula morſus.
Ter remorata ſtetit ; ſubeunt diſcrimina rurſum ,
Avertuntque animum. Prohibet Lex , imperat excors
Ambitio ; rapit hinc Amor , & Timor inde reducit
Ancipiti curarum æſtu. Tandem excipit arcu

Tela Dolus, quæ letæo ter flumine mersa
Illecebris frangunt animos, mollique veneno
Consilium evertunt & vim rationis honestam.
Illa jacit, tacitumque latus subeuntia Nymphæ
Pectoris insinuat gremio; verbisque morantem
Increpat, & pronam magis urget voce ruinam.
Annuit ipsa Dolo, malumque (heu longa dolendi
Materies, & triste nefas !) vesana momordit,
Tanti ignara mali. Mora nulla : solutus Avernus
Exspuit infandas acies, fractumque remugit
Divulsa compage Solum. Nabathæa receptum
Regna dedêre sonum, Pharioque in litore Nereus
Territus erubuit: simul aggemuêre dolentes
Hesperiæ valles, Libyæque calentis arenæ
Exarsêre procul. Stupefacta Lycaonis Ursa
Constitit, & pavido riguit glacialis in axe.
Omnis cardinibus submotus inhorruit Orbis.
Ipse etiam refugo Sol expallescere curru
Visus, & abstractis Cælum turbare quadrigis.
Hinc iter assuetum flectens modo devius errat
Phœbus adhuc, propiorque Solo, vel frigore lento,
Vel fervore nocet. Primis tunc Astra tenebris
Amisêre diem, primis ferus ignibus Æther
Exarsit, ruptoque Polus desæviit axe.
Tunc Elementa, datæ neglecto fœdere pacis,
Excussêre jugum, raptaque morantia sede
Exercent rapidis bellum implacabile pugnis.

Tota anceps Natura ſtetit, ruptone Profundo
Mitteret ultores Superos; & cardine vulſo
Cælorum, Cahos antiquum confunderet Orbi,
An male tentatum facinus ſubmergeret Orco?
Sarcotheam tantus pavor, & confuſio rerum
Defixam oppreſſit terrore. Hæſiſſe trementem
Auctorem, & proprium ſcelus expalleſcere viſum
Antitheum memorant, erat hæc audacia cœpti.
Nympham igitur Stygiæ raptim petiêre phalanges,
Armatæque acies. Mors, intractabile monſtrum,
Agmina morborum circum deformia, longo
Ordine, curarumque examina mœſta propinquant.
Triſte malum Dolor hinc, Labor inſtat ſqualidus inde,
Intentantque minaſque, manuſque, omnemque ruinam.
Protinus accurrunt Divæ, comiteſque Sorores,
Heu! nimium lentas tendunt in prælia dextras.
Dux Arete, juxtaque latus divina Pronæa
Ingreditur: ſtetit illa minax, haſtamque ferocem
Intentans ſimul, Antitheum felicibus auſis
Repulit, & ſævos fecit trepidare Dracones;
Obnixumque iterum ferro victore coëgit
Retro ferre pedem. Sequitur generoſa Virago,
Et jam jamque premit jugulum, multumque trementi
Vocibus inſultat. Tu nos, damnate profundi
Incola, tartareis audes inceſſere monſtris?
Tu Cælo miſcere Stygem, rerumque quietem
Prodere, præcipitemque Orco deducere mundum?

Pro ſcelus ! excluſum Cælis, hoſtemque Tonantis
Sedibus his inferre gradum ! quod, perfide, donum
Speraſti ? tibi quæ noſtrum dementia regnum
Perſuaſit ? nunc cede agedum, Maneſque vagantes
Stringe ſub imperium, diroque Acheronte coërce.
Audior ! en juſtas nobis dabis, improbe, pœnas.
Vix ea ; cum capiti impendens librata bipennis
Dat late ſonitum, plagamque infligit acerbam
Per lævum deducta latus. Cecidêre reſecta
Vipereæ portenta comæ, lateque cruentam
Sparſerunt ſaniem. Tellus infecta veneno.
Obſtupuit, ſterilique etiamnum pallet arena.
Scilicet elatum, multoque furore minantem
Sarcotheæ, ut Stygiis raptam ſubmergeret undis,
Qua via facta neci, victrix hæc ſola repreſſit.
Interea magis adverſæ victoria parti
Favit, ubi reliquus Nympharum exercitus ibat
Infelix hoſtem contra. Pars reſtitit audax,
Et conferre gradum, & ferro decernere prompta,
Inferior numero quamvis, ac viribus impar
Funderet innocuum, plagis labefacta, cruorem :
Pars intenta fugæ. Themis armis nuda relictis,
Palmam victa dedit, ſpoliiſque implevit Avernum
Exſultantem animis, & pulchra tropæa gerentem.
Illa quidem fugiens ſparſis per terga capillis
Ora rigat lacrymis, & Cælum queſtibus implet,
Talia voce rogans : Magni Deus arbiter Orbis,

Qui rerum momenta tenes, solusque futuri
Præscius, elapsique memor; quem Terra potentem
Imperio, Cælique tremunt; quem Dite superbus
Horrescit Phlegethon, pavidoque furore veretur;
En Styge crudeli premimur: laxantur hiatus
Tartarei, dirusque Solo dominatur Avernus,
Et Manes violant Superos. Discrimina rerum
Sustulit Antitheus, Divûmque oppressit honorem,
Réspice Sarcotheam; nimis, heu! decepta momordit
Infaustas epulas, nosque omnes prodidit hosti.
Quid querar? Infidam Dominam vetitasque sequentem
Illecebras, an Tartareum toto orbe furorem?
Utraque res flenda est! caput est tamen illa malorum.
Tu vindex succurre Deus. Sic fata, reliquit
Diva solum, patrioque iterum successit Olympo.
Audiit Omnipotens, & Cæli claustra relaxans,
Terrarum ingreditur fines, per amœna vireta
Incedens nemorum. Venientem territa sensit
Sarcothea, & Stygiæ circum tremuêre cohortes.
Illa prout turpi fœdatum vulnere, corpus
Nuda tulit, scelerum maculis proprioque pudore
Erubuit, silvaque latens se condit opaca.
Plurima ficus erat, quarum quæ maxima circum
Funditur, & latas foliorum projicit umbras.
Hanc subiit, vestemque suo textura rubori,
Arte laboratis cogit velamina ramis.
Sola aderat Dianœa comes, turbata capillos,

Et niveam ſpoliata togam, tum vulnere multo
Saucia, cervicemque manuſque gravata catenis.
Extulit Altitonans vocem, quam cuncta verentur,
Aſtra ſolumque pavent; quæ vitam ferre ſepultis,
Et vivis auferre poteſt; cui maximus Orbis
Sternitur, & poſitis ſubmittitur Aura procellis.
Hac, ignoranti ſimilis ſimiliſque roganti,
Inclamat Nympham pavidam. Timor anxius olli
Excuſſit mentem, gelidusque per ima cucurrit
Oſſa pavor; jamque ipſa ſui cœptique laboris
Immemor, abjecitque opus, abjecitque ſalutis
Perfugium, nudæque ſibi quærebat aſylum,
Et ſeras culpæ latebras. Nec ſupplice vultu,
Nec precibus dignata Deum; ſed turpe querelis
Accumulat facinus; tanta eſt amentia fontis!
O! nimium, exclamat, ſegnis, noſtroque benignus
Hoſtis in exitio. Quid acerba veſcimur aura?
Si tua, Mors, captiva feror, cur carcere longo
Aſſervor? mea cauſa patet ſine judice; ſontem
Tolle ream, mentemque ſuam crimenque fatentem.
Si falx lenta tibi eſt, ſi tela imbellia torques,
Montibus hoc abſconde caput, telluſque fatiſcat.
Præcipiti qua parte ſolum, truculenta, ſubiſti,
Hac pateat mihi terra: placet, placet omne periclum
Ut lateam ſola ora Dei, fugiamque Tonantem.
Inſtitit ille tamen pavidæ, & veſtigia preſſit
Sarcotheam ingeminans. Veluti cum erroribus actam

Paſtor ovem inſequitur, quam ſævo terruit audax
Ore lupus, dum forte gregem crudelis opimum
Invaſit raptor, timidumque per avia ſparſit.
Nympha, ubi deprenſam ſe ſe videt, abdita ſilvis
Conſtitit, atque imo ſuſpiria pectore duxit.
Ter conata loqui, ter hiantem lingua fefellit.
Heu! clamat, plures vix eluctata trementi
Ore ſonos, pudet heu! lucis pudet, inquit; opaca
Nocte tegar, nulluſque dies mea vulnera norit.
Credulitas ſtultæ nocuit: deterrimus Anguis
Cetera peccavit. Dedit hic fatalia crudo
Poma ſapore mihi: dedit exploranda, morantem
Impulit, & multa nolentem fraude coëgit.
Si nocui, magis ipſe nocens eſt criminis auctor.
Dixerat: at contra celſo Deus ore tonabat;
Infelix, quæ tanta animum vecordia traxit,
Imperium ut noſtrum majeſtatemque verendam
Negligeres audax? ut quid tam vilis haberi
Promerui? Numquid placidæ tibi ſubdita ſtravi
Regna voluptatis, lateque patentia Tempe!
O! vecors nimium. Magnarum copia rerum
Obfuit, ac vafro ſuaſit parere Draconi.
Hic tecum pereat. Pœnam meruiſtis uterque.
Tu, Serpens aſtute, inquit, ſublimia faſtu
Colla geris, pulchroque cutem depingeris auro:
Deteſtandus eris poſthac: hominumque ferarumque,
Atque odium commune ſoli, cadet ardua cervix;

Et terris reptabis iners, ſinuoſaque lapſu
Membra trahes, teque ipſe ſequens fugienſque, catenis
Implicitum volves per mille pericula corpus.
Te vero Antitheum vafro ſerpente latentem,
Exſortem Cæli, terræque in clauſtra reductum,
Quis miſerum furor, aut tranſverſa ſuperbia raptat?
Improbe, tu noſtris ſperaſti illudere regnis?
Mox Dolus auctorem repetet: jugulabere demens
Enſe tuo. Perpeſſa malas eſt femina fraudes;
Femineum patière jugum, pedibuſque ſubactam
Cervicem imbellis fracto miraberis aſtu.
Turpis eris, preſſus tum colla tumentia, victor.
Vos reliquæ peſtes Erebi, Curæque, Dolorque,
Et Gemitus, Luctuſque graves habitabitis orbem,
Et Nympham & Nymphæ genus exercere parati.
Veſtro colla jugo ſubdet: vos pondere longo
Morborum, ac partu ſenioque extrema dolentem
Morti infelicem dabitis, putrique ſepulcro.
Ferte pedes, agedum, virideſque relinquite campos:
Hoſpitium profugis aliud dabit arida tellus.
Vix tulerat mandata Pater, ſimul agmine facto
Sarcotheam abripiunt, nequicquam multa gementem
Atque obluctantem fruſtra. Metanœa ſecuta eſt,
(Hoc Dianœa ſibi nomen modo fecerat ipſa)
Afflictum pectus plangens immani ululatu.
Cetera pars Comitum longo ſubit intervallo;
Elpis ſparſa comas, Piſtiſque Agapeque Sorores,

Flebilium, nimis heu! lacrymarum fonte madentes.
Ante omnes Agape multo jam vulnere tarda
Incedit, dubitans iterumque iterumque reverti.
Insequitur tamen, ac lento se stipite firmat.
Jamque propinquabant portis; patuêre reductæ
Hortorum valvæ, quibus ensifer adstitit Ales,
Laxatasque fores Nymphis post terga reduxit,
Æternis firmans solido ex adamante catenis.
Obriguêre omnes, & post sua terga relictas
Delicias nemorum, lacrymis ac voce requirunt.
Quaque licet, vultum immittunt, votisque morantur,
Hærentes septis, donec super Armiger igne
Sæva minans, terret vibratis Elpida flammis.
Illa fugit, fugiunt Comites deserta petentes
Arva procul, miseris horrentia vepribus arva.
Sic per Idumæos montes, vallesque jacentes
Emensis cum Sole viam, tristissima monstri
Occurrit species. Turpes obsederat artus
Deformis squalor; tantummodo pellis, & ossa
Vix conjuncta satis, firmisque hærentia vinclis.
Hirta capillitio, contraxerat arida frontem;
Nec vigor in vultu, nec digna coloribus ora.
Ast exsucca genas putresque edentula malas;
Ventre carens, lumbis tantum subnixa recurvis,
Pendula costarum sub fornice corda latebant.
Hanc dixêre Famem. Canibus succincta protervis,
Vulturibusque frequens ibat prærosa revolvens

Offa manu. Talis fractæ jam viribus inftat
Sarcotheæ, mediaque via profternit inermem.
Tum fauces premit adftringens, ftomachumque furenti
Convulfit dextra, & tenues vanefcit in auras.
Hinc defecta gravi vix dum ferpebat arena
Torpefcens Virgo; multus de vulnere fanguis
Fluxerat, & totos clades exhauferat artus.
Auxilio tamen Elpis erat, miferamque fovebat
Spe fola. Præerat regioni maxima Tellus,
Imperio late gaudens placidaque quiete,
Dives agri, divefque animantûm, dives & auri
Argentique, fuis quæ texit avara cavernis.
Hæc forte hofpitibus deducitur obvia, curru
Sufpenfa in medio, gemino qui penfilis axe
Volvitur, & binas præ poftque admiferat urfas
Vectrices Divæ. Fuit illi corporis ingens
Inculti moles, & ventris jugera centum,
Dorfi immane jugum, lapidumque fimillima vultu
Offa fedent, molles firmantia corporis artus.
Hirtus erat vertex, cinctufque virentibus herbis,
Arboreifque comis; at frons inarata feniles
Nondum paffa notas, rugarum erat invia fulcis:
Calvities in fronte tamen decus abftulit ori.
Pectore nuda tenus, gremium finuofa repandum
Et mufco viridi, & captis impleverat undis.
Talis Diva fuit, fpectato cognita vultu.
Sarcothea adverfam mœfto fic ore precatur.

Diva, cui rector Superûm frenare superbum
Terrarum dedit imperium, jussitque tributum
Solvere quidquid habet, seu maximus æquore Pontus,
Seu quæ plumigeris habitata volucribus aura est,
Exilio pulsæ patriis avellimur oris
Ad terras, Regina, tuas, quas inclyta toto
Orbe regis. Miserefce, rogo, miserefce tuorum;
Stirps cognata sumus; patribus gaudemus iisdem.
Communes concede lares: te supplice fletu
Poscimus, afflictam solatrix adspice gentem.
Dira Fames nostros sensim depascitur artus:
Poscimus hospitium, ac tenuis solatia mensæ.
Audierat Tellus; sed durum impervia pectus,
Vix responsa dabat. Tandem rude culmen, agresti
Cespite fultum, adiit: tum quæ virgulta ferebant,
De rigidis tantum silvestria mora rubetis
Pauca dedit. Sterilem fecit glans obvia cenam,
Et tenues herbæ, pressique coagula lactis.
His satiata fames epulis; hoc mensa paratu
Tota stetit: deerant lautis embammata ferclis,
Et pingues nemorum prædæ, mariumque rapinæ.
Nondum pontus erat, nondum penetrabilis aër
Ausibus humanis. Nondum crinita securim
Passa seges, cineremque foci: nec tosta rotatis
Ex verubus pendebat avis, patinasque relicto
Mutabat nido. Deceptus arundine nondum
Turdus erat: piscisve hamum, cassesve momordit
Marsus aper; nondum variabant fercula mensas.

Has famis illecebras, & blandimenta palati
Ignorata diu, seri reperère nepotes.
Hac igitur latuit Virgo regione, potentis
Telluris perpessa jugum, durumque rigorem.
Sedula deductrix operum, patiensque laborum,
Hæc primum intactos docuit proscindere campos
Vomere, produxitque rudes ad aratra juvencos,
Colla jugo subdens, & sulcis arva supinans.
Illa prior manibus duros suadere ligones,
Rastraque fossori, rastrumque satoribus ausa.
Quin & inexpertis sementem credidit agris,
Et falcem immisit segeti; Cereremque subactam
Callosis manibus calida fornace coëgit.
Sed tamen, exemplo Nymphæ contra astra rebellis,
Terra rebellabat duris armata vepretis,
Ac tribulis horrens, lolioque infecta tenaci.
Sæpe ubi succubuit rastris, aut cessit aratro,
Credita suscipiens fecundis semina glebis,
Spem facit agricolæ, cum prima messis in herba est:
Sed fallit matura fidem, mentitaque veris
Germina substituit, vacuasque refundit aristas.
Nititur hæc contra tamen, & sudore profuso
Mollit agros, fructumque ciet, durumque laborem
Venturis tantum solatur credula rebus.
Irriguis etiam labor est inducere pratis
Rurivagas pecudes, viridesque armenta per herbas
Fusa sequi, ac tepido mulctralia lacte gravare;
Aut streperis propter labentia flumina campis,

Hamatas

Hamatas avidis obtendere piſcibus eſcas.
Res anguſta domi ; cuſtos virtutis egeſtas.
Sectarum pelles ovium pro veſte tegebant,
Lanaque purpureos nondum fucata colores
Hauſerat, aut molles tractarant vellera Seres.
Libera curarum, nullique obnoxia prædæ
Vita, nec Invidiæ, nec Martis paſſa timorem,
Tunc communis erat. Nondum perruperat aurum
Objectos terrarum obices, Maneſque ſepultos
Liquerat, aut vitreos oculorum perculit orbes,
Senſibus inſinuans ſe ſe, mentemque penetrans :
Materies curarum ingens, graviumque ruina
Regnorum. Nondum lucrum merceſque ſequendo,
Stulta peregrinas abies tentaverat undas :
Sed maris incomperta fides, & carbaſa ventis
Ignorata ſuis. Nondum tumulatus in alto
Præbuit ignotam Palinurus piſcibus eſcam.
Silva domum, ceſpeſque rudi congeſtus acervo
Tecta quieturis dederant, ſomnoque favebant.
Oppida nulla viris, valliſque armata poteſtas,
Aut foſſis incluſa ſalus. Pax fortior omni
Arce fuit : munita quies firmaverat orbem.
Murus erat concors animus : ſed perfida ſenſim
Inflexit mundum rabies, ſceleriſque voluptas
Prima recrudeſcens vitiorum examina traxit.

FINIS LIBRI SECUNDI.

LIBRI TERTII

ARGUMENTUM.

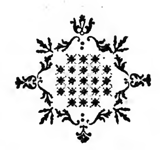
*H*ISTORIA. *Hostis humani generis Hominem persequitur, atque per Amorem proprium ad omnia scelera, ipsorumque etiam Dæmonum cultum seducit. Post Idololatriam vero, in-primis Superbia toti orbi dominatur.*

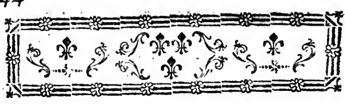
POESIS. *Antitheus inter Orci proceres totius mundi imperium ita partitur, ut ipse sibi sub Jovis nomine cælum, alteri sub Plutonis titulo inferos, tertio sub voce Neptuni mare, aliis alia, cum summa potestate attribuat, quo divinum sibi honorem, obliterata unius Dei memoria, vindicet. Quod consilium per Philauti, sive Amoris proprii, cum Sarcothea parente conjugium, expedire statuit. Hunc a Tisiphone educatum, atque a Diis infernalibus ad fraudem instructum, Sarcothea in suæ formæ sub aquis spectatæ imagine, per Philautum animata, complectitur, atque ex illo variam sobolem vitiorum concipit, septem in-primis filias vario deinde hominum generi connubio junctas. Ex quibus Superbia Regibus in matrimonium data, in Oriente sedem fixit, magnificumque extollere cum Palatio, vitreo fundamento innitente, regnum cœpit, unde toti humano generi imperaret. Quod imperium magno suo fastu, cum pernicie multorum auspicata; ja-*

ctantiæ, Contumaciæ, Hæresis, atque in ipsos etiam Superos Rebellionis origo; non paucos pessum dedit, in quibus Alexander Magnus, Xerxes, Babyloniæque turris molitores, Gigantes.

ORNAMENTA. Descriptiones 1. *Deorum gentilium, eorumque regnorum & sacrificiorum.* 2. *personæ Amoris proprii, tum seipsum amantis hominis.* 3. *Malorum ex proprio Amore provenientium.* 4. *Palatium exædificantium, ejusque magnitudinis & excellentiæ.* 5. *Superbiæ & habitus illius, formæ, ac morum insolentium.* 6. *Jactantis nobilitatem generis.* 7. *Jactatoris militis.* 8. *Contumacis Hæresis.* 9. *Brevis fortunæ superborum.*

ORATIO Luciferi impietatem suadentis. Denique COMPARATIONES, 1. *Scintillæ gliscentis cum Amore,* 2. *Bucephali & pavonis cum arrogante.*





SARCOTIS. CARMEN.

LIBER III.

ANTITHEUS primis dudum ſucceſſibus audax,
Exſultanſque dolo, ſtatuit victricibus armis
Frangere Sarçotheam, reliquaſque evertere vires.
Primores igitur Noctis, proceresque ſilentûm
Rurſus adeſſe jubet, verbiſque reſuſcitat iras.
Quæ mora? quæ tandem detorquet inertia mentes?
Cur minus incœptos tenuit victoria curſus?
Scilicet, ut certo moderamine pendeat orbis
Unius ex nutu, totuſque prematur Avernus.
En, modo Cælicolæ Mentes potiuntur honorem,
Quæque patent Auſtro, rigidamque feruntur ad Arcton
Sidera, ſidereiſque regunt elementa ſub oris.
Prima polos Aſtræa tenet, vaſtaſque Polarchon

Cælorum moles, dextra moderante volutat.
Juncta Philæra, suo conforte Philæthere, regnum
Possidet aërium, ventosque Philautus & æstum
Temperat; ast torva contorquet fronte Pnoëpus.
Pangea terrarum Domina est, mariumque Thalassus,
Atque Halomeda soror. Flammarum sorte Pyrarchus
Eminet ignipotens. Volucrum movet Ornea pennas;
Squammigerumque gregem, constrictaque flumina ripis
Ichthyanassa regit. Princeps Philothera ferarum,
Estque Agelarchus agri. Frugum Pancarpus honorem,
Plantarumque Phythæa tenet, Thanatæa sepulcris
Præsidet: at contra medicis Panaceus in herbis
Arte valet, morbos arcens. Horæa beatos
Conciliat thalamos, prolemque fecunda Gamesis.
Musarum Harmostes Princeps, Vatumque Panodus,
Et docilis Psychæa animi; regit arma Machetes.
Mitior Irene pacis sancita tuetur.
Virtutes moderari Areten, consulta Pronæam,
Justitiæ decreta Themin, præscripta ciborum
Eucrasiam, Andriamque ferunt decernere robur.
Quid nobis reliquum est? Superis divisa potestas;
Protopatris * sic jussa ferunt. Nos ultima sedes
Terrarum in gremio, tetra caligine septa,
Accipit extorres animas, ac sorte relictas.
Audendum est aliquid. Vetito prohibemur Olympo;
Terra ferat: nostris pars est hæc debita fatis.
En nunc tempus adest. Metanoeæ prima tepentis

Cura jacet, lapſuſque dolor cum tempore friget.
Fraudibus apta novis Nympha eſt. Componite fraudes;
Hic labor eſt, & veſter honos. Sic regia veſtris
Sceptra feram manibus; dabitis ſic jura ſuperbis
Terrigenis, magnumque, Duces, frenabitis orbem.
Suſcipiat me terra Jovem, qui torvus ab Aſtris
Detonet, ac rutilas detorqueat æthere flammas
Orbis in exitium. Tumidas moderabitur undas
Neptunus, trifidum quatiens per cærula ſceptrum
Regna ferox, claſſeſque regens, ac vela ſecundans;
Donec inexpleto mergantur naufraga ponto.
Viſcera terrarum, Pluto, Stygiaſque paludes
Regnabis, Dominuſque nigro vulgaberis Orco,
Arbiter umbrarum; tibi pulchrum ſerviat aurum,
Argentique decus, vitiorum ac Martis acerbi
Materies ingens. Vulcanum fumea Lemnos
Excipiat, flammaſque regat, vaſtoſque Cyclopas
Pacis ad excidium. Medicorum numen Apollo,
Herbarumque potens, ac doctæ gloria Cirrhæ
Impleat inſano Sapientûm pectora faſtu.
Mercurius linguaſque regat, loculoſque ſaginet,
Germanumque Indis, Anglum confundat Iberis.
Mars pater armorum gentes evertat amicas,
Regnaque cum regnis collidat, & urbibus urbes,
Hoſtileſque acies evertat, cladibus orbem.
Vinum Bacchus amet genialis conſitor uvæ,
Infandumque animis inſtillet turpis amorem

Luxuriæ præfes, rixifque alimenta miniftret.
Denique femineis ne defint numina caftris,
Sit Marti Bellona comes, Phœboque Minerva,
Juno Jovi: virides obeat Latonia filvas,
Et latrociniis faveat, furtoque colatur.
Lubrica fubjectum frenet Cythereïa mundum,
Illicitis paffim mifcens incendia flammis.
Ignoret Superos, & culto Numen ab Orco
Poftulet infelix orbis; mereamur honorem
Supplicis, & noftris fument altaria donis.
Fronde coronatas Phœbo bos pronus ad aras,
Neptunoque ferox taurus, Martique litetur.
Cerva tuis, Diana, focis, Cererique juvenca
Virgo cadat, Bacchoque caper, Venerique columba.
Vefta focos habeat, quæque immortalia flammis
Templa micent. Multas hominum cruor imbuat aras.
Crimine placentur Divi: facrifque petita
Nox faveat, nigræque fpecus; pietafque vocetur
Culta Venus; vitaffe fcelus, fcelus effe putetur.
Applaufêre Dii, cunctofque fuperba trahebat
Ambitio, fcelerique datum cupiebat honorem.
Quifquis abire prior, noxifque laceffere mundum
Poftulat; at fubitis Rex fubdolus imperat armis.
Cautis, inquit, opus: præceps audacia vires
Multorum evertit. Virtutibus invia, fæpe
Pervia fraude via eft. Rebus fat idonea noftris
Sarcotheæ eft proles. Concepit nefcia Virgo,

Cum decerpta meis manibus nova ſemina pomi
Manderet infelix, propriaque reconderet alvo.
Dum pulchrum mater pareret fecunda Philautum,
Hunc mediis fugiens poſt ſe reliquit in agris
Mœſta parens, magnoque animum ſuperante timore,
Ignotam effudit veſana puerpera prolem.
Tiſiphone ſobolem nutrix excepit alendam,
Uberaque exhibuit. Crevit puer indole magna,
Ingenioque meas tenuit feliciter artes.
Morum adjunge decus : ſimulatum frontis honorem
Mens inſtructa dolis ornat, poteritque placere
Sarcotheæ : natura potens, & imago parentis
In genito, ſtultos matri ſuadebit amores.
Ille igitur Nymphæ gremiumque animumque potitus
Criminibus pretium faciet : mox tramite recto
Virtutum abductam, vitiorum ad devia flectet.
Senſibus irrepet ſenſim perſuaſa voluptas,
Noxiaque ignaræ Cælorum oblivio menti,
Et detractus honor Superis augebit Avernum.
Nos rerum Dominos, terræque mariſque Potentes
Terra colet, pronoque genu venerabitur Orcum.
Sic ait ; elatoque vocat clamore Philautum.
Adfuit, os homini ſimilis, vultumque parentis
Sarcotheæ referens ; ſed mens inſtructa nefandis
Fraudibus Antitheum viſa eſt meruiſſe magiſtrum.
Huic tamen & Stygii proceres ſua munera donant
Certatim, ac meritis contendunt eſſe priores.

Jupiter elatos animos, nova robora Mavors,
Et Venus affudit Charites, mollique veneno
Illevit frontem; Pytho facunda loquendi
Verba dedit, Neptunus aquas suffecit amanti,
Vulcanusque faces, contraria tela nocendi.
His instructus abit, mundoque potitur aperto.
Sarcothea armentum molli pascebat in herba
Propter aquæ rivum, puro qui gurgite lymphas
Fuderat, & liquida ramos depinxerat unda.
Umbrarum facili ductu stetit obvia fonti
Virgo, novasque freto miratur crescere silvas.
Ipsa etiam propriæ spectans ab imagine formæ
Luditur, & niveum veneratur in ore decorem;
Seque suumque probat vultum. Placuêre venustis
Picta labella rosis; malæ placuêre rubentes,
Admixtæque rubore nives, & eburnea cervix,
Membrorumque excelsus honos. Quid cetera narrem?
Tota placet, sensimque suo inflammatur amore
Ignorans animus, nutritque in flumine flammas.
O! quoties vitreis sua porrigit oscula lymphis,
Et vacuis se pascit aquis, præludia debens
Ista, Philaute, tibi: quoties tulit obvia dextras,
Et dedit amplexus, umbra fugiente, caducos.
Quid fugis? exclamat tandem; quid fallis amantem?
Junge tuos vultus, nostrisque occurre lacertis:
Junge animos. Nec plura refert; mox umbra moveri
Incipit, affusoque animatur imago Philauto.

Me petis? ecce tuum, dixit; vivamus amantes,
Tuque tuusque simul: fato moriamur eodem.
Una domus tumulusque ferat: quocunque praeibis,
Ipse sequar. Placuit Nymphae, placuitque Philauto.
Tempus abit, sed perstat amor cum tempore, sumens
Incrementum ingens: qualis, dum forte cadentem
Scintillam excipiens, sensim trabs arida nutrit,
Fomite consumenda suo; se latius ignis
Exserit, & lignis carpens alimenta propinquis,
Pascitur exitio; tandemque effusa per omnem
Flamma domum victrix, totis incendia tectis
Miscet, & ingentem displodit in aëra molem.
Quo se cunque domi ferret, quocunque per agros
Nympha, latus stipans gestit comes ire Philautus.
Quod faceret, tractabat opus, seque omnibus aptans
Casibus, in Nymphae totus componitur usum,
Gaudia gaudenti socians, gemitumque gementi.
Consiliis unus praeerat, studiumque regebat
Sarcotheae. Tenues velabant corpora lanae,
Utque dedit natura, rudes; sed spernere notas
Exuvias ovium, & naturae quaerere fucum,
Atque colorato lanas mutare veneno
Ignaram docuit; vitiumque ornare pudoris,
Ac vestem, quae poena fuit, transferre decori.
Ipsa etiam lectas, quas vexit in horrea messes,
Annorum fenus, notos tribuebat in usus,
Delicias fugiens, pretiosaque pabula ventris:

Sed didicit mutare famem, suadente Philauto,
Atque epulis gaudere novis; libare placentas,
Et volucres turdos, atque ostrea quærere ponti,
Grataque spumantem fundentia pocula Bacchum.
Talibus intentam studiis, curisque vacantem
Sarcotheam, multa faciebat prole parentem.
Prima fuit tumidis inflata Superbia venis.
Proxima Avarities, contracto pallida vultu:
Mox Gula, Luxuries, ac mollis Acedia cunas
Implet, & Invidiæ soror intractabilis Ira:
Infelix Soboles, tantaque indigna parente.
Illa tamen fovet insanam stultissima prolem
Blanditiis, mollique sinu; matrisque placebat
Nomen, & amplexus natarum ac basia captat.
Haud secus informes amplectitur ursa catellos
Lambendo fingens; aut factæ nescia fraudis,
Incubat exclusis alieno partubus ovo
Mater avis, curvoque rapaces ungue cucullos
Educat, ad propriam vecors nutricula mortem.
Perdidit hanc etiam blanda indulgentia matrem,
Insanæ matrem Sobolis. Crevêre maligno
Ingenio natæ, solitæ insultare rebelles,
Imperiumque ausæ placidæ convellere matris,
Nec legum præscripta sequi, nec jura vereri
Assuetæ; cunctis est pro ratione voluntas.
Interea plenis decurrit passibus ætas
Jam matura viro: sed quantùm proficit annis,

Deficit ingenuo tantùm quæcunque pudore.
Forma proterva tamen, conſtans audacia frontis,
Atque mares animi multos traxēre procantum.
Pellicit illuſtres formoſa Superbia Reges:
Turpis Avarities ſenibus placet, Ira minaces
Traxit heros, Gula divitibus ſpecioſa videtur;
Invidiaque inopes certant: & inertia mollis
Militibus grata eſt. Pellex ſimul omnibus una
Luxuries multis gaudet, nulloque marito.
Improba progenies, nil non audere parata,
Contemtrix hominumque, Deûmque, atque omnis honeſti,
Illa ſibi Divos finxit, ſcelerique faventes
Cælicolas. Primum damnoſa Superbia numen
Invexit, coluitque Jovem; Phlegetonta colentem
Traxit Avarities Plutum; ſed & impia Martem
Reperit Ira Deum, Gula Bacchum, teque, Cupido,
Luxuries; nullum colitur ſine numine crimen;
Qüin etiam nullum colitur ſine crimine Numen.
Plurima fulminei laudatur adultera Divi:
Huic impune fuit pluvio peccaſſe ſub auro,
Europamque humeris potuit ſufferre doloſis.
Nunc taurus, nunc cycnus erat; ſed ſemper amator,
Laudatus ſemper. Niſi Mars placuiſſet adulter,
Ipſa Venus ſterilis, nulluſque Cupido fuiſſet.
O! Superûm nova propudia: ô! inſana vetuſtas!
Sarcothea indulgens tantum, ſuaſore Philauto,
Natarum opprobrium patitur; cupidumque novorum

Impendens animum, ſenſim majora probabat;
Præceps criminibus pandens iter. Omnia late
Faſque nefaſque, probrumque probro miſcentur aperto.
Non mihi centenæ fundant ſi carmina linguæ,
Neſtoraque eloquio vincam, doctique Maronis
Ore canam, ſcelerum complectar nomina verſu,
Noxarumque luem. Superarunt crimina metrum:
Grandius eſt verbis aliquid quo Terra laborat.
Sol ubi puniceos oriens ſub frena jugales
Cogit, & obſcurum donat, poſt nubila, Cælum
Luce renaſcenti, nocturnis obvius umbris;
Hîc ſibi delegit, natarum prima Philauti,
Ambitio ſedem: moliqne intenta ſuperbæ
Ingentes operas fabricandæ collocat aulæ.
Pars calcem, pars ligna ferunt, lapideſque miniſtrant.
Fundamenta locant alii, cæmentaque mixtim
Firmando inſpergunt operi, lateresque perenni
Conciliant vinclo, lentoque bitumine ſtringunt.
Pars etiam immanes inculta ex rupe columnas
Exſcindunt, aptantque locis, trabibuſque ferendis
Subſternunt. Certant operæ, Cæloque propinquam
Murorum educunt molem, dum nubila vincat
Et ſua cognatis faſtigia conferat aſtris,
Deſpicienſque ſolum, Pindumque hac turre minorem,
Lætatur ſub ſe poſitos decreſcere montes.
Quid memorem pretiumque rei, pretiumque laboris,
Admixtamque artem pretio; ſua mœnia jactet

Pervia jactatis Babylon celebrata quadrigis ;
Pergama Trojani memorent Neptunia ; Thebæ
Auritos lapides , celebresque Amphionis arces ,
Notaque Pyramidum fastigia Memphis adoret ;
Et Rhodium miremur opus , templumque Dianæ ,
Quod vix mille manus , vix secula bina dedêre
Exspectanti Epheso ; cedant miracula mundi ,
Ac Romæ dominantis opes ; nil aula Neronis ,
Nil magnum amphitheatra tenent. Sint mille columnæ ,
Scaure , tibi ; sed laudis egent : illustrius unum est ,
Quo superat tumidos Regina Superbia reges.
Vestibulum Isthmiaco geminas ex ære columnas
Bis denis effert cubitis ; suspensa sub arcu
Ostia , marmoreo late panduntur hiatu ,
Aspersoque nitent auro. Domus intima gemmis ,
Et passim fulvo radiat variata metallo.
Atria beryllo fulgent : gravibusque smaragdis
Junctus onyx , adamasque micat : despectus Achates
Proculcatur humo , pictisque asarota figuris ,
Et vario illusi fulgent emblemate muri.
Cristatæ volucres , & pictæ syrmata caudæ
Explicat elatus pavo ; collumque , jubasque
Quassat equus , glomerante gradu ; fulvique leones
Immani poscunt taurorum ingentia rictu
Corpora , designantque oculis. Hærebat in ipsis
Marmoribus Terror , magnæque Elatio frontis.
Tanta domus longis quamvis pulcherrima muris ,

Emineat, ſurgens laquearibus aurea fulvis,
Paucis illa tamen pendet ſubnixa columnis.
Fundamenta vitrum eſt; pretioſa pericula tantum
Continet, ac facilem caſum ruitura minatur.
Auguſto media in ſolio Regina ſedebat:
Ardebant oculi: frons ceruſſata nitebat
Alta ſuperciliis; ſimiliſque infeſta minanti,
Elata cervice tumet, vultuque ſevero
Deſpicit adſtantes populos, Turgentia vaſto
Librans verba ſono, & ventoſo gutture torquens.
Inſtabilis remanere loco, nunc ardua fulcit
Membra toro, tumidumque latus manus utraque ſtipat:
Nunc ſolio excelſo ſe ſe demittit, & aulæ
Ingreditur ſpatia, ac celſo veſtigia greſſu
Ponderat, alternis ſuſpenſos greſſibus armos
Intorquens, vanoque agitans libramine corpus.
Qualis Theſſalica gradiens ſpectatur arena
Bucephalus, celſoſque oculos, humeroſque ferebat,
Dum Macedum lata ferret cervice Tyrannum.
Talis erat; cunctis ſe ſe ſpectabilis offert,
Spectatrix ſimul ipſa ſui, limboſque fluentes
Obſervans circum, quàm culto cyclas amictu
Pendeat, ac longo diverrat ſyrmate terram:
An nova deformes patiatur purpura rugas,
An niteat fulgore ſuo. Sic Pavo ſuperbus
Diſpicit immenſæ ſtellata volumina caudæ,
Plumarumque toros per apertum circinat orbem,

Et multum pafcens oculos , & confcia formæ
Colla levans , criftaque tumens , blanditur eunti
Ipfe fibi , pulchroque gradum moderamine librat.
Non illi rudibus placuit toga ruftica lanis ,
Cannabeique finus ; fed ferica palla fupinam
Lambit humum , circum variis illufa figuris ,
Artifici quas docta manus difcrimine finxit.
Sidereis rutilum gemmis intermicat aurum.
Et labor , ac pretium certant , color omnis in una
Vefte nitet ; pars fulva micat , pars æmula Cælo eft ,
Murice pars intincta rubet , pars læta virefcit.
Proxima ftultitiæ fpecies erat. Aureus altæ
Cervici infufus torques , coralia collo ,
Et niveas gemmis onerabat prodiga dextras ,
Splendida vincla ferens. Quin & fandalia plexis
Exornata rofis , florefque latumque trahebant.
Cæfariem collo fparfam ftudiofa corollis ,
Cincinnifque vibrat : tortæque volumina filvæ
Et capitis flaventis opes fufpendit in auro :
Atque leves frontis maculas , delictaque formæ
Afperfo emendat fuco , minioque colorem
Ætati fimulans , vitro fe judice fingit.
Tantæ molis opus Regina Superbia tractat.
Hinc vix nota fibi , generifque oblita prioris
Sarcotheam nefcit , nefcit primordia gentis
Terrigenûm , vilique pudet fe ftirpe creatam ;
Sed fingit titulos , atque inclyta nomina longis

Condita porticibus. Claræ incunabula gentis
Semideis deducta viris, pulchræque curules,
Purpuraque, & fasces, & priscis edita seclis
Nobilitas, multisque retro subnixa triumphis
Atria laudantur. Placet ingens nominis umbra;
Et ceræ tantum, ac tenues sub imagine fumi.
Nec minus exspectat vanæ mendacia plebis,
Applaususque leves, circum fusumque favorem,
Mancipium famæ, atque auræ popularis amatrix.
Turba frequens circum famulantia colla superbo
Subjicit imperio, Dominæque ministrat honorem.
Hos nebulis late & densa caligine septos
Offuscatque oculis, ac pascit inanibus auris.
Hunc tumidum proavis, & priscæ lucis amantem,
Patribus indignum scelerumque in nocte latentem
Obruit, & nulla donat virtute sepultum.
Alterius commendat opes, orisque sereni
Purpureos flores, quos improvisa Senectus
Demetit, aut subito Mors improba præputat ausu.
Hunc licet ingenio cautum, spes sæpe fefellit
Ambitiosa boni; hunc docta Superbia traxit
Præcipitem, vanæ lusum tinnitibus auræ.
Scire quidem ac sciri, doctæque placere Minervæ,
Audirique Sophos, (nisi quos demissio firmat,)
His nocuit, magnæque fuit doctrina ruinæ.
O! quot divitiis, vitiisque ad iniqua coacti
Fata superborum, miseranda morte premuntur,

Turgenti ſimiles bullæ, fumoque volanti.
Res rara eſt humilis dives : loculique animique,
Excreſcunt pariter rebus tumefacta ſecundis.
Vix Fortuna ſuo, quamvis jucunda, ſereno
Fulget amica ſatis ; nunquam virtutibus æquum
Indulget vultum quibus elargitur honorem.
His adimit faciles animos, flectique paratos
Obſequiis, faſtu abripiens per devia pronos.
Blanditias Fortunæ omnes, tituloſque, decuſque
Inſidias, non dona, putes. Favor ille furore
Claudetur ; nomen faciet te grande ſuperbum.
Quin etiam inflari tumidos verbiſque feroces
Invenias, nullis decorat quos gloria factis.
Sunt qui Trojanos clypeos, fortemque recenſent
Hectora, & Æaciden norunt, queis victor in armis
Dardanides, terraſque novas, Trojamque requirat.
Æmilios fortes memorant, Decioſque cadentes,
Atque per Æmathios mavortia prælia campos,
Victriceſque acies & tinctas ſanguine ripas
Enſe ſuo ; palmiſque domos victricibus ornant.
Verbis bella crepant, bellatoreſque figurant ;
Sed leporem pavidi circum præcordia geſtant,
Et tantum fuſo deſcribunt prœlia Baccho.
Quid miſeras dicam ſtrages rationis, & omnem
Ingenii labem, ac mentis diſcrimen honeſtæ,
Quod parit Ambitio ? fas omne nefaſque probabit
Grande ſupercilium, & pleno mens turgida faſtu.

Non regitur, sed sola regit; durumque recusat,
Imponens aliis, regina Superbia, frenum.
Indocilis consulta pati, præfracta voluntas,
Obfirmata animi ratio, justique pudoris
Nescia, difficilis perstat, legisque rigorem
Respuit: ipsa sibi lex est, & regula morum.
Hæresis exemplum est, quam feta Superbia tristi
Effudit partu, nutrixque infausta Megæra
Lactat, & infando satiat pro lacte veneno.
Centum colla gerit: centum gerit improba vultus;
Dissimiles semper vultus, sed lumine cassos.
Ora gerit totidem, bifido sed lingua palato
Diversa ora sonat. Parvos cervice dracones,
Implexosque humeris, & lubrica colla vibrantes
Sustinet, ac facibus dextras crudelibus armat.
Errorum princeps, animisque rebellibus ardens,
Impatiens tolerare jugum, Sanctosque perosa,
Et Cælum & Cæli Numen: nova sacra Deosque
Instituit, priscasque rapit temeraria leges.
Bella serit, rixasque fovet, gaudetque ruinis
Regnorum, expugnatque decus pietatis avitum:
Tanta lues fastus, tantorum est causa malorum.
Hoc suasore, puer duro mandata parentis
Negligit ingenio: Domino parere minister
Dediscit, vulgus regi, rex ipse Tonanti:
Exosum genus, & toto exsecrabile mundo.
Hos humilis tumidusque fugit: non ille probandos

Dissimiles, non hic similes putat esse ferendos.
Quisquis honoratos apices, & culmina rerum
Affectat, famæque cliens, & laudis adulter
Sinceræ, vetito ruit ad fastigia calle:
Hic casum sublimis amat, latumque ruinæ
Sternit iter, cupidoque dabit ludibria vulgo.
Excelsum Vertigo rotat caput. Itur in altum,
Mox etiam in præceps trudit Fortuna superbos.
Testis Alexander, cui magno & forte feroci
Ingens terra minor; cui flexit spicula Parthus,
Medus terga dedit, Persis sua tradidit arma,
India succubuit, porrexit Græcia sceptrum;
Victoremque suum poterat Fortuna vereri.
Sed ruit elatus, fastuque oppressus inani,
Magnus in exigua Pellæus clauditur urna.
Quantus erat Xerxes medium dum contrahit orbem
Urbis in excidium, & Salaminia litora complet
Classibus! Angustus nimiùm est, trabibusque ferendis
Deficit Oceanus: sitienti flumina Marti
Decrescunt, tantumque capit vix Græcia ferrum.
Ventis jura dedit, durosque infamibus Euros
Increpuit flagris, captivaque flumina duxit
Diversis abstracta viis, servire coëgit
(Quid speret Salamis?) sævis elementa flagellis.
Thermopylæ tumidum doceant, quæ fata superbos
Exspectent, quanto vanescat Gloria fumo.
Vix ratis una fugæ superest, vix ulla salutis

Anchora, cui totum latuit sub navibus æquor;
Barbaraque indecorem vix texit Persia regem,
Qui terram super, immenso par ibat Olympo.
Improba sic duros Tellus enixa Gigantes
Monstra superborum dedit, exemplumque repressæ
Ambitionis habet; cum gens insana polorum
Regna quatit magnum contra jurata Tonantem.
Illi inter se se murorum ingentia jungunt
Pondera, Caucaseos montes, ac culmina Olympi,
Denique & immanem sociarunt Pelio Ossam.
Japetus, Briareusque illinc; Rhœcusque, Typhœusque
Hinc instant centumque viis, centumque lacertis;
Partitimque urgent operam molimine magno,
Donec opus tollant immensum: audacia factum
Juvit, & excelsi tentarunt atria Cæli.
Excordes animi! quisquam ne impune Tonantem
Provocet, aut paribus tentet certamina nervis?
Riserunt Superi, facilique errore loquentes
Involvunt, cœptumque ingens vox dissona solvit:
Et jacuit vacuo confusa Superbia nisu.
Quam soleant excelsa premi, quamque ardua pronis
Casibus urgentur, Superi documenta relinquunt.
Consciaque astra tenent, quondam calcata tumenti
Lucifero, & dives spoliis testatur Avernus.
Nil humiles metuunt. Magna est, demissio, vallis;
Non penetrant hostes, nec machina bellica transit;
Sed tutis circum defensa paludibus, arcet

Hostiles cum fraude minas. Huc nulla Tonantis
Fulmina desiliunt : hanc Phœbus mitius urit,
Lentius affligit Boreas. Majora petuntur
In casum : celsas Mavors bellator in arces
Irruit, & vastis adhibetur machina muris.
Montibus incumbit fulmen, magnasque procellæ
Concutiunt quercus, Libanique cacumina frangunt.
Elatis nimium noli confidere rebus.

FINIS LIBRI TERTII.



LIBRI QUARTI

ARGUMENTUM.

HISTORIA. *Avaritiæ, Gulæ, & Voluptati Homo turpiter, post primi peccati lapsum, servit, sibi ipsimet gravis, etiam cum suis indulget affectibus.*

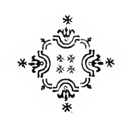
POESIS. *Fingitur Avaritia degener Sarcotheæ proles, & admonitionis famæque contemptrix, sordido humilique ingenio, obscuro in antro effodiendo auro operam dare, quam infames pedissequæ Fraus, Usura, & Rapina stipant; quarum habitus, studia, moresque describuntur. Hæc Martis consanguinea, & Autolyco patre nata, tecto vultu ac nomine in Potentium aulis potissimum versatur, omnesque, in pace ac militia, subditos exhaurit. Par Avaritiæ Simulatio, quæ Paupertatis hostis, sub honesti specie & titulo servire mavult, quam egere; Curæ, Timori, & Inquietudini, inter pericula & eversiones opum, semper obnoxia; nunquam explenda, quantumvis abundet. Sarcotheam matrem necessitate magis, quam affectu sibi conjunctam habet. Hanc cum frustra reprehendisset Arete, ad Voluptatis amæna viridaria se transtulit, ut ingentem adolescentium huc affluentium turbam meliori consilio ad Virtutem reduceret, quos partim epulis & choreis, Gulam Luxuriamque sequentes offendit, partim otio, obscænorumque librorum in-*

tentos lectioni, diserta periculorum expositione, in suas partes sententiamque adduxit; qui proinde desertis Voluptatis castris Areten insecuti.

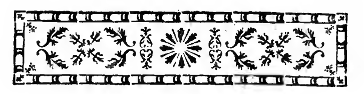
ORNAMENTA. *Descriptiones variæ.* 1. *Avaritiæ, Fraudis, Usuræ, Rapinæ, earumque habitûs & morum.* 2. *Paupertatis contemptæ.* 3. *Avarorum, eorum curas, pericula, inexplebilemque aviditatem exponendo.* 4. *Epularum, compotationis, & saltationis.* 5. *Voluptatis, Gulæ, Luxuriæ, & quomodo per otium, societatem pravam, obscœnam lectionem, sensusque proprios, hæc in animum irrepant sensim, famamque juxta & opes consumant.*

ORATIONES. 1. *Avaritiæ Paupertatem contemnentis.* 2. *Aretes Avaritiæ turpitudinem, & mala exponentis.* 3. *Ejusdem Voluptatis pericula & malitiam fuse declarantis.*

COMPARATIONES. 1. *Terræ neglectæ cum otioso homine.* 2. *Venatoris, Piscatoris, & Venti cum Amore.* 3. *Lolii, & fluminis exundantis cum Voluptate primum nascente.*



SARCOTIS.



SARCOTIS.
CARMEN.

LIBER IV.

PARTE alia qua fessa dies pallentibus umbris
Submittit rutilas, Phœbo inclinante, quadrigas,
Oceanoque immergit equos, ac Noctis in aula
Laxat anhelantes tepidis sudoribus artus;
Antrum obscurum, ingens, habitat Dea: lurida vultum
Squallentesque impexa comas; deformia turpi
Membra tegit cultu: pallet miserabile corpus
Exesum curis mordacibus: aspera rugis
Frons horret, ventremque fames, sitis arida fauces
Obsidet, ac tetricas peragunt insomnia noctes.
Nomen Avaritia est: soboles indigna parentis
Sarcotheæ, quæ suffossis immersa cavernis
Abdita rimatur Terræ, fodicatque trementem

Unguibus, ac Lemures inter talpasque senescit,
Farciat ut loculos, vacuaque recondat in arca
Infelix, rutilas conflata in pondera glebas.
Nequicquam hanc genitrix, morum præcepta relinquens,
Increpuit, cupidi sectantem sordida vulgi
Officia, ingeniumque tenax, dextramque rapacem.
Sæpe ait, excelso primos deducimus ortus,
Nata, Polo: cur degeneres affigeris auro
Stulta animos? patrio sensus tollaris Olympo,
Et tanti dignum generis molire laborem.
Sed tamen hanc monitus piget auscultare parentis;
Sarcotheamque piget natæ, piget indolis illam
Infaustæ, mediisque obscuram deserit antris,
Colluctantem umbris, ac dura sorte gementem.
Hanc volitant circum vigiles ardentibus alis
Curarum volucres, rostrisque rapacibus instant,
Nec somnum indulgent, nec amicam nocte quietem.
Triste satellitium, stipant diræque clientes,
Perfida Fraus, Usura vorax, scelerumque Rapina
Contemptrix; Harpyarum deterrima proles.
Os hominum sublime gerunt, sed pulcher in ore
Exstinctus pudor obscuro squalore notatur.
Ungue manus curvo fœdatæ, pectora turpi
Pressa situ pendent; alvi est vastissima moles
Vix implenda satis; tumulis gaudere putantur,
Et spectare suam, post strata cadavera, prædam,
Insomnes heredipetæ, milvique rapaces.

Fraus oculata caput, triplicique abſcondita velo
Vulpinam occultat, clauſo ſub pectore pellem.
Blanda quidem verbis, ſed qua non promptior ulla
Inſidiis loculos aurumque avertere furto.
Hæc omnem didicit vultum, ſimulataque mendax
Ora gerens, linguam fallacibus imbuit auſis.
Fabula pro veris narratur; juſque, fideſque
Ejurata cadunt, auroque evertitur omnis
Simplicitas, violantque ſacrum perjuria Numen.
Fallere cum lucro cœpit res artis haberi,
Et teſtis mutare fidem: venalia jura
Vendere cauſidicus, linguamque locare diſertam,
Aſſerere, ac pretio quæcunque negare paratus.
Judicis arbitrio, juriſque examine quondam
Cauſarum pendebat onus, trutinæque ſequaces
Hærebant recti. Themidis nunc fulva tribunal
Obtinet, & lites conſulta pecunia finit.
Divitiæ vincunt, loculis comitantibus itur
Ad valvas rabulæ. Virtus hinc nuda faceſſat,
Si nihil attulerit, nec ſummus Apollo Maronem
Juverit: oblatis minor eſt ſapientia nummis.
Fraus quoque ponderibus detraxit pondus, & auro
Librarum tetigit momenta, ſequentia partem
Qua ſe cunque daret fœdi ſpes obvia lucri:
Qualis Hyperboreo tactus magnete ſequaces
Fert motus index, quocunque vocaverit Arctos.
Fraus etiam docuit falſis implere tabernas

Mercibus & fictum naturæ inducere vultum,
Fonte meri fatiare cados, hederaque coronam
Texere vendibili lymphæ; miscentur amurcæ
Pingui oleo; speque ipsa auri corrumpitur aurum,
Et perdunt proprias confusa metalla figuras.
Fraude tegunt aconita scyphi, vinumque veneno
Proditur, & posita celantur toxica mensa
Divitibus: sæpe hoc donum est heredis avari.
Par Usura Dolo est: tamen insatiabilis ultra
Ingluvies peccat, nulloque explebilis auro
Inter opes, mendicat inops, sterilisque metalli
Mancipium, cultrixque amens mercede locandum
Exhibet argentum, nummisque vaferrima nummos
Educit, fulvoque legit de semine messem,
Quæstibus invigilans, fenusque ex fenore captans.
Nulla tamen saties: non si pluat aureus imbre
Jupiter, aut Hermus rutilis exundet arenis,
Ac locuples Pactolus aquis pretiosa relaxet
Flumina, & undanti perfundant guttura fluctu,
Cesset avara sitis. Minor hujus Lydia voto est,
Pauperiorque Tagus. Parcos culpaverit Indos,
Exiguumque Hermum, ac totum sperabit Hydaspem,
Tantalus in mediis nunquam satiabilis undis.
Eminet has inter comites violentior una,
Audendi celebris, multisque infesta Rapina.
Hæc consanguineo gaudet Mavorte, fidelis
Prædarum exactrix, & curvis unguibus atrox,

Autolyci neptis ; docilis vacuare Penates
Agricolûm, pinguesque greges avertere campis,
Aut ſtabulis armenta ſuis. Hæc viſa repleri
Meſſibus, & captam Cererem natalibus arvis
Abſtrahere ; audaceſque manus inferre Deorum
Sedibus, ac ſacras templis avellere prædas.
Vivitur ex rapto, Diva ſuadente, viarum
Hæretur latebris, ſilvæque occulta tenentur,
Semitaque effuſis inopina fraude maniplis
Horret, & in loculos acerrima bella parantur.
Aut etiam obſcura ſub nocte faventibus umbris,
Suffoditur domus, & timido patet area furto :
Argentumque aurumque latens, & cara ſuppellex
Deluſis rapitur furtim cuſtodibus : arces
Deſerit arca ſuas, fallaxque pecunia migrat.
Ipſa ſuperborum, mutato nomine, regum
Tecta Rapina ſubit, ſpecieque incedit honeſti,
Mille ferens juris titulos ; augenſque viritim
Penſa tributorum, miſeros eviſcerat artus
Privatorum hominum, capitique impendit avaro
Quidquid ab imbellis detraxit corpore regni.
Adde quod illa truces Martis violare Penates
Audeat, infeſtaſque etiam ſpoliare cohortes.
O ! quoties ablata ſibi ſtipendia miles
Indignans queritur. Quoties vix mucida panis
Fruſtula fontano mollit perfuſa liquore,
Delicium famis afflictæ ; dum lauta ſuperbit

Menſa Ducis, loculique tument, ciſtæque rapinis.
Fertur Avarities has quondam affata miniſtras :
Eſte mihi faciles, natæ, proniſque favete
Obſequiis, ut cunque licet : miſerabile monſtrum
Pauperiem, noſtris procul hinc avertite tectis ;
Haud facile emergunt quorum virtutibus obſtat
Res anguſta domi. Teneat probitatis amuſſim,
Doctrinæque omnes apices, ſit Apolline major ;
Ni Plutus faveat deerit Fortuna labori ;
Vileſcent virtutis opes atque artis honores,
Inferior tacito cedet facundia Pluto.
Paupertas infame malum eſt, proſcribitur aulis
Magnorumque aditu regum. Vix curia vultum
Agnoſcit miſeræ ; vecors Injuria valvas
Objicit, & tumida deſpectat fronte gementem.
Quin etiam propriis inviſa clientibus hoſtis,
Intentat ſervile jugum, famuloſque rebelles
Paſſa gemit, gravis ipſa ſibi, gravis ipſa miniſtris.
Hæc ubi dicta dedit, ſqualentes fronte ſerena
Deterſit rugas, & pallida condidit ora,
Formoſum mentita decus. Coma mollior armis
Errabat mediis, habituque modeſta decoro
Et vultu, qualem virtus frugalis habebat,
Pulchrior inceſſit ; faciemque ac nomina turpis
Vertit Avaritiæ, ſpeciemque obtendit honeſti.
Sed vafram ridens Arete reſponſa parabat.
Juſſa tacere quidem ; tamen indignatio major

Imperio vocem expreſſit. Quid perfida vultum
Diſſimulas fraudeſque tegis ? quidque improba Cælo
Damnatas extollis opes , ac turpia laude
Contegis , objectoque nefas tutaris honeſto ?
Quid ſpretum magis eſt ? quid avaro divite ſervit
Fœdius ? innumeris ambit ſors aurea vinclis
Mancipiorum animos. Quicunque admiſerit aurum ,
Libertate caret , laqueumque in pectore fulvum
Injicit , & tantum pretioſo adſtringitur hamo.
Plectendum ſcelus eſt : opibus quod Avarus abundet ,
Ipſe ſibi noxamque ſimul , noxæque flagellum
Conſtruit infelix , poſtquam damnata metallis
Colla jugo ſubdit , decretum nempe ſceleſtis
Supplicium , & duris exercet membra fodinis ,
Infami obſequio. Latebris modo conditur aurum ,
Ceu foſſis , hoſtem contra ; modo luce ſepultum
Donatur , paſcitque oculos , obnoxia ſemper
Corda laborantum torquens. Labor ipſe laborem
Parturit ; & magno partum , majore tenetur
Argentum ſtudio. Subvertit Cura ſoporem ,
Ipſa licet ſtratis recubans , fulcitaque plumis
Molle caput , donec Mors atra papavera feſſis
Temporibus ſpargens , æterna ſopiat umbra.
Cetera quid memorem ? ſtant mille pericula circum ,
Hoſtes mille premunt , late patet area fraudum.
Litigio premeris ? Judex exſpectat avarus :
Nec partes ſine parte abeunt. Mavortia campis

Arma fremunt ? timidæ sunt hæc præludia prædæ,
Argentoque tuo palles magis. Omnia miti
Pace silent ? tamen ex animi pax exsulat arce
Deturbata tui. Quis enim, qua prædo fenestra
Irrepat, qua parte Dolus sorsque atra minetur,
Sat videat, centumque vias præcludat eunti ?
Sint tibi centuplicesque feræ, sintque ostia centum,
Excubiæ totidem, vigilesque palatia circum
Obsistant Fortunæ ; aditum tamen improba sternet,
Et dabit immanem, qua se fert illa, ruinam.
Quantumcunque tibi surgat domus ampla superbis
Culminibus, plenæque penus, arcæque fatiscant
Ponderibus ; multos poterit congesta per annos
Obruere una dies, flammisque voracibus hausta
Condere parva cinis. Scintilla requiritur una,
Ut ruat eversis tua sors & gloria rebus.
Vidimus effusam per rura virentia messem,
Spem magnam agricolæ, culmis fluitare superbis,
Et tumidam multis vitem nutare racemis ;
Jamque novos utres, ac vasa ingentia fructus
Exspectare suos, falcesque ferire paratas,
Fenoraque agrorum venturâ sorte putantem
Agricolam ; loculos, plenumque expandere pectus.
Sed brevis hora tulit mox omnia, nube coactus
Imber, & offensum, lapidosa grandine, Cælum
Ingentem lata divisit strage ruinam.
Vidimus ambustis reduci cum navis ab Indis

Luderet in pelago, tota quam forte gravatam
Ipſe ſua felix opibus mercator agebat,
Serica portantem gemmaſque, aurumque per undas;
Sed rapuit levis aura aurum; Pontuſque ſolutus
Ventorum imperio gemmas confudit arenæ,
Spemque ſimul, navemque evertit divitis omnem.
Sed deſint ſorti vires, ſupraque tumultum
Fortunæ thoedas, opibus ſecurus avaris;
Nil noceat, quodcumque poteſt: jurata perennem
Addicat tibi flamma fidem; pacatior aura
Serviat, & faciles Pontus ſubmittat habenas;
Velificet ſpes reſque tibi, votiſque regantur
Fata tuis: tamen haud unquam ſatis eſſe putabis
Quod ſatis eſt, creſcetque ſitis magis ipſa bibenti.
Qualis ubi inflatos hydrops inſederit artus,
Triſte malum, tumidamque ferox invaſerit alvum;
Serpit avara lues, atque unda ſititur in undis,
Nec mare Tyrrhenum cupidos ſatiaverit hauſtus.
Plurima cum teneat, deſunt tamen omnia votis
Tantaleis, medioque Midas eſt pauper in auro.
Qui loculis fruitur, vacuis hic paſcitur umbris
Nummorum afflictus, foſſique cadavere Pluti,
Concolor argento, & ſimili tumulandus in urna.
Dandi cauſa deeſt; ſed cauſas mille petendi
Semper habet; quæſtûſque novi fert quæſtus amorem.
Incumbenſque ſuo perit illætabilis auro,
Infelix opibus. Nulla eſt in rebus egeſtas

Major Avaritiâ. Defunt poffeffa tenenti,
Nec quod habetur habet. Partis fimul atque parandis
Abftinet : incertis inhians, & certa relinquens.
Servitium vecors eft nummis tradere mentem.
Semper eget quicumque cupit : vix ulla Charybdis
Vaftior, aggeftifque minus fatiatur acervis.
Lubrica res aurum eft ; multos corrupit amantes,
Metropolis fraudum eft, vitiorum fuada, ruina
Mentis, virtutum fcopulus, fentina malorum,
Carnificina animi, curarum noxia mater,
Splendida pernicies, ac nomine dives egeftas.
Dixerat hæc Arete ; larvamque retexit inanem,
Virtutis fictæ fpeciem, frugique colorem
Turpis Avaritiæ, mediaque in nocte reliquit
Palantem, & fulvæ cogentem pondera Terræ.
Sarcotheæ (quamvis natæ cognofceret ora)
Difplicuit, retroque pedes animumque retorfit.
Sed tamen invitam Paupertas obvia monftrum,
Et rerum metuens, pallenfque ætate Senectus
Impulerunt rurfus defertum limen avaræ
Prolis adire, fua miferandam forte, parentem.
At digreffa Arete læti viridaria Pœfti,
Florentefque invifit agros, ubi plurima vernis
In filvis ludebat avis, lapfuque perenni
Errabant lætis falientia flumina campis.
Texebant circum virides umbracula myrti,
Deliciæ magni nemoris, lateque vaganti

Cespite ; jucundis captabant frondibus auram
Has inter pueri faciles, lepidæque puellæ,
Plenior & vitæ spatiis diverterat ætas.
Omne genus juvenumque virûmque per avia fusi
Certatim indulgent epulis, viridesque per herbas
Instaurant mensas dapibus, pretioque laborant
Irritare Gulam, & Luxum sectantur inertem.
Quidquid Pontus habet, peregrinaque litora rerum
Suppeditant ; quidquid silvarum conditur antris,
Aut fecunda parit Tellus, aut educat aër,
Victima ventris erat ; cuncta hunc elementa saginant
Innumeris spoliis. Si quas Gangeticus æther
Nutrit aves, Aquiloque feras, Oriensque locustas,
Has ambit pretiosa Fames : mulosque, luposque,
Et squillas tenues, Siculoque in gurgite nata
Ostrea, murænasque petunt ; stant longa ferarum
Agmina, & in plena circum statione locantur
Mensarum illecebræ : jungit se caprea capris,
Ficedulæ cervis ; lepori sociata columba est,
Turdus apro ; pinguique natant simul omnia jure.
Conveniunt Afræ volucres, & Phasidis ales,
Ac Getulus oryx, non ultima gloria mensæ.
His omnes certant epulis : hic lumina carpit,
Pascitur hic cerebro, linguas hic lautior ambit ;
Nec nisi rara placent. Magna est industria ventris,
Mille habet artifices, & nomina mille ciborum.
Dapsile vulgus ovat, multoque affusa Falerno

Cena madet ; poſito mutantur Cæcuba Chio ;
Nunc ſuccus placet ex uva deductus Ibera ,
Nunc laudem Mareotis habet , nunc Lesbia vincunt
Pocula , Rhenani ſuperant modo dona Lyæi.
Auguſtas ſtatuunt pateras , Bacchoque viciſſim
Vina coronatis libant regalia menſis ,
Atque hilares fundunt cyathos , dulcique lepore
Permiſcent calices. Serpunt hederæque , roſæque
Temporibus , mollique fluunt unguenta capillo ,
Et duplici ſudore madent , quem mitis oliva ,
Quemque racemiferis ſtillavit montibus uva.
Hos latices inter thyaſi citharæque procaci
Alternant ſtrepitu. Plectro tentatur eburno
Docta chelys , querulumque ſtrepit ſub pectine filum ,
Et mollis tenero laſcivit muſica cantu ,
Sollicitatque pedes. Veſtigia pendula nutum
Carminis obſervant , fidibuſque inflexa canoris
Conſona Threïciis agitant trieterica nervis.
Pars etiam molles inter colludit Amores.,
Sirenum propior ſcopulis , blandiſque Voluptæ
Illecebris , tectum libans ſub melle venenum.
Artifices fraudum , leviumque magiſter Amorum
Naſo placet : multos artis trahit ille ſequaces ,
Queis Venus in Muſis eſt princeps. Plurimus undis
Illicibus rapitur , qui Cypridis æquora tentat.
Rex omnes moderatur Amor , regina Voluptas
Præſidet , & plenis metatur caſtra maniplis,

Ille habilem tractat pharetram, facilesque sagittas
Projicit, & tacito præcordia fauciat ictu
Ludentûm in pratis juvenum. Fert obvia telis
Pectora luxurians ætas, nec blanda timentur
Spicula; sed multos jucunda pericula lactant,
Et periisse juvat. Tormentum mite Voluptas,
Blanda tyrannis Amor, dulcisque Cupido phrenesis.
Sed Regina suam facilis contemnere famam,
Atque oculos versare leves, mellitaque suavi
Flectere verba sono, & molles jactare lacertos,
Ibat ovans, teneris calcans nova lilia plantis,
Vernantesque rosas: minio fucata genarum
Purpura, mentitumque decus memorabile frontis;
Fraudibus apta nitet. Nardo fluxêre capilli,
Tinctaque Achæmenium cervix spirabat odorem.
Serica distinctis auro variata figuris
Palla fluit; tenuique sinus velamine condit,
Vixque oculos prohibet membris. Hanc parvula circum
Turba ruit, Geniique leves, mollesque Puelli:
Et flores lasciva jacit, violasque, rosasque,
Non caritura suis, Veris nova germina, spinis.
Hanc Gula, Luxuriesque comes venerantur herili
Obsequio dominam. Buccas inflata tumentes
Illa subit, multum suspirans pectore anhelo;
Et stomachi pondus fulcit grave, pesque vacillans
Vastam alvi molem, ventrisque abdomen, & ingens
Vix defert sumen. Capum tenet altera pinguem,

Altera inundantem pateram manus. Ora Falerno
Arvinaque madent : dubium veſtigia corpus ,
Ambiguumque caput tremula vertigine captum ,
Nunc huc , nunc illuc rapiunt. Vox ipſa ſtupeſcit ,
Lingua fluit , viſuſque natat , vivoque tenentur
Infelix Animus ratioque oppreſſa ſepulcro.
Pauperies hæret tergo , miſeramque laceſſens
Fraudibus emungit loculos , ac nomina famæ.
Luxuries juxta graditur comptiſſima frontem ,
Blanda genas , laſciva oculos , criſpata capillos ,
Ora levis verſanſque humeros , & pectora nudans
Illecebris ; ſed fallaci tegit ulcera byſſo ,
Putentemque animum redolenti mitigat herba.
Illa veneficiis aſſueta , potenſque nocendi ,
Creditur humanos magico convertere vultus
Carmine , & indignis juvenes mutare figuris
Brutarum pecudum. Nuper cui nota Tonanti
Forma ſtetit , vultuſque viri , nec ab æthere flexus.
Ora ſuum mox prona gerit , taurive ferocis ,
Obſcenive canis duros effeminat artus ,
Et mentem ſtatione movet , frangitque rebellem
Carni animum , turpique jugo premit ardua magno
Pectora plena Deo , & virtutum emollit amorem.
Nulla manet ſpecies , & honeſtæ gratia formæ.
Sarcothea hanc inter primùm ſuſpecta cohortem ,
Læta voluptatis ſtudio petulantior ibat ,
Molliaque obſcenæ captabat gaudia vitæ ,

Delicias sectata breves, inimicaque duræ
Otia virtutis visa est ambire sequendo;
Hac tamen in præceps fedæ mergenda paludi
(Luxuriæ lacus est, turpisque cloaca Voluptæ)
Ibat inobservans, cœnoque infecta probroso,
Damnabat miseræ discrimina lubrica vitæ,
Auxilio inclamans Areten; quæ forte recepta
Camporum in medio teneros mulcebat alumnos,
Subjiciens virtutem animis, & pectora dictis
Mollia pertentans. Vos o! generosa supremæ
Progenies Aretes nuper, modo feda Voluptæ
Mancipia, heu! fato quondam meliore creati,
Tollite Luxuriem tenero dum semine sparsa.
Crescit, adulta necat. Scelerum seges apta securi est,
Dum primùm cœpit levibus pubescere culmis.
Maturum obsistit crimen radicibus altis,
Convellique nequit. Vobis dum læta juventus
Floret adhuc, tenerique dies, pulchræque capaces
Virtutis surgunt animi; mandate labori,
Ætatis primæ spatium, turpique Voluptæ
Otia subtrahite; ignavos amat illa clientes,
Solertes refugit. Corrumpit inertia mentem,
Et sensim sterili vitiorum damnat arenæ:
Non secus ac pigro tellus neglecta colono,
Nec versata manu, nullisque exercita rastris
Torpet & incultis sterilescit languida glebis,
Ac tribulis horret, silvamque minatur inanem.

Infidiofa quies, rerumque inimica bonarum,
Et mentis rubigo probæ eft. Quicunque veterno
Carperis, obfcuram vives fine nomine vitam,
Aut tibi Pauperies victrix dominabitur. Aurum
Non amat ignavos. Virtus atque otia rarò
Conveniunt : duris gaudet Victoria pugnis.
Qui male feminea fub cyclade mollis Achilles
Delituit, clypeum fumpfit generofus & haftam;
Armatus placuit, dignaque in laude refulfit.
Gloria faftidit fegnes : Labor improbus aftris
Extulit Heroas; Famæ menfura labori
Refpondet : laudum depafcit Inertia fructus.
Caftra Voluptatis funt otia, regna malorum.
Sed neque defidiam fatis eft fugiffe, labori
Non rarò infidias pofuit nocitura Voluptas,
Mufarum vexilla fequens, & Palladis arma,
Oraque, veftitumque gerens. Fucata Poëfis
Sæpe venenatas texit fub floribus herbas.
Sæpe procax cithara eft, latuitque in carmine virus.
Virginea Pallas quondam fub imagine culta
Floruit; infelix nunc deflorata Minerva eft.
Leno poëta modo eft. Laurum Venus improba geftat;
Atque hederam myrto junxit. Stat Apollinis arcu
Nunc mollis fuccinctus Amor, neque fpicula defunt;
Noxia mellifluis intorquet verba figuris.
Qualis ad infidias, filvam venator opacam,
Aut fluvios pifcator obit : fallacibus ambo

Artibus incumbunt, vigilantque, ut perdere possint:
Talis Amor, molles pandit, ceu retia, libros,
Illecebrasque locat. Fallax latet esca sub hamo;
Ut capiare, capis: tecto retineberis unco,
Si deceptrices admorderis ore sagenas.
Quæ lusit placidis, pacata per æquora ventis,
Heu nimium confisa ratis, mox sensit iniquam
Ventorum rabiem, scyllisque voracibus hæsit;
Et deploratæ rapuit serò arma salutis.
Ista poëtarum sunt ludicra: flecte carinam
E scopulis: non hi solum finxêre Charybdes,
Sed veras fecêre tibi: quot carmina fundunt,
Tot Scyllas pariunt, syrtesque ac saxa relinquunt.
Grande pudicitiæ decus est, omnisque venustas
Huic florum inferior cedit; sed utrisque caducus
Vernat honos, fluxumque levis rapit aura decorem.
Unus erat juvenes inter sapientior omnes
Misocreus, quem Musa, tamen deceperat illex,
Dum male consulto versarat amore Camœnas.
Ite ait, impuri petulanti carmine libri,
Tartareos animate rogos, talemque favillam
Spargite, quæ diris innoxia ludat in umbris:
Nec Superos videat, nec honestos pectoris ignes
Obruat igne suo. Vos, vos decet alta tenebris
Nox immersa suis, fedæ, sine lumine, chartæ.
Qui prior indignas in lucem protulit auctor,
Dignus nocte fuit; meruit succendere flammas,

Queis, bene promeritas, male vos ſubtraxerat ante.
Cyprigenæ procul hinc partus, laſciva puellæ
Lilia, quæ ſparſo tinxit cum lacte veneno :
Et roſa purpureo Veneris ſignata cruore :
Nulla pudicitiæ, niſi læſæ, Symbola fertis.
Dixit ; & impuros manibus projecit Amores,
Injectoſque rogo conſumpſit in ignibus ignes.
Applauſit juveni Diva, amplexuſque ſerena
Obtulit, & monitis animum complevit honeſtis,
Ne te crede, refert, variis ſociiſve, lociſve,
Multa Voluptatem ſuadent. Sit rarus amicus ;
Hoſtis nemo tibi. Paucis aſſueſce ſodalis,
Quos Probitas, & ſancta Fides commendat habendos.
Et Venus, & Luxus multos habuêre magiſtros ;
Diſcipulos ſemper dociles Natura juvabit,
Si ſceleri faveant ſocii. Citò nempe docemur,
Quod cupimus, reliquique probant ; & amamus amata.
Ducimur exemplis. Eva peccante ſecutum
Vidimus Adamum ; nocuit conſorte potiri.
Vix tutò tibi te credas ; carniſque, animæque
Conſuetudo nocet. Quantùm licet abſtrahe mentem
Corporis illecebris : vix hoſpes ab hoſpite tanto
Sat ſecurus ages ; tacitè colludet iniquis,
Accipietque tuos valvis bipatentibus hoſtes,
Ni firmes Ratione feras. Duo lumina frontis,
Portarùm vigiles, animi ſuper arce locati,
Sæpius excubiis abeunt, inimicaque circum

Incustoditum subrepit natio vallum.
Inde frequens subito crescit discordia motu;
Urbsque animi divisa jacet: trahit inde Voluptas,
Abstrahit inde Pudor. Mors his admissa fenestris
Prima subit, Pœnasque rapit post terga sequentes.
Sunt oculi tibi celsa Pharos, Cynosuraque nautis
Prævia; sed fatuis hæc sæpe per avia flammis
Abducunt palantem animam, portumque relinquunt.
Sunt oculi scopuli, queis mens allisa frequenti
Naufragio, præcepsque salus impacta pedendit.
Nonne verecundam qui conspexêre Susannam
Decrepiti, periêre oculis? Jesseïus Heros
Viderat Uriadem, flammaque Cupidinis arsit.
Dina peregrinas videt inconsulta puellas;
Virgo abiit, rediitque parens. Quod forma Judithæ
Assyrio placuit, fuit hoc cervice luendum.
Nulla tot implicuit distorta vorago carinas,
Aut texit tot Scylla rates, quot lumine læsi
Intereunt: multis tantum vidisse, perîsse est.
Quid reliquos aditus memorem? sunt mille viarum
Anfractus, quà neglectam subit hostis in arcem.
Et nocuit palpare manu, dulcesque sitire
Illecebras Bacchi; liquor hic incendia pascit,
Et flammis oleum est. Quantum natura requirit
Porge lubens; quæcunque addis, fomenta malorum
Esse puta, molli præbes alimenta furori.
Sæpe etiam vox blanda nocet, submissa per aures,

Impuro quæ felle madet, dulcique veneno.
Aurea porta auris; ſed ſæpe patentior æquo eſt,
Ni ſtabili firmes animo, juſtoque timore
Clauſeris illicitis: quidquid ſubmiſeris intrò,
Hoc penetrat, cordiſque ſinus ſibi vindicat imos.
Excluſum facile eſt arceri mœnibus hoſtem;
Admiſſum vis rara movet. Nec grandia ſolum
Tela timenda putes, levium contemptor, & audax
Colluſor teneri, dum nil minitabitur, arcûs.
Quamvis ipſe levis, nihil eſt leve, quidquid Amore
Suadetur: ſenſim non intellecta Voluptas
Naſcitur, evertitque animos. Ne ſperne tenellas
Silveſcentis agri fibras. Dum molle per arva
Luxuriat lolium, diſcet parere ligoni:
Haud facile enatum ſubiges. Dum mitior unda eſt
Atque humili vehitur fluctu, prævertitur ingens
Æſtus, & elati perit indignatio Ponti,
Obice vallorum objecto; cùm Nereus altis
Evaſit ripis, & jam victricibus undis
Subjectos populatur agros, vis nulla retardat.
Colluviem gravium fert illa procella malorum,
Quam vehit Eurus Amor; gravida quam nube Voluptas
Parturit, offuſaque parit caligine Luxus.
Hæc partas profligat opes, pulcherrima famæ
Nomina, virtutiſque decus conſumit honeſtæ.
Porrigat obſequio faſces, & victus adoret
Victorem Mundus: ſubmittat ad oſcula vultus

Hesperus, Eousque suos, solusque puteris
Esse potens: nisi victori dominabere victor
Ipse tibi, corpusque jugo submiseris audax,
Spretor deliciarum ingens, & Cypridis ignes,
Et madidum calcans Luxum: damnabere cunctis,
Irritaque in tenues vanescet gloria fumos,
Persia divitias coacervet, & India gemmas
Sola tibi, heredem Crœsus, Crassusque nepotem
Te velit esse suum; si vivis Apitius, Irus
Absolves vitam. Res est pretiosa Voluptas;
Magno alitur, magnis vendit sua gaudia rebus.
Illa tamen quamvis membris perfusa liquescat,
Et dulci nervos laxet prurigine; vires
Atterit, ac tremulos, examina lurida, morbos
Invehit, obsessumque animum languoribus urget,
Principio menti nebulas offundit inertes,
Et caligantem tenebris involvit, apertis
Fraudibus absistens: sensim molitur ad arcem
Clandestina viam, cautaque enititur arte.
Illecebris igitur levibus præludit, & omnem
Induitur vultum, suadens nihil esse timendum,
Prælia nulla geri. Mox indignata furentes
Pectoribus concit motus atque ariete sævo
Convellit muros animorum, dum superet vi
Præsidium omne virûm, captamque everterit aulam
Mentis, & exuviis virtutum nudet opimis.
Tum simul irrumpunt aditus, Audacia gressu

Præcipiti, vecors comes Ignorantia, turpi
Se pascens nebula : juxta Timor improbus hæret,
Captivamque animam misero terrore flagellat.
Hæc inter durum imperium mens spreta capessit,
Nec paret magis ipsa sibi. Quocunque libido
Deducit, cæcusque furor rapit, avia fertur.
Sperne voluptatem, tectum sub melle venenum
Porrigit; oblatisque tegit sua vincula donis.
Dulce malum est, hilaris morbus, dementia suavis,
Et, qualem Sardoa ferunt, mala gramina, risus;
Imperium vecors, carnisque dolosa tyrannis,
Morborum genitrix, fecundaque Lerna dolorum,
Vernantisque ætatis hiems, spoliumque decoris.
Ingentem his dictis juvenum Dea stravit acervum,
Submisitque sibi. Desertaque castra Voluptas
Luxit, & invictis Areten exhorruit armis.
Traxerat hanc Arete turmam; sed fraude Cupido
Institit a tergo, carpsitque extrema cohortis,
Insidiis urgens, ac tecto marte fatigans.
Irrita sed vanis deprompsit tela pharetris,
Multa dolens, secumque agitans qua parte dolorem
Leniat, & tanti ludibria vindicet hostis.

FINIS LIBRI QUARTI.



LIBRI QUINTI

ARGUMENTUM.

H ISTORIA. *Invidiâ atque Irâ Genus Humanum ad æmulationem bellumque provocatum, mutuis ſeſe cladibus conficit, & alter alteri hoſtis eſt, poſtquam Deo rebellare cæpit.*

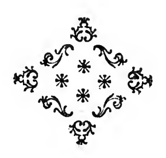
POESIS. *Sarcotheæ Tutatrix adverſus hoſtiles filiarum machinationes, Invidiam triſti Noctis in antro habitantem, atque a Cupidine contra ſe incitatam aggreditur, illamque in aulis juxta atque hominum vulgo graſſantem, ſola armorum oſtentatione, per contemptum magis quam vi profligat, ex ſublimi contra illam monte pugnans. Quæ res Iram, indignatione magna in Areten concepta, excivit, cum ferocium hominum exercitu paſſim totam Sarcotheæ poſſeſſionem invadentem. In privatas illa familias per Injuriam Violentiamque, Diſſenſionem induxit, in Reſpublicas bella civilia, Regna inter ſe commiſit & Urbes fædis depopulationibus excidiiſque vaſtandas. Ipſos in ſe invicem armatos homines magnis cædibus, ſtragibuſque colliſit, Arete pro Sarcotheæ defenſione nequicquam obnitente; quanquam hæc ipſa denique in Iram arma detorſerit unde turpiter excæcata, furore tamen indomito etiamnum Sarcotheam perſequitur.*

ORNAMENTA. *Deſcriptiones* I. *Antri obſcuri*

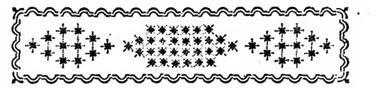
atque Invidiæ inhabitantis. 2. Vis Invidiæ tum in aulis tum abjectis hominibus dominantis & optima quæque carpentis describitur. 3. Iræ & Irascentis. 4. Crudelium & furentium. 5. Dissidii ac belli civilis & pugnæ rusticæ. 6. Excidii regnorum & oppugnationis Urbium ac vastitatis illatæ. 7. Exercitus & pugnæ campestris descriptio, simul & equi superbi atque armati hominis. 8. Cædis & feritatis humanæ, tum vastitatis agrestis. 9. Duelli inter Areten & Iram.

ORATIONES. 1. *Una qua Arete suos contra Invidiam, altera qua adversus Iram superandam animat.*

COMPARATIONES. 1. *Invidiæ cum araneo & vulture. 2. Iræ cum leæna catulis orbata. 3. Militis in Urbem irruentis, cum leone taurum prosternente. 4. Duo pugnantes cum tauro & lupo comparantur.*



SARCOTIS.



SARCOTIS. CARMEN.

LIBER V.

ATRA Lycaonio domus eſt vicina Trioni,
Ignorata die, rutiloque impervia Phœbo;
Nox ubi furva ſuos, denſa caligine, currus
Inſtruit, umbrarumque animas nigrantibus alis
Spargit in obſcurum nebulis horrentibus Orbem,
Hîc Icelum Somno genitum, docilemque miniſtrum
Morphea, fallaces rerum ſimulare figuras
Artifici memorant calamo, fuſcoque colore,
Ac facili rerum formas inducere vultu.
Atria prima terunt pavidis Inſomnia plantis,
Et Timor exſanguis cuſtos, & frigidus Horror
Excubitor; tetris confunditur aula tenebris,
Invidiæ ſedes. Medio Dea conſidet antro;

Turpe nimis monſtrum : duris frons aſpera rugis,
Livida tota genas, oculoſque obliqua minaces.
Oblongi dentes, atque ora madentia tabo
Vipereo, & diro prædarum tincta cruore.
Contrahitur macie, ac miſero conſumitur æſtu;
Vixque habet oſſa cutis, niſi quod perfuſa veneno
Pectoris, inflata deformis turgeat alvo.
Qualis in extremo tumefactus araneus anno
Pampineas inter frondes, & muſtea Bacchi
Cornua, ſuſpenſus turget : circum omnia venter
Occupat, & plenum diſtendunt toxica pectus.
Ipſa ſuos etiam vivens eviſcerat artus
Invidia, & tacitis arrodens pectora curis,
Ceu vultur, conſumit edax; avis illa Promethei
Fingitur; at noſtri non fallit fabula monſtri.
Illa laceſſitus penetrans ad tecta Cupido,
Auxilium ſupplex miſeram rogat. Inclyta, dixit,
Diva meis adſis; odiiſque hoſtilibus urge
Infeſtam nobis Areten. Crudelia noſtris
Bella parat caſtris, victrixque triumphat in armis,
Undique Sarcotheam propugnans, undique cingens.
Spicula Livoris metuit, ſtimuloſque furentis
Invidiæ. Ne cede minor; ſed ſtringe ferocem
Imperio, faſtuque gravi compeſce tumentem.
Sic ait; ardentemque facem projecit, & igne
Exagitans rabidam Diris furialibus implet.
Ergo ubi conceptis exarſerat improba flammis,

Fertur, ut insano Mænas stimulata Lyæo,
Per fora perque agros. Quocunque per arva vagatur,
Arescunt herbæ virides & florida pratis
Germina pallescunt; moritur rosa, lilia languent,
Totaque nobilitas florum violata recumbit.
Per medios graditur populos invecta, per urbes;
Et gladios inimica subit; nullique recessus
Hanc arcent: non castra premunt, hostesque ruentem.
Non valles, non valla tenent: penetrabit in arces,
Mille licet circumstent propugnacula, pugnent
Mille virûm contra. Gressus sublimibus infert
Sedibus, & rerum dominis versatur in aulis.
Infelix sequitur felices: indiga dites:
Turpis, honoratos; aliorum infamis honore;
Divitiis pauper; cunctis invisa sodalis;
Ipsi ingrata sibi: nec rebus idonea magnis:
Non bellis, non pace potens; sed semper inerti
Desidia torpens, atroque inflata tumore
Ringitur imbellis. Titulos probitatis anhelat
Improba; sub vitiis ambit virtutis honorem.
Lætatur, cum quisque dolet: gaudentibus illis
Respondet lacrymans. Sola infortunia pascunt
Felicem miseris, miseram felicibus umbram.
Illa igitur signis Areten infesta petebat
Contra hominum fecem educens, vulgusque probrosum,
Cerdonumque gregem, scurriliaque agmina plebis.
Thersitæ circum stipant, Momique sequuntur,

Gerronesque leves, ac mendicabula famæ
Turpia, opumque proci. Sed dux interrita risit
Hostibus occurrens Arete. Mox talia fatur:
Magnanimi juvenes, mavortia pectora, magnæ
Virtutis soboles; mea qui vexilla secuti
Hactenus indecores, neque præmia digna gerentes
Factorum, & laudis titulos, & lumina famæ
Ignoratis adhuc: pulchri modo campus honoris
Panditur Invidiam contra, vulgusque rebelle,
Et viles animas magna virtute minores.
Hic miles subsiste, manet Victoria stantes.
Invidiæ ne cede prior: minor illa recedet,
Succumbetque tibi; metuentes obruit audax:
Audaces metuit. Nisi tu despexeris hostem,
Despiciet: pedibusque premet, quibus illa premenda est.
Neglexisse sat est, ullo sine concidit ictu.
Invidiam qui ferre potest, vicisse putatur.
Invidia gaudere licet. Virtutibus umbra
Hæc comes incedit. Magnis cervicibus unum
Incumbit Livoris onus, transitque minores
Imbellesque animas, ac tantum culmina rerum
Quærit, honoratæ carpens vestigia famæ.
Interea ex imis adrepsit vallibus agmen
Invidiæ: contraque Arete spectabilis altis
Rupibus, & celsa spectatrix præsidet arce,
Ac secura sui fumos irridet inanes
Hostis, & armatæ tantum convicia linguæ.

Intentat rabidos furiosa Calumnia morsus:
Frausque susurratrix instat, liberque cavillis
Momus, & invectis spargit mendacia plaustris.
Nominis hic sugillat opes, generisque decorem
Vellicat, & contra titulis infamibus instat.
Hic genus, & formam carpit, virtutibus alter
Imminet & falso vitiorum inspergit aceto.
Opprobriis certant: nulli possessio laudis
Illibata manet, dentes armantur in omnes,
Et fulmen verborum atrox, linguæque minaces.
Irrita tela tamen: nec lumen nubila Phœbo
Eripiunt, nec Virtuti convicia lucem.
Est aliquod laudis spatium & fastigium honoris
Excelsum ac ingens, Arete quò prævia tollit
Insignes heroum animas: impervia sedes
Invidiæ, nubes inter Cælumque locata;
Huc ubi nequicquam enixa est molimine vano
Incumbens, & seque suosque sub ima revolvens
Ex alto Invidiæ Princeps; pertæsa laborum,
Plenaque mœroris, nigro suffusa veneno
Intumuit, torquensque oculos, ac pectora livens,
Exspuit indignantem animam, crepuitque dolendo.
Hac clade ingemuit Vitiorum exercitus omnis,
Inprimis tamen Ira minax, armataque flammis
Vindicibus, furiasque trahens in bella sequaces,
Horrendum infremuit. Catulis ut forte Leæna
Desertis orbata furit, Getulaque frendens

Arva terit, sævùmque rugit, vestigia circum
Venantum explorans, diro implacabilis æstu:
Haud secus Ira fremit; pallenti excanduit ore,
Dentibus infrendens stridentibus; atra minaces
Spumarum evolvunt fluctus labra. Flammea vultu
Lumina contracto partem detorquet in omnem.
Cæca tamen præcepsque ruens, lymphataque gressus
Implicat, & trucibus nunc muta silentia verbis
Abrumpit; nunc voce ferox mordacia punctim
Verba jacit, rabidisque infestat vocibus æthram.
Silva capillorum setis atrocibus horret,
Inflatæque micant venæ, pavidoque tremore
Fluctuat, incertumque caput, concussaque membra:
Tempestas miseranda animi præcordia circum
Æstuat, & nigro perfundit viscera felle,
Elato quassans undantia pectora motu.
Mens inter fluctus dubia est, ratioque laborat
Naufraga, consiliumque jacet: Violentia clavum
Sola tenet, remosque exscors Insania ducit:
Nauta animus, ratis est corpus, bilisque profundum,
Unda tumor, passis ruit Indignatio velis:
Luctantemque animam Rabies quatit, Impetus urget
In brevia & syrtes: est una perire voluptas.
Si desint hostes, in se convertere ferrum
Dira agitat, vulnusque placet quodcunque furenti:
Sola regit consulta Dolor, totusque Senatus
Sunt animi Furiæ, causæque Amentia judex.

Talis in arma ruens Areten truculenta petebat.
Cogitur armatorum ingens exercitus, omnes
Audaces animæ, multoque tumore superbæ:
Dura recusantes dominorum-sceptra ministri;
Quique vel imperium detrectavère Senatûs:
Civiles turmæ; vel duro invisa parenti,
Atque novercales vultus exosa juventus:
Femineique greges, qui conjugis arma parantis
Ora exsecrantes fugiunt, thalamumque domumque
Incendunt Furiis, & prælia sola loquuntur.
Concurrunt Numidæ, Maurique, Scythæque feroces,
Sauromatæque, Getæque truces, rigidique Gelobi:
Centauri, ac Siculi nota feritate tyranni:
Rupibus immanis Scyron, lectoque Procustes,
Curvataque Scinis pinu, Læstrigones antris,
Et tauro Phalaris, pastuque infamis equo ·um
Rex Thracum, Scythicosque fovens ex cæde leones:
Et Medea ferox, Circeque timenda venenis.
Signa volant, tigridesque feræ, sævique dracones,
Et plaudunt levibus vexilla tumentia ventis.
Signifer ipse Furor, patefactus Erinnyas Orcus
Junxit, & horrisonis Alecto fulget in armis;
Tisiphoneque facem quassat, sævosque Megæra
Intentans angues, terroribus omnia complent.
Insidiæ circum, truculentaque Mortis imago,
Et Pestes variæ. Dux agmina prævolat Ira;
Sarcotheamque petens, Aretenque, & quidquid amicum est,

Imperium crudele gerit : temeraria belli
Consiliis, hominumque odiis ; audere parata
Quodlibet, ac rapto quemvis incessere ferro.
Prima suos monuit linguis animosa ciere
Prælia, bellantumque animos incendere dictis,
Intentare minas, & martia spargere belli
Semina, fulmineo quocunque Injuria cursu
Provolat, effunditque ferox Violentia bigas ;
Et nocuisse juvat, seu cives flamma togatos
Sæva petat, sive hæc mediis incendia castris
Excitet, & socias convertat in arma cohortes.
Ira maritales odiis accendere tædas
Mortales docuit, flammasque Furoris amantûm
Æstibus affundens, super obruit ignibus ignem.
Hinc rapitur concussa domus, jactatque flagrantes
Ira faces, magnisque animos ardoribus implet.
Sæpe propinato gaudet Vindicta veneno,
Quod dominis servi, privignis dira noverca
Miscet, & infamis componit amica marito.
Cypridis Ira rosas spinis armavit, & hortos
Reddidit infestos Hymenæi. Subruit omnem
Prava fidem : jus naturæ, cognataque rumpit
Fœdera amicitiæ. Pugnat Caïnus Abelo ;
Cham patris opprobrium est ; Chamo pater ipse ruina.
Nec tam sancta dedit pietas, aut vincula sanguis,
Quæ nunquam violet furiosa Libido nocendi.
Plurima cinxerunt juratos mœnia cives,

Quos

Quos Cœlum commune, fides, consultaque legum
Sacrarum junxêre; animis tamen Ira diremptis,
Avulsit sociale jugum; decretaque juris
Sub pedibus compressit ovans Violentia: recti
Custos fida parum, pacem civilibus armis
Excussit, priscisque hostem confudit amicis.
Decolor erubuit toga noto sanguine tincta,
Et duro mutata sago est. Tentoria tectum,
Castra Lares multis: æstas ac bruma feruntur,
Ut perdant alios. Sed & impetus arma ministrat,
Ingentes pateras epulantûm, & pocula fuso
Plena mero, ac rapti diffracta sedilia scamni,
Rutraque, divulsasque trabes, rigidasque secures.
Vidimus hæc liquido multorum impacta cerebro,
Aut medias auferre genas, dentesque revulsos
Spargere, & abscissas deformi vulnere nares;
Aut saxo caput elisum, multoque cruore
Cervicem madidam, & turpes squalere capillos.
Deserit hic claudus pugnam, quam promptus adibat;
Hic cladem ingentem passus, sua desiit ipse,
Amissis oculis, mala cernere, stipite frontem
Fixus, & amissum deflens sine lumine lumen.
Vidimus adversas civilia tela catervas
Stringere, cognatasque manus in prælia ferri,
Camporum in medio; civem concurrere civi,
Proque suis tectis decernere judice ferro,
Vendere libertatem armis, propriisque secandam

Cervicem gladiis præbere, ac turpe ſepulcrum
Infamemque necem vitæ præferre quietæ,
Cum Furor, & vecors ferrum Indignatio ſuaſit.
Quid memorem regnorum obitus, miſeramque ruinam,
Quam præceps ſæpe Ira tulit? Non talibus unquam
Fluctibus æquoreas Nereus laxavit habenas;
Nec ſimilem Æolidum furioſa Licentia ſtragem
Ulla dedit, qualem mundo intractabilis Ira.
Hæc maria, & ventos ſuperat nocitura; procellis
Integra regna premit, vulſumque ingentibus orbem
Cardinibus removet, ſolitaque a ſede repellit.
Imperii nuper decora & ſurgentia Cœlo
Mœnia, firmatæque arces, munimina regni,
Procumbunt æquata ſolo. Laudavimus urbes,
Oppidaque affluxu rerum celeberrima quondam:
Nunc contempta jacent, ſpolium deforme Furoris,
Ludibriumque hoſti. Furit ingenioſa malorum
Inventrix Rabies. Quæcunque induſtria ſtruxit,
Ira ruit. Poſitis opponimus arcibus arces,
Mutuum in excidium: vallis nova valla premuntur,
Mœnia non tantum, ſed propugnacula campus
Excipit, & cinctos ſtant munimenta per agros;
Adverſumque urbes urbs tollitur altera; donec
Eruta ſubſidat quaſſatis altera vallis.
Murorum funeſta lues, baliſta, molares
Intorquet lapides; armataque cornua vibrat
Viminea ſub corte aries; catapulta ſagittas

Evomit, impulſiſque patent pomœria muris.
Sæpe tamen poſitis prenſant faſtigia ſcalis,
Enixi gradibus, ſcutiſque objecta repellunt
Spicula, ſaxorumque ingentia pondera ſpernunt:
Aut etiam effoſſis ſubvertunt mœnia vallis,
Explorantve aditus occultos, viſcera ſubter
Terrarum illapſi. Qua ſe via proxima pandit,
Hac iter eſt; paucos diſcrimina tanta morantur.
Vindictæ ſtudium, prædæque inſana libido
Gaudet in adverſis. Norunt contemnere vitam,
Ut vitam rapiant; & blanda pericula cenſent,
Dum metuant alii, ferrumque in viſcera condant.
Fit via vi, ſtrictoque aditus mucrone parantur.
Cæduntur, cæduntque ſimul, confuſaque pugnant
Prælia: ſuccisas alii per mœnia dextras
Infundunt urbi; ſed toto corpore muris
Abſcedunt victi, & foſſis volvuntur apertis.
Evincunt murorum alii molimina, multo
Vulnere deformes; vires Audacia præſtat,
Atque laceſſita mens fortior emicat Ira.
Qualis in arma leo Lybicis ſe fundit arenis
Immanem adverſus taurum; cum frontis acuta
Cuſpide perſtrictus, laceros perfunditur armos
Sanguine purpureo; Rabies tunc effera creſcit,
Crudeleſque micant oculi, frendenſque rugitu
Fertur, & ingentes oris diducit hiatus.
Hinc ungues, cauda inde minax armantur, & ictum

Fatalem intentant; donec ſaltu emicat audax,
Et medium inflictis tauro rapit unguibus armum:
Ille ruit, prædamque leo ſortitur opimam.
Talis in obſtantes miles fremit horridus ore,
Diſtricto mucrone ferox; captivaque, rupto
Obice clauſtrorum, venientibus oppida complet
Agminibus. Tota mucro graſſatur in urbe,
Et vaſtatrices miſcent incendia flammæ.
Diripiuntur opes, congeſtum tempore longo
Annorum, & vitæ fenus; pretiumque laboris
Sudatum quondam proavis, ſeroque nepoti
Tranſmiſſum, rapit una dies; ſpoliumque ſenectæ
Detrahit, & parto defraudat munere prolem.
Nubilis ereptum luxit quoque virgo pudorem,
Conjugiique fidem conjux. Altaria ſacris
Nuda ſuis, Divûmque thori, violata rapinis
Amiſêre decus: ſpoliantur civibus urbes,
Urbs domibus, domus ornatu: ſoluſque gubernat
Terror, & informi ſqualeſcunt omnia luctu.
Camporum in medio non nunquam exercitus ingens
Arma fremit, rapit arma minax: dux Ira gubernat.
Sarmaticis pars fertur equis, ſpumantia torquens
Ora manu, tumidoſque premens calcaribus armos.
It ſonipes, preſſiſque ferox luctatur habenis,
Luxurians quatienſque jubas cervice ſuperba,
Inſultanſque ſolo, ſinuoſa volumina crurum
Torquet, & æthereas hinnitibus incitat auras.



Pars pedes incedit, latofque effufa per agros
Ordinibus certis graditur, vallataque turmis
Ipfa catervatim medio ruit agmine campi
Ala levis circum. Strictis haftilibus horret
Area camporum, fplendefcit ahenea caffis,
Sanguineæque tremunt plumarum in vertice criftæ
Et bellatorum clypei, fulvufque corufcis
Ignibus umbo micat: duro lorica metallo
Afpera nexilibus defendit pectora fquamis.
Hinc pendent arcus Scythici, Creffæque pharetræ,
Quæque venenato minitantur fpicula ferro.
Inde cruentatis fpectantur Amazones haftis,
Stridentemque manus torquet balearica fundam
Glande minax, harpen Thraces, rotat Helvetus enfem
Abftractum lateri. Fulget feges ærea campis,
Atque repercuffis radiorum argentea flammis
Arma micant, tremulamque implent ardoribus æthram.
Tortilis ærato lituus fremit ore fonorum
Carmen, & armato plaudit tuba martia bello,
Tympanaque impulfas frangunt clangoribus auras.
Adftrepit Eumenidum rabies, raucoque boatu
Stridula, ferpentefque quatit, flammafque corufcat.
Omnia terror habet: furor improbus omnia complet.
Sic Areten contra jaculis inftructa virifque
Ira, ruit, multumque odiis fuccendit acerbis
Indignantûm animos, & fpicula torquet in hoftem.
Adverfæ gaudent acies, & martia ferro

Pectora, juratas in praelia jungere vires,
Consertasque cruore manus, Coelumque tumultu
Compleri, raptumque diem sub nube latere
Pulverea, & mediis confusos hostibus hostes.
Audax Marte virum vir pressit, & ensibus enses,
Pectora pectoribus, scutisque haerentia scuta
Horrendùm strepuêre. Furor late omnia traxit:
Rapta suo vexilla duci; prostrata virorum
Agmina, turbataeque acies, mistaeque phalanges
Confundunt hostemque & amicum, & tela, necemque,
Atque Orco Manes jungunt, trepidasque cohortes
Umbrarum sociant, Stygioque in carcere claudunt.
Non unum mortis genus est; hic spicula nervo
Evibrata gravi subter praecordia condit,
Vitalem effundens animam, qua proxima leti
Est via: succumbunt alii cervice minores:
Aut trunci manibus, gladiorum messis acerba.
Lancea multorum gaudet satiata cruore,
Purpureasque rapit turmas: pars acta sub hastam
Venditur infelix: morti durumque tributum
Persolvit vitae. Nulli sua vulnera desunt:
Victores victique cadunt: decernere ferro
Sic juvat; alternis quaedam est periisse voluptas.
Illustres animae juvenum solatia vix dum
Libatae effundunt vitae, senibusque cruenta
Funera permiscent. Æquat mors Hectora lixis,
Thersitae Paridem. Confusus equûmque virûmque

Eſt cruor & tumulus; Cœlum commune ſepulcrum eſt;
Triſtiaque infauſtis ſparguntur pabula corvis.
O! nimium demens rabies, & ſtulta nocendi
Ambitio. Quantis involvis caſibus orbem,
Exitium fatale, Furor! Terra ipſa nefandum
Horreſcit ſentitque malum, cum decolor unda
Sanguinea tegitur; mutatis flumina lymphis
Accuſant facinus; nec habent elementa colorem;
Ipſaque peſtiferis ulciſcitur æthra venenis
Pectoris humani rabiem, viruſque cruentum:
Et quibus abſtinuit gladius victoribus, Orco
Deſtinat, umbrarumque reos in carcere frenat.
Ingenium Natura feris tolerantius æqui,
Et tribuit crudele minus. Nil tigride ſæva
Sævius; at generi parcit. Furit urſa Lybiſſis,
Sed conſanguineas ſtrages Martemque peroſa eſt:
Mutua pax ſociat quamvis genus acre luporum:
Soli homini lupus alter homo eſt, dulciſque libido
Eſt nocuiſſe pari. Ferro ſubvertitur orbis,
Et totæ pereunt gentes. Victoria laudis
Plus habet, exciſas quæ late eſt fuſa per urbes.
Ipſe etiam ſpoliatur ager, damnataque tellus
Opprimitur, ponduſque ſubit commune malorum.
Quæ plaga fructiferis olim florebat ariſtis,
Et falcem quamvis avidam ſatiabat opimi
Meſſoris, late populos, & aratra recenſens:
Nunc alit (agricolis viduata & meſſis egena)

Silveſtres ſterilis dumos : ſpinæque , rubique
Finibus agrorum regnant , & lurida vaſtat
Arva Fames. Magnis palatia celſa ruinis ,
Ruricolûmque domus , & verſæ ſedibus urbes
Excidiis miſeranda jacent , dignumque ſepulcris
Nomen habent : tantum dominorum ingentia buſta ,
Et confuſa cinis ſupereſt ; inſana voluptas
Bellonæ & ſtulti monumentum illuſtre Furoris.
Non tamen hæc meta eſt , aut finis certa malorum ;
Sed deſperatis Mars & Mors dura catenas
Injicit , ac miſero cogit ſuccumbere fato ,
Cui parcit funeſta Fames , cognataque bello
Dira Lues. Hunc ad Martem rapit improbus ardor
Speſque afflicta domi : Mars cladibus auctior ipſis
Diteſcit ; recipitque viros quos perdidit olim.
Sic miſeris eſt vulnus : idem medicinaque bellum ;
Sic alit Ira faces ; ſic Mars ex Marte fovetur.
Fortunæ nunquam deerunt Iræque nocendi
Mille viæ ; donec tumidos moderabitur audax
Regnorum proceres , & ſceptra potentia ſceptris
Opponet Vindicta ferox , regnumque cupitum ,
Et furor offenſæ , mentemque , orbemque fatigant ;
Momentoque levi rapiunt nutantia regum
Pectora , quo ſuadet Rabies , nulloque Cupido
Limite regnandi deſcripta. Sit Africa regnum ;
Europam jam Marte premet , cupietque triumphis
Annumerare ſuis. Supplex Europa regatur ;

Trojanos furor iste petet. Quicunque meretur
Servitium titulus. Nec cum famulabitur orbis,
Ira tumorque ruent; Superis Audacia bellum
Inferet, invictisque amens minitabitur astris.
His ruit Ira malis, terramque furoribus implet,
Assertrix scelerum, sanctæque inimica quieti,
Impia sacrilegis meditatur prælia dextris,
Sarcotheam, Divûmque audax contemnere leges.
Negligitur Virtus: & fas, & jura premuntur.
Paulatim vitiis pectus firmatur, & orbis
Indulget Furiis, & iniquæ militat Iræ.
Indignantem igitur miscentemque omnia circum
Infestis Arete signis petit, arma furenti
Opponens, prohibensque vias adversa minanti.
Ergone tu nostris, inquit, temeraria regnis
Fatales inferre gradus, & fraudibus ausis,
Infaustaque manu sævam intentare ruinam?
Crudelis, quò te transversam Insania torquet?
Siste pedem, satis ærumnarum, & cladium abundè est.
Sarcotheæ dudum insultas; tulimusque protervum
Imperiumque minasque diu: compesce furorem;
Et patiare æquas justæ rationis habenas.
Sarcotheæ sua libertas, & gloria constet;
Excutiat secura jugum, nulloque teneri
Servitio, tanta spectetur origine, sanguis:
Hoc pietas, & jura volunt. Cede improba matri,
Cede Deæ, Furiasque suo Phlegethonte coërce.

Dixit; & armatas contra tulit inclyta turmas
Virtutum; dux ipsa præit, vexilla sequuntur.
Non tulit Ira minas, sed hianti spumea rictu
Os torquet; nigroque animum perfusa veneno
Horrendùm fremit, abrumpitque minacia verba,
Telum inter voces librans. Stridentia fractis
Spicula jactantur ventis, ac certa feruntur
In latus obliquum, confinia pectoris alti.
Excepit lorica ruens innoxia ferrum,
Et retro tulit obsistens adamantina: telum
Frangitur, acceptumque refert pro vulnere vulnus.
Qualis in adversam navis temeraria rupem
Fusa ruit, perstat saxum, ratis icta fatiscit.
Illa tamen jaculis iterumque iterumque lacessit,
Delassatque arcum, pharetramque exhaurit inanem
Nequicquam. Nihil hæc Divam terrere procella
Invictam potuit: stetit inconcussa Virago,
Et clypeo fusum jaculorum repulit imbrem.
Provida namque Arete, rutilis firmaverat armis
Infractum pectus; capiti sedet ærea cassis,
Et chalybe induratus apex; auroque trilicem
Induitur loricam humeris; parmæque decorum
Altera fulcit onus, tractat manus altera ferrum.
Talem Ira aggreditur, propiùsque accendere Martem
Ausa, premit juncto Divæ vestigia gressu,
Audacemque manum capulo admovet, & rapit ensem,
Ore super frendens; dabis, en dabis, improba, pœnam;

Clamat, & elatam librat furiosa machæram
Verticis in medium, atque audaci destinat ictu,
Et cerebrum, & vitam ruituræ evertere Nymphæ.
Dura machæra quidem: tamen intractabile ferrum
Durior obnixo retudit galea icta metallo,
Tinnitum reddens vacuum, chalybemque revellens
A capulo, retroque adigens ferientis in ora.
Perdidit afflictum miserando vulnere lumen.
Inde ruit cassis oculorum orbata fenestris
Ira furens, tristemque refert post prælia cladem.
Haud aliter taurus, mediis quem Sarmata pastor
Eduxit campis, cum se lupus obvius atra,
Effundit stimulante fame, sitiensque cruoris
Involat: obsistit generosus, & impiger hosti.
Qua se cunque ferat, caput objicit, ardua jactans
Cornua, luctantemque feram spe ludit inani.
Illa ruit, cornuque oculos elisa patentes
Cæca stupet, lumenque suum, spoliumque requirit;
Aut etiam patulos diducens bellua rictus,
Armati capitis præacutam cuspide frontem
Faucibus immergit mediis, prædæque tenetur
Præda suæ: sic Ira ferox dum ringitur hostem
Infractum contra, subita se cuspide sensit
Perstringi, trepidoque hæsit perculsa timore,
Excipiens collo laqueum, vinclisque furentes
Stricta manus, Areten sequitur captiva trahentem.
Sæpius illa tamen, quantumvis cæca, catenas

Rumpit, & effusas odiorum laxat habenas,
Sarcotheamque agitat, versisque incendia regnis
Excitat, & dubium quatit imo a cardine mundum.
Vos, Superi, quos justus amor, quos cura suorum
Occupat, afflictæ tandem miserescite Matris.
Ne, precor, Antitheo tantas concedite vires
Auctori scelerum qui nunc ultricibus orbem
Devastat Furiis, & cœpta piacula noxis
Accumulat; suasor tantorum ultorque malorum.
Parcite Sarcotheæ; meritis constringite vinclis
Vastatorem hominum: Furiæ claudantur Averno;
Nec Matri noceat Vitiorum infausta propago.
Sic tibi terrarum Domino, Regique polorum,
Sarcothea æternùm, dignis obnoxia votis,
Serviet, & tanti statuet monumenta favoris.

FINIS.

LA SARCOTHÉE.

POËME.

LA SARCOTHÉE.

POËME

TRADUIT DU LATIN

Du R. P. MASENIUS de la Compagnie de Jesus.

Par M. l'Abbé DINOUART.



A LONDRES,

Et se vend à Paris,

Chez J. BARBOU, rue S. Jacques, aux Cigognes.

M. DCC. LVII.



AVIS
DU TRADUCTEUR.

LE Poëme Latin du R. P. Masenius Jesuite que nous donnons au public est digne de l'admiration & de l'estime de tous les hommes de Lettres. Cet ouvrage parut à Cologne en *1661*, & enseveli pour ainsi dire dans l'Allemagne, il étoit perdu pour nous, sans l'accusation de Plagiat reproché à Milton.

LA lecture de cet ouvrage doit faire plaisir aux Sçavans : elle les met en état de juger si Milton a pris dans Masenius le fond de son Poëme du PARADIS PERDU ; s'il lui doit ses beautés, & jusqu'à quel point il l'a imité ou traduit. Il ne nous appartient

pas d'en décider, nous leur en laiſſons le jugement. Pour leur fournir les piéces néceſſaires à l'inſtruction de cette affaire, nous leur préſentons ici les Lettres inſerées dans le Journal Etranger & dans les Mémoires de Trevoux. Les RR. PP. Jeſuites ont traité ce point de Littérature ſans eſprit de parti, & d'une maniere qui leur fait honneur. Leurs Lettres contiennent en abrégé le plan & la marche du Poëme Latin de Maſenius, avec des morceaux de comparaiſons, extraits du Poëme de Milton; c'eſt ce qui nous diſpenſe de faire ici l'analyſe ſuivie de la SARCOTHÉE. Ces quatre Lettres renferment l'hiſtoire & le fond de la conteſtation célébre qui s'eſt élevée il y a quelques années, & dans laquelle les Anglois ont pris le parti de Milton qu'ils ont défendu peut-être avec plus de chaleur que de vérité.

MASENIUS tient un des premiers rangs entre les Poëtes modernes. Génie fécond, les expreſſions les plus heureuſes naiſſent ſous ſa plume, & il met ſon ſujet dans le plus beau jour. Uni dans les narrations, il vous conduit d'un évenement à un autre par des liaiſons ingénieuſes. Livré au feu d'une imagination riche & brillante, il épuiſe quelquefois ſes ſujets, & ne peut s'arrêter. Que de traits, que de couleurs différentes dans les tableaux des vertus & des vices qu'il perſonifie ! cependant il les a tous finis. Des nuances délicates les diſtinguent, ce ſont toujours de nouvelles images. Il y a dans ſon Poëme des caracteres & des beautés dignes des premiers Poëtes de Rome. A la régularité près qu'il n'a point obſervée, parce qu'il n'a voulu que fournir des ſujets propres à exercer la jeuneſſe dans la Poëſie Latine, tout eſt admirable dans l'ouvrage qu'il a com-

poſé ſur la chûte du premier homme.

J'AI traduit la SARCOTHÉE en faveur de ceux à qui la Langue Latine n'eſt pas familiere. Je prie même les hommes de Lettres de ne point juger du merite de Maſenius par ma traduction. Je l'ai faite avec ſoin, mais je n'ai pû rendre ni la cadence & l'harmonie des vers latins, ni toute la beauté des images, des métaphores hardies & des comparaiſons nobles. Il faut ſe ſouvenir que je ne peins que d'après l'original, & que la traduction la plus parfaite n'eſt jamais qu'une copie. Je me ſuis ſouſtrait à la tyrannie de la lettre pour me rendre maître du ſens & me ſoumettre aux tours de ma langue; & quand elle ne m'a point fourni les mêmes beautés que l'original, j'ai eu recours à des équivalens. Mon principal objet a été de faire parler Maſenius dans notre langue, comme il

auroit parlé, s'il étoit né François.

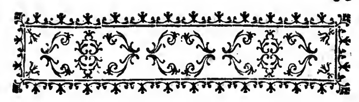
La Langue Latine par l'abondance de ſes expreſſions toujours nouvelles, met de la varieté dans les mêmes choſes répétées pluſieurs fois; mais nous ſommes ennemis des répétitions, elles nous ennuient, & j'ai dû avoir égard à la délicateſſe de notre Langue en traduiſant mon Auteur. Il y a même quelques traits dans ſes portraits que je n'ai pas dû rendre dans toute leur force. Un Lecteur attentif les ſaiſira aiſément, & ne m'en ſçaura pas mauvais gré.

J'ai revû avec attention l'Edition de Cologne pour perfectionner l'Edition latine que je donne. J'ai pris pour modéle la traduction de M. Dupré de S. Maur. Je devois me la propoſer ayant à traduire un Poëte rival de Milton. Pour rendre plus ſenſible la comparaiſon que l'on peut faire

de leurs Poëmes, j'ai emprunté les expreſſions de M. Dupré, quand Maſenius décrit les mêmes objets & ſous les mêmes traits que Milton emploie dans ſon PARADIS PERDU.

NOUS plaçons à la fin du Volume la ſignification des noms inſérés dans l'Ouvrage.





OBSERVATIONS

SUR le Paradis perdu de MILTON, & sur la Sarcothée de MASENIUS, extraites du Journal Étranger.
Octobre 1754.

L'AUTEUR du Livre Anglois intitulé *an essai ou Milton's use aud imitation of the moderns. in his paradise lost, grand in-8°. à Londres, ou* Essai sur la maniere, dont Milton a emploiié & imité les modernes dans son *Paradis perdu*, grand *in-8°. à Londres*, fit imprimer son ouvrage aux dépens de Payne & Bouquet, & quelques admirateurs zélés de Milton lui donnerent le nom de Zoïle de l'Homere des Anglois. Avant que de le publier, M. Guillaume Lauder fit insérer dans le Journal intitulé *the Gentleman's Magazine*, différens essais sur la maniere dont Milton s'est servi des Auteurs modernes dans la composition de son *Paradis perdu*,

où il s'étoit proposé de montrer, que c'étoit pure rodomontade de la part de Milton, & ignorance ou mauvaise foi de la part de ses admirateurs, de prétendre, que dans le *Paradis perdu* il y a des descriptions d'une infinité de choses que personne n'a entrepris de décrire avant lui, soit en prose, soit en vers. Ces essais, où l'Auteur tâchoit de constater tout ce qu'il avançoit par les preuves les plus évidentes, ayant été bien accueillis par les sçavans impartiaux, M. Lauder, qui peut-être de tous les Critiques de Milton porte le coup le plus funeste à la réputation de ce Poëte, forma le dessein de les réunir tous, ce qu'il a fait dans le traité que nous annonçons. De la maniere dont notre Auteur expose les choses, l'imagination vaste, élevée & pleine de feu, ou bien monstrueuse, comme quelques Critiques l'ont prétendu, disparoît dans Milton, & il ne lui reste qu'une mémoire prodigieuse. Au lieu d'être créateur, il n'est qu'un compilateur, un plagiaire; & l'Uranie qu'il prétend lui avoir inspiré des choses cachées aux hommes, n'a été qu'une bonne bibliothéque poétique où il a puisé ce qui pouvoit convenir à son sujet. Par-tout il se pare avec des plumes étrangeres; son éclat n'est pas à lui, & sa majesté n'est qu'empruntée. Les originaux de ses comparaisons,

ſons, de ſes deſcriptions, de ſes diſcours & de ſes autres ornemens, ſe trouvent dans d'autres Poëtes modernes, que l'Auteur du Paradis a ou copiés, ou imités d'une maniere qui tient du plagiat. M. Lauder va même juſqu'à avancer, que peut-être, ſans faire injuſtice à Milton, on pourroit dire, que dans tout ſon Poëme il ne ſe trouve pas une ſeule idée, dont il ſoit l'inventeur; & que pour le compoſer, il n'a fait qu'arranger les idées des autres conformément à ſon but & les mettre en bon Anglois; en quoi il ſeroit encore à ſouhaiter qu'il eût été plus circonſpect, & qu'il n'eût pas fait entrer ſouvent dans ſon poëme les idées, les images, & par conſéquent les défauts de ſes originaux. Notre Auteur vérifie ces reproches par le parallele d'un grand nombre de paſſages de Milton avec les endroits des Poëtes modernes qui ont écrit avant lui. La Nation Germanique doit ſur tout ſçavoir bon gré à M. Lauder, de lui avoir reſtitué ce que Milton, que quelques Allemans peu au fait des originaux commencent à imiter à ſon tour, avoit dérobé à Maſenius, à Grotius, & à Taubmann. Dans ſes deux premiers livres, par exemple, il ſuit très-exactement les deux

premiers livres de la *Sarcotis* de Mafenius. Ce Jéfuite lui a inconteftablement fourni les idées du *Pandæmonium*, de l'habillement & du char de Lucifer & du combat des Anges. Le difcours, que Satan prononce au quatriéme livre du Paradis perdu en voiiant la félicité des hommes, eft emprunté du même Auteur, de même que celui qu'il adreffe à fon confeil affemblé. La defcription de la fraiieur & du défordre qui fe répandit dans toute la Nature après la chûte des hommes, s'y trouve encore; & Milton en a traduit dans fon dixiéme livre des lignes entieres mot pour mot. Mafenius eft pareillement Auteur des comparaifons avec Pandore, Xercès & Charlemagne. Milton en a ufé de même avec Grotius. La Tragédie que ce dernier a faite fous le titre d'*Adamus Exul* lui a fourni beaucoup de matériaux. C'eft, par exemple, d'après le fecond acte qu'il a fait l'entretien d'Adam avec l'Ange fur la création du monde, qui fe trouve dans fon feptiéme livre. Il a encore tiré de cette même Tragédie la defcription du ferpent qui féduifit Eve; la belle priere qu'Eve adreffa à Adam après fa chûte, pour n'en pas être abandonnée; & la fortie de celui-ci du Paradis,

Dans la composition du sixiéme livre du Paradis perdu, qui est regardé comme le plus sublime de ce poëme, Milton a tiré grand parti du *Bellum Angelicum* de Taubmann, Professeur de Wirtemberg en Saxe, à qui il doit beaucoup de beaux endroits, de même que l'invention des armes à feu parmi les diables. Nous passons sous silence ce qu'il a pris à du Bartas, Poëte François assez peu estimé, & à ses propres compatriotes, sçavoir à Barlæus, à André Ramsey dans les *Epica de creatione rerum*, *de felicitate hominis in primigenia integritate*, *de lapsu protoplastæ; &c.* qui ont été insérés dans les *Deliciæ Poëtarum Scotorum*; à Alexandre Rosse dans le *Virgilius evangelizans*; à Gaspard Staphorst dans le *Triumphus pacis*, & à nombre d'autres Auteurs. En un mot, M. Lauder ôte à Milton tout ce qui constitue véritablement un Poëte, en faisant voir que les endroits les plus vantés par ses admirateurs ne sont que des ornemens d'emprunt; & tout ce que, selon lui, on peut accorder à ce versificateur admiré jusqu'ici comme Poëte, c'est d'avoir quelquefois exalté un peu les idées & les inventions de ceux qu'il a pillés.

The Gentleman's Magasine, Janvier 1747. *page* 24.

Magasin de la Noblesse Britannique, *Janvier 1747.*

Preuves qui démontrent que Milton a tiré son Poëme du Paradis perdu, de celui que Jacobus Masenius *Jésuite a composé en latin.*

IL y a quelques années que l'on publia un essai sur la maniere dont *Milton* avoit imité les anciens, qui fut favorablement reçû du public ; ce qui m'a encouragé à publier les observations qui suivent sur la maniere dont il a imité les modernes ; aiiant dernierement trouvé quatre ou cinq Poëmes latins que *Milton*, comme il y a tout lieu de croire, a consultés dans la composition de son excellent Poëme du *Paradis perdu*. Je ne prétends pas cependant diminuer la gloire ou le mérite de ce grand Poëte, qui sera toujours très-digne de louanges pour avoir élevé un édifice si admirable & si beau, en supposant même que tous les matériaux en fussent em-

pruntés. Voici comme *Milton* commence son Poëme.

[Chantez, Muse céleste, la désobéissance du premier homme, & le fruit de cet arbre défendu, dont le goût funeste attira la mort dans le monde, & fut la cause de tous nos maux, & de la perte d'*Eden*, jusqu'à ce qu'un homme plus grand vint rétablir notre nature, & nous fit regagner le séjour du bonheur.

Descendez du Ciel, Uranie, & je suivrai votre voix divine par-dessus le Mont Olympien, au-delà du vol de Pegase. J'invoque un Etre réel & non un vain nom; car vous n'êtes pas du nombre des neuf Muses, & vous n'habitez point l'ancien Olympe; vous êtes de race divine; avant qu'il y eut des montagnes ou des fontaines, vous parliez avec la Sagesse éternelle. Soutenu par vous, je pénétrerai les Cieux des Cieux, & descendrai de rechef en terre : gouvernez mon chant, j'implore votre secours, parce que vous êtes toute céleste, au lieu que la Poësie n'est qu'un songe frivole : le Ciel ne cache rien à votre vûe.] *Paradis perdu, livres premier & septiéme.*

Ne diroit on pas que ce seroit ici la traduction

des beaux vers latins de *Jacobus Masenius* Professeur de Rhétorique & de Poësie au Collége des Jésuites de Cologne, en l'an 1650, dont le Poëme commence ainsi?

Principium culpæ, Stygiæque Tyrannidis ortum,
Et quæ fera premunt miserandos fata nepotes,
Servitio turpi scelerum, pænasque malorum
Pandimus. O! sacræ moderatrix, Diva, Poësis,
Quæ citharæ quondam nervos, artemque regebas
Jessiadæ, faciles ad carmina suffice vires.
Non mihi Pieridum lymphæ, Cirrhæque recessus,
Nec Phœbea placet laurus, nec oliva Minervæ,
Pegaseusve liquor, priscorum somnia vatum.
Pro Musis divina parens, pro culmine Cirrhæ
Major Olympus erit, fundet mihi dulcior undas
Gratia, Palladium vincet Sapientia numen.
Tu cæptis, o! Diva, fave, nostrosque labores
Dirige, inoffenso per sæcula pristina cursu.
Quo me cumque rapis, sequar impiger; omnia namque,
Te ductrice, patent; rerumque occulta tueris,
Prima opifex, nostræ spectatrix prima ruinæ.

Après cet exorde & quarante-deux vers, d'une beauté achevée, *Masenius* continue ainsi;

Tu mihi tantarum interpres, Sapientia, rerum!

Tam duros hominum casus, tot in orbe laborum
Principium memora, causasque evolve malorum.
Umbrarum princeps, & opaci Rector averni
Antitheus; quondam æternas damnatus ad umbras,
Proscriptusque polo, cum cœco marte tonantem
Infelix peteret, Superosque lacesseret audax,
Ærea concussis laxavit vincula claustris;
Carceribusque pedem rursum extulit ore minaci,
Armataque manu, nascenti tristia mundo
Bella movens, latamque ferens toto orbe ruinam.
Invida Livoris rabies, mentisque venenum
Ambitio, tantos potuit concire furores
Antitheo, tantos bellorum extollere fluctus.

Le Poëte Anglois a copié mot pour mot, ou du moins dans les principaux endroits, la description du Paradis Terrestre du Poëte Latin. La voici; le Lecteur en pourra juger.

Est locus Auroram propter, roseumque cubile
Tethyos, & nati clara incunabula Phœbi;
Protopatri natale solum, quo primus in agro
Lusit, & innocuæ libavit gaudia vitæ.
Hortorum decus hîc, & amœni gratia ruris
Vernat inoffenso nunquam spoliata decore.
Quidquid Achæmenio nares demulcet odore,
Blanditurque oculis, verisque meretur honorem,

Hoc Charites posuêre loco ; domus ipsa Favoni est,
Plaudentis levibus per aprica silentia pennis.
Exsulat omnis hiems : nullis vexata procellis
Hic rosa succumbit ; nullo expallescit ab Euro
Nascendo moriens ; non Syrius ardor anhelam
Decoquit, aut rapto flaccescit languida succo.
Inviolatus honos violæ est, & tota juventus
Chloridis æterno pandit labra florida risu.
Nullus Hyperboreo Boreas glacialis ab axe
Infestas ventorum acies, niviumque procellas
His infundit agris, nullis hic cana pruinis
Arva rigent, nullo coalescunt frigore limphæ.
Aurea perpetui surgunt palatia veris :
In medio laxatur humus, fontemque perennis
Spirat aquæ, lateque sinum telluris inundat,
Infundens avidis felicia balnea pratis.
Flumine quadruplici manat fons, divite ripa,
Quem vehit illimes complectens alveus undas.
His fecunda vadis, atque obstetricibus auris,
Tellus læta parit ; nullisque exercita rastris,
Respuit agricolas, & duri vomeris usum,
Naturæ contenta bonis, Zephyrique favore.
Pomiferis late silvis, & fructibus omnem
Implet ager campum, nec marcescente vigore
Poma sub æternis nutant argentea ramis.
Blanda voluptatis concessaque munera, vitæ
Præsidium, facilisque neci medicina fugandæ

Hic indulta Diis ; verum mortalibus arbor
Interdicta viret, pulchros habet aurea fructus,
Præsagosque malique, bonique, omnisque futuri.
Heu! comperta nimis memoro, dudumque probata.
Posteritas mihi testis erit, magnusque parentum
Ordo docet. Tantis etenim pulcherrima campis
Sarcothea, infelix virgo & lacrymabile nomen,
Sarcothea his præerat custos, hæresque perennis,
Ni male consultas pandisset fraudibus aures,
Hostibus auscultans, & fœdera pacta relinquens.
Hanc consanguineam terræ, massamque rubentis
Informem limi, primo Sapientia rerum
Artifici finxisse manu formamque dedisse
Creditur ipsa suam, Disque immortalibus unam
Æquasse, ut dignam patriæ transcriberet aulæ.

Voici comme Milton copie Masenius dans ce beau tableau. [Le Paradis terrestre étoit un jardin situé à l'Orient, ouvrage particulier de Dieu, charmante perspective, qui réjouit les cœurs avec toutes les délices du Printems ; les doux zéphirs, battans leurs aîles odoriférantes, remplissent l'air des parfums, & disent tout bas d'où ils ont pris les dépouilles embaumées. Dans ce lieu charmant, Dieu fit sortir de la terre toutes sortes d'arbres, pour contenter la vûe, l'odo-

rat, & le goût; au milieu s'élevoit l'arbre de la vie, avec ſon fruit doré & divin; & tout près l'arbre de notre mort, l'arbre de la connoiſſance du mal & du bien; connoiſſance chérement achetée. Une ſource jailliſſoit de la terre, ſi abondante que ſes eaux ſe diviſant formoient quatre fleuves qui arroſoient le jardin, & conſervoient la verdure des arbres garnis de fleurs & de fruits également agréables à la vûe, à l'odorat & au goût..... Deux autres créatures d'une taille droite & élevée, portoient dans leur air, dans leurs regards & dans leurs mines l'Image Majeſtueuſe de leur Créateur.] *Paradis perdu, Livre quatriéme.*

Il eſt aiſé de voir que Milton a imité ou plûtôt copié Maſenius; c'eſt une autre langue, mais c'eſt le même ſens, les mêmes idées, la même imagination; quel dommage d'avoir perdu ce beau Poeme du ſçavant Jéſuite! On lui rendroit ici toute la gloire qui lui eſt dûe. Pour dédommager le Lecteur curieux, voici le ſommaire des matieres qu'a employées le Jéſuite, avec les endroits de Milton qui s'y rapportent.

Propoſitio, invocatio numinis. Milton les a imitées dans le livre premier & dans le ſeptiéme.

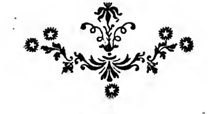
Orbis & eorum quæ in orbe univerſim geruntur, deſcriptio; Paradiſi deſcriptio: hominis primi creatio ejuſque deſcriptio; comparatio figuli cum creatore Deo; comparatio floris cum naſcente homine; *Rationis imperium*. Milton a imité tout cela dans le livre quatriéme. *Formæ pulchritudo; virtutes homini adjunctæ; forma rara*, imités par Milton dans le livre douze. *Pratorum deliciæ inter flores & fructus; oratio Luciferi invidi & indignantis ob homines ſibi in felicitate prælatos. Concilium inferorum, ſive Pandæmonium*, imités dans le livre premier. *Mors, Senectus, Curæ, Labor, Luctus, Paupertas, Fames, Dolus; oratio Luciferi Dæmones adverſus homines inflammantis*, imités dans le livre ſecond. *Inferno erumpentes furiæ; oratio Doli eſum fructus vetiti ſuadentis*, imités encore dans le livre ſecond. *Profanatio vetiti pomi per ſerpentem; item per ſarcotheam. Orbis concuſſio, atque elementorum mutatio, poſt peractum fatale flagitium*, imités dans le livre neuviéme. *Dei hortum ingredientis, ac ſerpentem & ſarcotheam increpantis oratio. Diræ in ſerpentem, item in ſarcotheam. Sarcotheæ ex paradiſo exterminatio*, imités dans le livre onziéme. *Luciferi habitus*

& currus. Gigantomachia, &c. imités dans le livre ſixiéme.

Après toutes ces citations, il ſeroit auſſi ridicule de dire que *Milton* n'a jamais vû ni entendu parler de l'ouvrage de *Maſenius*, que d'aſſurer qu'un Peintre peut faire un portrait exactement conforme à l'original, ſans avoir jamais vû la perſonne; ce qui eſt abſurde & impoſſible. *Signé*, N. L.

† On ne peut guères intenter à Milton de procès plus grave; on veut le dépouiller de cette belle imagination, dont la fécondité hardie lui faiſoit tant d'honneur; a-t-on tort ou raiſon d'en faire revendiquer les richeſſes par le P. Maſenius? Cette cauſe qui a déja été plaidée à Londres ſans être jugée, trouvera ſans doute les avis bien partagés dans tout l'Univers ſçavant: nous ne ſommes nous autres que rapporteurs, & nous ne le ſommes que ſur les piéces qui nous ont été fournies par les Anglois mêmes; nous ne prenons parti ni pour Milton, ni pour Maſenius, nous admirons l'un & l'autre, ſans dire notre avis ſur le fond de la conteſtation. Egalement enchantés des vers latins & de la

Poësie Angloise, nous sommes persuadés que nos Lecteurs nous sçauront gré de les avoir mis à portée de faire par eux-mêmes un parallele aussi intéressant que celui de deux imaginations, qui se sont aussi heureusement rencontrées, ou aussi admirablement imitées. Au reste tout le risque que court le célébre Milton, c'est de partager avec un excellent Poëte latin la gloire immense des magnifiques productions d'un Poëme, qui fera toujours l'éloge de l'esprit humain, qui que ce soit qui en ait été l'inventeur.



LETTRE AUX JOURNALISTES.

Eclairciſſement à ce ſujet. Extrait d'un écrit ſingulier de M. Lauder contre Milton : Réfléxions ſur le plagiat reproché à ce Poëte, & ſur le zéle des Anglois pour l'honneur de ſa mémoire. [Journal Etranger. Nov. 1754.]

M. Needham, de la Société Royale de Londres, déja connu en France par d'excellens ouvrages ſur la Phyſique, eſt un Philoſophe auſſi eſtimable par ſon caractere, que ſupérieur par ſes connoiſſances. Nous avons reçû de lui une lettre, dont nous nous empreſſons de donner au public une traduction exacte & littérale.

MESSIEURS,

» J'AI vû avec peine, par plus d'une raiſon, » que vous ayez adopté un impoſteur dans le » Journal Etranger, & accordé même votre » *ſanction* à ſon ouvrage; il y a plus de trois » ans que ſon impoſture eſt découverte. Lui-

» même a reconnu, dans une confeſſion publiée » ſous ſon nom, que tout l'eſſai contre Milton » n'étoit fondé que ſur un tiſſu ſcandaleux de » fraude & d'illuſion. Tantôt cherchant à tergi- » verſer, il prétend avoir été trompé le premier » par une copie manuſcrite du Poëme de Maſe- » nius, intitulé *Sarcotis*, qu'on lui a envoyée » de Louvain & qu'il a copiée mot pour mot » telle qu'il l'a reçûe; tantôt, à deux pages de » là, il demande pardon au public, & il avoue » qu'il a inſéré & interpolé pluſieurs vers dans » cette copie : mais il allegue pour excuſe que » c'étoit ſeulement uſer du droit de repréſaille » contre Milton, parce que celui-ci avoit fa- » briqué une fauſſeté ſemblable contre la mé- » moire de Charles I. Tel eſt le caractere de » M. Lauder, Ecoſſois, tracé par lui-même » dans la brochure que je vous envoie. C'eſt » un acte de juſtice que d'en publier un extrait; » & je ne doute point, Meſſieurs, que votre » amour pour cette vertu ne vous le faſſe regar- » der comme indiſpenſable. Vous le devez à la » mémoire d'un des plus grands Poëtes du mon- » de. Car, votre ouvrage périodique aiiant ſervi » de canal & de véhicule au poiſon de la calom-

» nie & de l'imposture (quoique sans aucun » dessein de votre part) je suis assuré que vous » ne refuserez point d'en prescrire l'antidote.

» J'aurois voulu vous envoiier avec cette » brochure l'édition, en deux volumes, des » Auteurs, dont M. Lauder prétend que Milton » avoit emprunté tous les beaux endroits de son » Poëme. Il l'avoit promise au Public quelque- » tems auparavant, & elle a paru en 1753. » Mais si vous exceptez la *Sarcotis* de Masenius, » & l'*Adamus exsul* de Grotius, vous ne trou- » veriez pas plus de ressemblance entre tous ces » Poëmes & le fameux *Paradis perdu*, que la » nature du sujet n'en suppose nécessairement » entre des piéces de poësies qui portent presque » le même titre. Encore est-il facile de voir par » le peu d'étendue de ces deux Poëmes, qu'ils » n'ont pas dû être d'un fort grand secours à » Milton pour la composition du sien. Et les » moindres Poëtes qui avoient écrit depuis Ho- » mere sur la guerre de Troye, ont dû être à » Virgile d'une plus grande utilité, que Grotius » & Masenius ne l'ont été à l'épique Anglois, » pour remplir le plan immense qu'il s'étoit » tracé. Sous prétexte que Virgile a imité, que

dis-je,

» dis-je, traduit littéralement plusieurs passages
» entiers d'Homere, si quelqu'un s'avisoit d'ap-
» peller Virgile plagiaire, je l'appellerois lui,
» un censeur injuste ou peu judicieux, & je se-
» rois en cela d'accord avec tout le genre hu-
» main : mais si j'entreprenois de placer dans le
» même point de vûe, par rapport à Milton,
» le prétendu *Delectus sacrorum Auctorum Mil-
» tono facem prælucentium*, * ce seroit couron-
» ner de lauriers immortels des Bavius & des
» Mœvius (à les considerer comme Poëtes épi-
» ques vis-à-vis de Milton) pour détrôner le
» vrai Héros de l'Epopée; ce seroit renoncer
» volontairement à la lumiere du soleil, &
» m'enterrer dans les cavernes les plus profon-
» des, pour entrevoir au hasard quelque étoile
» pâle & tremblante à mesure qu'elle traverse
» le méridien.

» Dans quel sens M. Lauder peut-il donc ap-
» peller Milton un plagiaire manifeste? Après
» tout, quelle foi peut-on ajoûter à un homme
» qui, de propos déliberé, insulte à toute une
» nation de la maniere la plus indécente; qui,

* C'est le titre du recueil de M. Lauder, dont on a parlé plus haut.

» de ſon propre aveu, eſt convaincu d'une in-
» terpolation notoire (pour ne pas dire pis)
» &, parce que Milton fut criminel de leze-
» Majeſté, ne veut pas convenir qu'il ait été
» Poëte ? Dans quelque jour qu'on puiſſe en-
» viſager un tel homme, je doute, dis-je, ſi
» l'on peut beaucoup ſe fier au recueil qu'il a
» donné de tous ces Poëtes ſubalternes. Il eſt
» vrai qu'il a mis à la tête de chacun la date &
» le lieu de l'édition, d'après laquelle il l'a fait
» réimprimer; mais comment pouvons-nous
» être sûrs qu'un écrivain de ce caractere (&
» qui a été forcé de l'avouer) n'ait pas inter-
» polé dans la ſienne des pages entieres, ou en-
» fin trouvé quelqu'autre moïen d'en impoſer
» au Public.

» Quoi qu'il en ſoit, du moins eſt-il certain
» que M. Lauder a fait lui-même beaucoup de
» tort à ſa cauſe par ſa paſſion aveugle de faire
» paſſer Milton pour un plagiaire ; car on peut
» conclure très-conſéquemment de toute ſa con-
» duite que ſes preuves réelles étoient inſuffiſan-
» tes, & qu'il l'avoit ſenti lui-même, puiſqu'il
» étoit réduit à en fabriquer de factices. Autre-
» ment quelle folie n'auroit-ce pas été de gâter

» ainſi une bonne affaire & de perdre tout ſon
» crédit par des interpolations groſſieres? Les
» raiſons qu'il allegue pour autoriſer cette fauſ-
» ſeté ſinguliere ſont ſi étranges, ſi foibles, &
» il varie ſi fort dans ſon expoſé, qu'on y re-
» connoît par-tout le faux-fuyant d'un criminel
» convaincu par ſon propre aveu : *Habemus*
» *confitentem reum.* (Voyez l'eſſai de M. Dou-
» glaſſ, contre M. Lauder & la réponſe de
» celui-ci.)

» Mais je ne veux ici ni prévenir le jugement
» qu'il vous ſera facile d'en porter vous-même
» en liſant la brochure que je vous envoie, ni
» vous ſuggerer les réfléxions qui devront natu-
» rellement ſuivre l'extrait que vous en donne-
» rez. Je pourrois être ſoupçonné d'un préjugé
» national; & vous devez, Meſſieurs, être
» exempts de cette imputation, ainſi que ceux
» de vos lecteurs qui ſe piquent d'impartialité.
» Après avoir ſuivi de près le procedé de M.
» Lauder, ils ſeront d'accord avec moi que ces
» ſortes de critiques voient uniquement ce qui
» favoriſe leur ſyſtême : *Melius, pejus, proſit,*
» *obſit, nil vident niſi quod ipſi lubent.* Ter.

J'ai l'honneur d'être, &c. *Paris*, ce 17 *Octobre*.

Nous ne pouvons qu'être obligés à M. Needham du ſoin qu'il a bien voulu prendre. Sa lettre nous inſtruit d'un détail très-intéreſſant, non-ſeulement pour l'Angleterre & les admirateurs de Milton, mais encore pour toute la République des Lettres. Nous ſommes perſuadés que s'il reliſoit avec attention l'article qui lui a déplû dans le Journal d'Octobre, il ne nous imputeroit plus d'avoir *adopté* M. Lauder, ni donné notre *ſanction* à ſon eſſai critique.

Loin de nous ériger en juges, nous avons mis ſous les yeux du public les raiſons d'une des parties, mais ſans être garans de leur ſolidité, & notre projet a toujours été d'en placer la réfutation dans les Journaux ſuivans auſſi-tôt qu'elle nous ſeroit parvenue. Sans ſçavoir encore précisément en quoi conſiſtoit la défenſe de Milton, nous connoiſſions les ſentimens de ſa Nation pour la mémoire de ce grand Poëte, & nous ne doutions pas qu'il ne ſe fût déja élevé plus d'un défenſeur pour la juſtifier. Si nous avions eu alors toutes les piéces du procès, nous n'aurions manqué ni de fidélité, ni de candeur à rapporter dans toute leur force les réponſes de M. Douglaſſ aux allégations de M. Lauder. Nous fai-

fiſſons avec joye l'occaſion que M. Needham nous fournit aujourd'hui de rendre un juſte hommage & à la vérité & à la réputation de l'Homére Britannique.

M. Needham a fait lui-même dans ſa lettre un extrait qui pourroit ſuffire, de la brochure qu'il y a jointe. En effet ce qu'elle contient de plus rélatif à cette diſpute c'eſt un aveu formel des additions & interpolations faites au poëme de Maſenius, intitulé *Sarcotis :* & les vers interpolés n'étoient autre choſe que des traductions des plus beaux endroits de Milton. La conſéquence en étoit ſimple ſi la fraude n'eût pas été découverte : & le plagiat auroit paſſé pour incontestable. Mais eſſaiions de ſatisfaire plus completement s'il ſe peut les déſirs de M. Needham & la curioſité du Public. Voici le titre de cette brochure :

Le Roi Charles I. juſtifié de l'accuſation de Plagiat intentée contre lui par Milton ;
Et Milton lui-même convaincu de faux & d'une impoſture groſſiere envers le Public ;
Avec les jugemens de pluſieurs Auteurs ſur les écrits politiques de Milton.

Londres, 1754.

Au bas de ſon titre M. Lauder a placé pluſieurs épigraphes, derriere leſquels il ſemble vouloir ſe retrancher. Aucun cependant ne paroît lui être favorable, ſi l'on excepte celui-ci:

Sua quiſque exempla debet æquo animo pati.

Il l'a tiré de Phédre, & il l'adreſſe à Milton pour autoriſer l'eſpéce ſinguliere de repréſailles qu'il a exercée contre ſa mémoire. Voiions d'abord en quoi conſiſte l'accuſation de M. Lauder: nous le verrons enſuite aſſez embarraſſé dans ſa propre défenſe.

Chacun ſçait (ou du moins telle a été l'opinion commune) que Charles I. dans ſes derniers momens remit aux Eccléſiaſtiques qui l'aſſiſtoient un livre compoſé dans ſa captivité. Ce Roi, ſçavant, & par malheur trop grand controverſiſte, avoit donné à cet écrit le titre grec d'Εἰκὼν Βασιλικὴ, ou *le Portrait du Roi.* C'étoit en effet une peinture très-touchante de l'état de ſon ame, une Apologie très-forte de ſa conduite à certains égards, & une confeſſion ſincere des fautes qu'il avoit commiſes. L'onction, l'humilité, la vérité même qui dominoit dans tout l'ouvrage le rendirent précieux aux amis du

Prince, & odieux à ses ennemis. Ceux-ci crurent faire un coup d'état en décréditant un ouvrage qu'ils ne pouvoient supprimer.

Dans ces dispositions, Milton étoit sans doute le sujet le plus propre à remplir les vûes du parti. Bradshavv, dont il étoit parent, le choisit pour réfuter l'Εἰκὼν Βασιλικὴ, & Milton l'entreprit, dans un livre intitulé *Iconoclastes*. Mais ce n'étoit pas tout que d'y répondre, il falloit encore prouver qu'il n'étoit pas l'ouvrage de Charles I.

Pour y réussir il imagina de tirer d'un roman fort connu en Angleterre (l'*Arcadie* du Chevalier Philippe Sidney) une priere que l'Auteur a mise dans la bouche d'une de ses héroïnes, d'y faire seulement quelques légers changemens, & de la glisser dans une édition qu'on faisoit alors de ce livre. Il devoit, selon lui, arriver de deux choses l'une. Ou cette priere, qui d'ailleurs est très-belle & très-orthodoxe, seroit avouée & reconnue des amis du Prince pour être son ouvrage, ou cette supposition une fois découverte, seroit attribuée aux éditeurs. Dans le premier cas, Milton auroit beau jeu pour insulter à la mémoire de Charles I, l'accuser de plagiat & le tourner en ridicule pour avoir pillé

dans un Roman une *Oraiſon Jaculatoire ;* c'étoit de quoi détruire tout l'effet de l'onction & de la ferveur qui regnoient dans les autres prieres de ce même Prince, & porter un coup mortel à ſes Panegyriſtes. Si au contraire les amis du Prince étoient forcés de déſavouer ce morceau, après que Milton en auroit démontré la ſuppoſition, ce ſeroit pour lui un prétexte de révoquer en doute la légitimité du livre entier, & d'en ſaper l'autorité dans toutes ſes parties.

Il n'étoit pas facile d'inſérer une piéce fauſſe dans cette édition, au vû & au ſçû des amis du Prince qui la dirigeoient, & il auroit été plus ſimple d'en faire exprès une nouvelle. L'empreſſement du Public pour tout ce qui portoit le nom du feu Roi, étoit tel que dans la ſeule année de ſa mort 1648. il y avoit eu dix-ſept éditions de l'Εἰκὼν Βασιλικὴ : & toute addition ſous ce paſſe-port ne pouvoit manquer que d'être bien reçûe. Voici cependant le chemin, plus détourné & plus tortueux, que Milton & Bradshaw prirent de préférence pour arriver au même but. Le détail de cette manœuvre eſt tiré d'un livre de M. *Wagtaff* Miniſtre Anglican, publié en 1693. ſous le titre de *Juſtification de Charles*

Charles I. ou *Défenſe du droit de ce Prince*, *comme Auteur de l'*Εἰκὼν Βασιλικὴ. Cet Eccléſiaſtique avoit appuiié ſon récit de pluſieurs témoignages contemporains, & M. *Birch*, dans ſon *Appendix à la vie de Milton*, a conſervé toute entiere la narration de M. Wagſtaff. Il y a même inſeré les dépoſitions; elles ſont de gens qui vivoient alors ou qui tenoient les faits immédiatement des perſonnes intéreſſées. Le réſultat peut ſe réduire aux particularités ſuivantes.

Peu de tems après la mort du Roi, & pendant que la *haute Cour de Juſtice* ſubſiſtoit encore, un nommé *Dugard* fut ſurpris faiſant imprimer l'Εἰκὼν Βασιλικὴ. On lui en fit un crime très-grave. Milton étoit de ſes amis: il lui promit d'intercéder pour lui auprès du Préſident Bradshaw, afin de le tirer d'affaire, même avec la liberté d'achever ſon édition, pourvû qu'il conſentit d'y ajouter un écrit qu'on lui donneroit: ce fut la priere de *Pamela*, ainſi nommée de la Princeſſe qui la faite dans le Roman de l'*Arcadie*. On n'y changea que quelques mots pour l'adapter à ſon nouvel uſage: & depuis elle fut conſtamment inſérée dans toutes les éditions poſtérieures.

Cette fourberie eut ainſi le ſuccès déſiré. Milton ne manqua point de crier *au Plagiat*, & les Roiialiſtes ſe virent forcés de déſavouer la priere en queſtion, comme ſuppoſée. Dès lors ils fournirent à Milton & à tout ſon parti des probabilités dont ils firent uſage pour affoiblir l'authenticité du livre même auquel on l'avoit ajoutée. L'animoſité, l'eſprit de parti, pouſſérent trop loin ce raiſonnement & en firent une ſource de contradictions manifeſtes. Rien n'eſt plus ſingulier que les variations frequentes de *Toland* & des autres partiſans de Milton. Tantôt, ſelon eux, Charles I. eſt un Plagiaire qui a pillé le priere en queſtion pour l'ajouter à ſon livre. Tantôt ce livre n'eſt point de lui ; il n'y a jamais ſongé, & c'eſt l'Evêque *Juxon*, le Docteur *Gauden*, ou quelqu'autre Eccléſiaſtique de ſon parti, qui s'eſt aviſé de le compoſer après la mort de ce Prince, & de le mettre ſous ſon nom pour en aſſurer le ſuccès. Enfin quelque ſuſpecte que ſoit cette maniere de raiſonner, il n'eſt pas moins vrai qu'elle avoit généralement prévalue en Angleterre. Quelques critiques étrangers l'avoient adoptée en partie, & Bayle lui-même, pour

n'avoir peut-être pas assez discuté l'autorité de Milton, a jetté plus de doute & d'obscurité que jamais sur cette fameuse question. * M. Lauder rapporte ici une conversation qu'il dit avoir eue à ce sujet avec *Mylord Chesterfields*, ce Seigneur si célébre par l'assemblage qu'il réunit de tous les talens du Ministere & de l'Homme de lettres. Si nous en croiions M. Lauder, il a désabusé Mylord de l'opinion qu'il avoit adoptée sur la foi de ce grand critique. Il a voulu rendre le même service à tous ses compatriotes ; & c'est dans ce dessein qu'il a composé la brochure qui est actuellement sous nos yeux. Mais comme son objet principal a été, dit-il, de venger la mémoire de Charles I. il s'est crû tout permis pour flétrir celle de son antagoniste : ce zéle au moins indiscret, lui a suggéré un stratagême qui n'a pas fait fortune. Voiions comment il cherche à excuser, par les motifs, une action aussi hazardée. Cette espéce d'apologie précede dans l'original son attaque contre Milton : mais pour la commodité du Lecteur, nous avons jugé à propos de changer cet ordre. Milton, Charles I. sont des noms

* Voiiez Dict. crit. art. Milton.

grands & malheureux. Ils intéressent plus que le personnel de M. Lauder : & dans un procès si curieux, on est bien-aise de sçavoir l'histoire des Parties, avant celle des Avocats.

M. Lauder s'étant constitué celui d'un Roi infortuné contre un Poëte célébre, voulut, avant que d'aller au fait, prévenir des Juges qu'il connoissoit en général favorablement disposés pour sa partie adverse. Celle-ci depuis fort long-temps avoit capté leur bienveillance par le fameux Poëme du *Paradis perdu*. En lui ôtant cet avantage, M. Lauder rendoit Milton l'objet de la haine & du mépris de toute sa nation. Plus elle étoit accoutumée à l'admirer comme un génie créateur, un Poëte sublime, moins elle auroit pû pardonner à un vil plagiaire, à un miséreble copiste d'avoir surpris, pendant un siécle, toute son admiration. Ce plagiat, ces larcins du versificateur, une fois bien prouvés, auroient d'ailleurs formé une très-forte présomption contre l'Ecrivain politique. Milton considéré comme tel, en auroit été plutôt convaincu du faux, dont M. Lauder prétendoit l'accuser. Tel étoit, nous dit-il, le but de son *Essai sur l'usage que Milton a fait*

des Modernes. C'eſt cet ouvrage dont l'extrait dans le Journal d'Octobre a donné lieu à la lettre de M. Needham.

Au premier bruit de cet eſſai, l'Angleterre entiere fut en combuſtion. Ceux qui n'étoient guidés que par le préjugé ne daignoient pas même le lire. Mais ils n'en étoient pas moins animés contre l'Auteur : il leur ſuffiſoit de ſçavoir que Milton étoit attaqué. Ce fut bien pis lorſqu'on eut lû & examiné avec ſoin les preuves de M. Lauder. Une des plus fortes étoit tirée du Poëme de Maſenius, Jéſuite de Louvain, intitulé *Sarcotis* ; & d'*Adamus exul*, Tragédie de Grotius. Le critique avoit ſouvent cité ce Drame & confronté pluſieurs tirades avec des morceaux du Paradis perdu. A l'égard du Poëme, il l'avoit copié preſque tout entier, pour faire voir que les plus beaux endroits de Milton n'étoient que traduits mot pour mot du Latin du Jéſuite. Dans le nombre des Gens de Lettres que cette entrepriſe avoit ſoulevés contre M. Lauder, il s'en trouva un qui ſçut ſe procurer des exemplaires de ces deux Poëmes. Ils étoient devenus fort rares, & M. Lauder prétendoit en avoir reçu de Louvain & de Ley-

den des copies manuſcrites. En confrontant ſes citations avec les imprimés, on trouva un aſſez grand nombre de vers qui n'étoient point dans ces Poëmes & qui avoient été interpolés en différents endroits pour marquer mieux la reſſemblance. Ce qui n'étoit pas fin, c'eſt que ces vers étoient tirés de la traduction latine du *Paradis perdu*, faite par M. *Hog*; & fort connue en Angleterre. Le Docteur *Bowles* aiiant fait le premier cette découverte, il la communiqua à M. Douglaſſ, & celui-ci la publia dans un écrit où M. Lauder n'étoit nullement ménagé.

» Les ſçavans & les ignorans, les fous & » les ſages, tous ceux même qui étoient le » plus diviſés entr'eux ſur tout le reſte, s'ac» corderent enſemble contre M. Lauder « : il nous l'apprend lui-même. Ce ne fut qu'un cri de toute la nation, & le nouveau Zoïle (ainſi l'appelloit-on) ſe vit également en but à l'indignation des Grands, à la haine des gens de lettres & à la fureur populaire.

Il craignit les ſuites funeſtes de ce déchaînement univerſel. On lui fit entrevoir quelqu'eſpérance d'obtenir le pardon de ſa faute par un

aveu fincére. On exigea qu'il fût public. Notre critique s'y foumit, & dans une lettre à M. Douglaff, imprimée fous fon nom, il avoua, il indiqua même toutes les interpolations qu'il avoit faites. Enfin c'étoit en quelque forte demander pardon à genoux. Il ne paroît pas cependant que cette démarche humiliante ait calmé la haine publique.

C'eft l'expofé que M. Lauder nous fait ici lui-même de toute fa conduite. Quelque chofe encore de plus fingulier, c'eft la maniere dont il prétend l'excufer: » c'étoit, dit-il, p. 6. pour » montrer le crime de Milton dans toute fa » difformité. Je ne voiiois aucun moiien plus » effectif d'y réuffir que de traiter Milton, comme » il avoit traité le Roi; c'eft-à-dire, en faifant » éclater un crime par un autre, moins atroce » pourtant, quoique de la même nature.

» Si Milton vivoit encore, cette méthode ne » pourroit que porter au fond de fon ame un » vif fentiment de l'atrocité du crime dont il » s'étoit rendu coupable; car ce feroit le bleffer » de fes propres armes. Mais du moins, ceux » de fes *dévots*, dont l'admiration n'a pas en- » core dégénéré en enthoufiafme phrénétique,

» feront forcés de reconnoître dans fon procédé » une noirceur que toute fa réputation ne fçau» roit effacer.

Voici quelque chofe de plus nouveau. » J'ai » toujours été d'opinion, continue M. Lauder, » que pour faire concevoir à un voleur de grand » chemin une jufte horreur de fon métier ; pour » lui donner une idée vraie de la terreur & de » la confufion qu'il jette dans l'ame du voiia» geur furpris, le moiien le plus sûr feroit de » tomber fur lui à l'improvifte, & par des me» naces terribles, le dépouiller de cette même » proprieté dont il vient de priver un autre. » Une telle conduite tiendroit, à mon avis, » beaucoup moins du vol que de la repréfaille. « Ceci doit fuffire au Lecteur pour lui donner une idée jufte des notions de morale que notre critique établit, & de la logique dont il les appuie.

Toute l'apologie eft à peu près fur le même ton. Récriminations, invectives contre Milton & fes adhérans ; fophifmes & allégations pour fa propre défenfe ; exemples tirés de la Bible & de l'Hiftoire Eccléfiaftique, tels que ceux de *Jofeph*, de *Judith*, de l'Empereur *Conftance*, pour prouver que fouvent des actions mauvaifes en

elles-mêmes ont été louées, applaudies, en faveur de l'intention. Enfin M. Lauder emploie tout ce que la chicane du raiſonnement peut fournir de fauſſes couleurs pour pallier en vain une fauſſeté mal adroite.

Nous l'avouons; ce ſeroit pour nous une vraie peine que de nous arrêter plus long-temps ſur cette partie de l'ouvrage. Pour peu qu'on ait d'humanité, on ne ſçauroit le parcourir ſans être véritablement touché de l'embarras & de l'humiliation où l'Auteur ſe trouve réduit. Quelque effort qu'il faſſe pour reprendre de temps en temps une eſpéce de contenance, la honte, la douleur percent inceſſamment. Elles lui arrachent les expreſſions les plus énergiques du découragement & de la déſolation. Il lui échappe plus d'une fois de parler de la perte de *ſon honneur*, de *ſon crédit*, de *ſa réputation*. Quels aveux déplorables ! & que les partiſans les plus outrés de l'Epique Anglois doivent être bien ſatisfaits du châtiment de ſon adverſaire !

Il ne ſeroit pas juſte d'abuſer, comme il dit, de ſa *calamité* pour lui donner ſur tous les points un tort abſolu & inſoutenable ; nous ne devons, ni ne pouvons ſupprimer les offres qu'il fait à

plusieurs reprises, de prouver ce qu'il a avancé sur le Plagiat de Milton, indépendamment des vers interpolés & sans autres secours que celui des passages reconnus pour légitimes par les défenseurs de ce Poëte. Nous devons ajouter aussi ce qu'il articule très-distinctement, & qui, s'il étoit vrai, pourroit être regardé comme une sorte de preuve collatérale; c'est que Milton aiiant traduit le *Baptiste* de *Buchanan*, il publia sa traduction comme un original en 1641. sous ce titre bisarre. *Anatomie du gouvernement tyrannique*, *ou la vie & la mort de Saint Jean-Baptiste.*

Nous respectons infiniment le nom du Poëte Anglois, & nous faisons ici une profession très-sincére d'admirer, peut-être autant que ses compatriotes, le sublime Poëme du Paradis perdu. Mais sans admettre positivement l'assertion de M. Lauder, & en supposant seulement qu'elle fût fondée; que pourroit-on conclure de cette fraude littéraire? Si réellement Milton l'avoit commise, ne seroit-on pas en droit de juger par approximation, & de dire qu'un homme qui a sçû s'approprier une tragédie toute entiere a bien pû s'aider de quelques morceaux de

Poëmes obſcurs, inconnus même en Angleterre? Et s'il ne s'agit après tout que d'avoir imité les modernes, quel grand Poëte de nos jours ſeroit exempt de ce reproche? Encore une fois tout ceci ne porte que ſur une pure ſuppoſition. C'eſt à l'aggreſſeur à prouver tout ce qu'il avance, à exécuter tout ce qu'il promet. Juſqu'à ce qu'il l'ait fait, M. Lauder (moins que tout autre) ne doit pas s'attendre à être crû ſur ſa parole.

Il ne nous reſte plus qu'à rendre un juſte hommage au zéle vraiment patriotique de la nation Angloiſe pour l'honneur de ſon Homere : ſa reſſemblance avec le Grec ne fut que trop parfaite. Malheureux comme lui, il fut aveugle & mourut pauvre; mais du moins la poſtérité ſait lui rendre juſtice. Cet amour des talens qui caractériſe aujourd'hui la Grande-Bretagne, eſt le noble héritage de la Gréce & de Rome. Le Génie de ces nations nobles, chaſſé par la ſuperſtition ou par la ſervitude, ſemble avoir fixé ſa demeure dans cette Iſle fortunée.



PREMIERE LETTRE
AUX RR. PP. JESUITES
AUTEURS DES MÉMOIRES DE TREVOUX,

Où l'on compare le PARADIS PERDU *de Milton avec le Poëme intitulé* SARCOTIS, *du R. P. Jacques Masenius Jesuite Allemand.*

IL vous conviendroit mieux qu'à moi, MM. RR. PP. de dire quelque chose au Public sur l'accusation de plagiat intentée depuis peu contre l'Auteur du Paradis perdu. Le Poëme de Masenius Jesuite Allemand, est votre bien. Si Milton l'a pillé, comme le publie un Censeur Anglois ou Ecossois, * vous auriez bonne grace de crier au vol ; mais peut-être que ce Poëme latin, dont on fait de si grands éloges, n'est pas entre vos mains ; peut-être même croiiez-

* M. Lauder qu'on dit Ecossois, & qui est Auteur d'un Livre intitulé, *Delectus sacrorum Auctorum Miltono facem prælucentium.*

vous, comme bien d'autres, qu'il n'exifte plus. Quel dommage, s'écrie-t-on dans le Journal Etranger du mois d'Octobre dernier, d'avoir perdu ce beau Poëme du fçavant Jefuite ! Cependant le même Journal ne laiffe pas d'en préfenter deux morceaux affez longs & véritablement admirables; fur quoi beaucoup de Lecteurs ont fait ce raifonnement : fi le Poëme de Mafenius eft perdu, comment a-t-on pû en citer de vers ? S'il exifte encore, que ne nous dit-on en quoi il confifte, quelle eft fon étendue, fon objet, fa forme ; que ne produit-on de fuite les divers morceaux qu'on prétend avoir été pillés par Milton ?

Voilà, MM. RR. PP. les penfées qu'a fait naître en Octobre le Journal Etranger ou plûtôt l'Extrait qu'on y a inferé d'un *Magafin Anglois* où Milton eft traduit, comme plagiaire, au tribunal du Public. Il eft vrai que bientôt après on s'eft recrié contre l'accufation. Vous pouvez voir dans le Journal Etranger de Novembre, comment Milton a été vengé par le défaveu même de fon accufateur : mais ce défaveu eft le langage d'un homme humilié, fans être la réhabilitation parfaite de la gloire du Poëte Anglois.

Ainsi, MM. RR. PP. il reste encore des observations à faire sur la controverse en question. Je n'ai pas sous les yeux tout ce qui s'est écrit pour & contre le Paradis perdu : je n'ai que ce Poëme & celui de Masenius : c'en est assez pour traiter le point capital du plagiat prétendu. Si Milton est plagiaire, il l'est sur-tout à l'égard de Masenius ; on en convient. S'il ne l'est pas, ce doit toujours être une chose avantageuse aux Lettres de connoître le Poëme de Masenius, puisque c'est un bel ouvrage ; & de comparer les deux Poëmes, puisqu'on apprendra, par ce parallele, en quoi & comment l'un est préférable ou inférieur à l'autre.

D'abord, il faut vous dire que le Poëme de Masenius, intitulé *Sarcotis*, * existe entier ; qu'il comprend cinq livres & 2486 vers ; qu'il a été imprimé deux fois à Cologne : j'ai la seconde édition qui est de l'an 1661, & très-peu digne d'une si belle composition. On n'a pas même imprimé ce Poëme à part ; il fait partie

* C'est le nom que le Poëte donne à la Nature Humaine, comme étant *la Souveraine de tout ce qui porte un corps : Deam carnis appellamus*, dit Masenius dans son Avertissement.

d'un volume où sont contenues d'autres Poësies, élégiaques, héroïques & lyriques du même Auteur; le tout sous le titre général de *Palæstra eloquentiæ alligatæ tribus partibus*, &c. Il doit y avoir trois volumes dans cet ouvrage; le premier contenant les préceptes de la Poëtique; le second destiné aux exemples de Poësie élégiaque, héroïque, lyrique; le troisiéme comprenant la Poësie Dramatique. Je n'ai pû voir que le second tome: les deux autres méritent d'être recherchés, s'ils ressemblent à celui-ci.

Par la date des éditions du Poëme latin, nous découvrons déja une vérité; c'est que Milton, qui n'a publié son *Paradis perdu* qu'en 1669, a pû voir la *Sarcotis* de Masenius, & en profiter. Mais il y a encore fort loin de cette circonstance au crime de plagiat. Vous allez voir, MM. RR. PP. que je sçai rendre justice à tout le monde; que je ne m'expose point à faire un désaveu semblable à celui du sieur Lauder; qu'en un mot je traite tout ceci avec une impartialité dont personne ne pourra se plaindre.

Quand le Jesuite Allemand composa son Poëme, il ne prétendit pas à la gloire de l'Epopée; il voulut seulement former une es-

péce de récueil où se trouveroient les plus belles descriptions en genre de Poësie héroïque : c'est ce qu'il déclare lui-même dans un Avertissement placé à la tête de son ouvrage. Ainsi on n'a point ici un plan comparable à celui du *Paradis perdu*. On n'y trouve que des morceaux placés de suite ; formant à la vérité un tout, un corps ; mais un tout & un corps qui n'est pas un Poëme épique. Voici l'ordre & l'analyse des cinq Livres. En les parcourant l'un après l'autre, je remarquerai les endroits qui ressemblent à certains morceaux du *Paradis perdu*, & je tâcherai de m'assurer s'il y a eu, de la part de Milton, quelque désir d'imiter ou de copier Masenius.

LIVRE I.

Le Poëme Latin débute par une invocation dont on a transcrit une partie dans le Journal Etranger. Je crois cet exorde supérieur en beauté à celui du *Paradis perdu* : par exemple, Milton dit simplement que ses chants vont s'élever au-dessus du Mont d'Aonie ; & Masenius chante ces beaux vers :

Audior ; en facili rapior per inane volatu
Tellurem super, & liquidam super ætheris auram,

Trans

Trans avium Boreæque vias. Jam ſidera præter
Ambulo : nimborumque domos & fulminis aulam
Tranſgredior, ſupraque polos, flammaſque micantes,
Innocuos calco plantis audacibus ignes.

Toutes les autres nuances de ces invocations ont bien quelques traits ſemblables ; mais la nature des ſujets a pû les ſuggerer ſans effort & ſans la voie de l'imitation. Ainſi je n'entre point dans la penſée du Cenſeur Anglois, qui a cru voir en cet endroit les traces du plus honteux plagiat. Après ſon début, & une expoſition générale des ravages que cauſent les paſſions, Maſenius décrit le Paradis terreſtre de la maniere qu'on voit encore dans le Journal Etranger ; c'eſt un des endroits ſur leſquels le ſieur Lauder a fait plus de bruit. Milton, ſelon lui, a copié tout ce tableau ; mais je n'ai garde, MM. RR. PP. d'adopter cette nouvelle accuſation ; je ſçais que les deux Poëtes ſe rencontrent là comme dans leur préambule. J'avouerai même, ſi l'on veut, qu'à l'égard du Paradis Terreſtre, les reſſemblances ſont encore plus marquées. Cependant on peut dire que l'hiſtoire de la Geneſe étoit aſſez brillante en cet endroit pour cauſer ces reſſemblances : tout au plus pourrois-je re-

connoître que Milton a lû le Poëme de Maſenius, & qu'il a prétendu l'imiter, à peu près comme Virgile imite Homere, ou comme Boileau ſuit Horace dans ſon Art Poëtique. Juſques-ici, encore une fois, le Plagiat n'eſt point prouvé; mais il ſeroit peut-être poſſible de faire voir que la deſcription de Maſenius ſurpaſſe encore, pour la beauté des idées, celle de Milton; & je ſuis perſuadé qu'il en eſt de même du portrait de *Sarcotis* ou *Sarcothée*: objet magnifique dans le Poëme latin. Concevons que Sarcothée n'eſt ni Adam ni Eve en particulier; que c'eſt l'homme, ou la nature humaine perſonifiée. Cette obſervation eſt néceſſaire, parce que Maſenius ne met que Sarcothée dans le Paradis terreſtre; qu'il ne décrit que les embûches du Demon vis-à-vis de Sarcothée; qu'il ne peint que Sarcothée comme rébelle aux ordres de Dieu; qu'il ne fait tomber que ſur Sarcothée les malheurs qui ont accablé le genre humain, &c. Voici donç, par exemple, comment ce Poëte repréſente le caractere ſublime de la raiſon donné à Sarcothée.

Tum cerebri diſponit opus, mentiſque ſupremum
Ordinat imperium, & rationis collocat arcem,

Quam circumfusam tenebris caligine densa
Eruit, æternaque dedit clarescere luce.
Hanc regere imperium jussit, sceptrumque potiri,
Membrorum dominam, vitæ morumque magistram,
Observantem æqui, ac legum decreta sequentem.
Huic tempestates animi, fluctusque tumentes
Irarum, mulcere datum est, fœdosque voluptæ
Insultus, scelerumque ausus compescere fræno.
Insuper humanos vultus & frontis honorem
Augustum, raræque decus memorabile formæ
Ipsa dedit, &c.

Toute la suite est pour peindre les graces extérieures de Sarcothée ; pour décrire les vertus qui lui font cortége, &c.

Milton (liv. 4.) célébre ainsi la raison de nos premiers parens. * » Ils avoient l'empire de » l'univers. Dans leurs divins regards brilloit » l'image du Créateur ; la vérité, la raison, la » sagesse, une sainteté sévere & pure ; sévere, » mais tempérée par un air de modération & de » droiture qui convient si bien aux Rois. « Plus bas le Poëte Anglois s'étend sur les momens délicieux que passoient Eve & Adam dans le

* Je me sers ici de la belle Traduction du *Paradis perdu*, par M. Dupré de S. Maur.

Jardin. » Ils s'affirent fur le gazon naiffant, » près d'une fource vive, à l'ombre d'un bocage » dont les feuilles faifoient un doux murmure. » Les branches s'abaiffant d'elles-mêmes leur » préfenterent des fruits d'une faveur délicieufe. Ecoutons Mafenius.

Blanda quies fed inempta placet, formofaque piċtis
Herba toris, rofeo quam Chloris purpurat oftro ;
Quamque ornat Natura parens ; ubi blandior aura
Alludit placido fomnum fotura fufurro.
Hìc menfæ genialis opes, & dapfilis arbos
Fructibus inflexos fecundo palmite ramos
Curvat ad obfequium, &c.

Il faut l'avouer, MM. RR. PP. voilà des couleurs bien femblables ; & j'ai de la peine à croire que le mélange en fût ainfi ordonné, fi Milton n'avoit pas eu Mafenius fous les yeux : je ne décide pourtant rien encore ; je continue mon analyfe. Le Démon, nommé Antithée (ennemi de Dieu) dans le Poëme latin, voit Sarcothée, & fa jaloufie lui infpire des tranfports de fureur qu'il déclare en ces termes :

Ergo, ait, immeriti patriis profcribimur aftris
Cœlituum proceres, magni decora alta Tonantis

Primigenæque Deûm ? noſtriſne indignior hæres
Sedibus exſultet, luteæ pars ultima terræ.
Brutorumque nepos ? cur non hic fulmine noſtro
Corruit, æterna caput involvente ruina.
Nos nati propiore Deo, nos candida Cœli
Turma, tenemus adhuc magnæ veſtigia formæ, &c.

Satan parle à peu près de même chez Milton (liv. 1.) » Si mon éclat extérieur eſt effacé, » mon courage & mon eſprit demeurent iné» branlables . . . . . notre ſubſtance eſt immor» telle ; nos armes ſont toujours les mêmes . . . » &c. (liv. 4.) » O ! Cieux, o ! Terre, o ! Enfers. » Voilà donc ceux à qui l'on a deſtiné » nos Trônes ! voilà les nouveaux favoris de » l'Eternel ! Qui ſont-ils ? D'un côté j'apper» çois en eux toutes les proprietés de la ma» tiere, &c. «

On a ſur-tout reproché à Milton d'avoir trop imité Maſenius, dans la convocation des Demons : ce reproche eſt-il fondé ? Jugez-en par ce que je vais dire. Le Poëte Latin décrit ainſi l'aſſemblée des Princes de l'Enfer :

Nec plura locutus
Arma ſimul fremit, arma minax, ferrumque faceſque,

Sulphuraque, & piceas cogit per Tartara nubes,
Fulminaque infundenda ſolo. Ruit omne per antrum
Immenſum vulgus, furvæque per ardua turmæ
Terrarum eluctantur humo, objectaſque fremendo
Aſſiliunt portas, urgentque immanibus auſis
Murorum adverſam molem; dum rupta ſilentûm
Antra patent horrenda, ſoloque fruuntur aperto.

. . . .

Sic Acherontei Manes, ac pallida fuſci
Caſtra Dei, circum fremituſque minaſque dedêre,
Et populatrices latè effudêre phalanges.
Horridus ante alios Melanurgus, torvus Alaſtor,
Diſciſſuſque habitum flammantiaque ora Pyraſter
Succenſus, Miaruſque atrox, ſævuſque Noherpon,
Et ſeptem armatus capitum truculenter Hydraſpis.

. . . .

In medio, turbas inter provectus ovantes
Cernitur Antitheus; reliquis hic altior unus
Eminet, & circùm vulgus deſpectat inane.
Frons nebulis obſcura latet, torvumque furorem
Diſſimulat, fidæ tectus velamine noctis.
Serpentum exuviæ maculoſo tergore ſqualent,
Exornantque humeros & lubrica crura recingunt.
Sanguinea verrex criſta, galeaque minaci
Fulgurat, & parvis capitis coma fluctuat hydris.
Squammoſum gemini currum vexêre dracones,
Anguipedes ambo: fulvis expanditur alis

Dorſum immane feræ ; circum ſplendentibus armi
Pinguntur maculis , ſquammiſque rigentibus horrent :
Volvuntur tereti contorta volumina tergo :
Os trifidum exertat linguam ; frons lumen acutum
Evibrat , & patulis fumant de naribus ignes.

Il faut convenir, MM. RR. PP. que tout ceci eſt fort beau ; mais je crois que Milton n'en a point profité. La convocation des Démons eſt chez lui bien plus détaillée : il caractériſe chacun de ces eſprits infernaux ; il nomme les lieux où ils ont reçû les honneurs de la divinité ; il méle dans cette deſcription des harangues, des dialogues convenables au ſujet, &c. Mais en d'autres endroits de ſon Poëme, je reconnoîtrois aſſez les idées de Maſenius : celui-ci, par exemple, fait paroître avec les Demons la Mort, les Maladies, la Vieilleſſe, le Deuil, le Travail & tous ces autres monſtres que Virgile place ſi bien à la porte du Tartare.

Dirarum Mors prima fuit ; miſerabile monſtrum ,
Horrendum , ac deforme malum. Frons pallida torquet
Mille oculos , queis cuncta videt , neque fallitur ulli ;
Surda caput , nullæque patent orantibus aures.
Liventes exſucca genas , vixque oſſibus hærens ,
Naribus infenſum tetra aſpirabat odorem.

. . . . . .
Innumeri circum, famulatrix turba, Dolores,
Morborumque hærebat iners genus, improba Peſtis
Tartareis ardens facibus, demenſque furore;
Alba Phtiſis, turpiſque Elephas, ac lenta Podagra,
Et tremula incerto febris variabilis æſtu, &c.

Voiiez dans Milton (liv. 2. & liv. 10.) la peinture de la mort, & comment (liv. 11.) il préſente à la ſuite du Péché & de la Mort, la Phrénéſie démoniaque, la noire Mélancholie, la Folie lunatique, la Phtiſie languiſſante, la Conſomption & la Peſte qui fait tant de ravages, &c. Vous trôuverez-là, ce me ſemble, quelques-unes des images emploiiées par le Poëte latin; mais j'avoue que cela ne prouve rien pour le plagiat formel qu'on reproche à Milton. C'en eſt aſſez, MM. RR. PP. ſur le premier livre de Maſenius. Je ſerai moins prolixe dans l'examen des autres livres, & vous voudrez bien que ce ſoit la matiere d'une autre Lettre.

Je ſuis, &c.

A Paris, ce 22 Decembre 1754.

SECONDE

SECONDE LETTRE *AUX RR. PP. JESUITES* AUTEURS DES MÉMOIRES DE TREVOUX,

Où l'on compare le PARADIS PERDU *de Milton avec le Poëme intitulé* SARCOTIS, *du* R. P. *Jacques Masenius Jesuite Allemand.*

J'AI, MM. RR. PP. une idée que je soumets à votre jugement. Il me paroît que Masenius & Milton eurent un génie à peu près semblable ; du moins crois-je appercevoir dans leur Poësie, même élévation de pensées, même abondance d'images, même vivacité d'action, même fécondité dans les comparaisons, même force dans l'expression, &c. Je conviens que Milton a fait un plus bel ouvrage, & j'en dirois bien la raison : c'est qu'il a voulu composer un Poëme épique, & qu'il s'est conformé aux régles propres de ce genre. De-là l'unité, la totalité, la

grandeur de l'action ; de-là le pathétique des ſentimens, la variété des caractéres, la beauté des ſituations, l'éclat des épiſodes, &c. Maſenius ne s'eſt point propoſé tant de ſuccès ; il s'eſt borné à la magnificence des idées, à la nobleſſe des deſcriptions, & à l'harmonie du ſtile ; quoique, pour dire auſſi toute vérité ſur ſon compte, je le trouve un peu hardi dans ſes expreſſions. Regardez-y de près, MM. RR. PP. & vous demanderez comme moi, ſi quelques-uns des termes dont il ſe ſert ſont d'une exacte latinité, * mais je reprens mon analyſe, & j'en viens au ſecond livre de *Sarcothée*.

II.

Le Poëte commence par un tableau magnifique de la tranquillité dont jouiſſoit l'univers avant la chûte de l'homme.

Nondum fulmineis incanduit æthra procellis,
Tempeſtas ignota fuit ; non horruit imber
Grandinis, aut madidam ſubvertit Aquarius urnam.
Aſtra ſuum fulſère diem ; ſine nube, ſerenum,
Proſcriptis cœlo nebulis ; ſibi bruma licere

* La plûpart de ces défauts ne viendroient-ils point de la mauvaiſe édition de Cologne ?

Haud quidquam voluit, rigidas exoſa pruinas,
Arctouſque nives : zephyrus borealia rector
Sceptra tulit, flavitque leves moderatius auras.
Ver anni menſura fuit. Pax aurea mundum
Dotalem tenuit ; nondum ſua ſpicula Mavors,
Nec Pallas galeam, nec ſævos Mulciber ignes
Intulerant noſtris, crudelia Numina, fatis.
Non clypeus, non enſis erat, nec vulnera quiſquam
Senſerat, aut mediis vitam prodegerat armis.
Non valvis munita domus, non oppida vallis
Cincta, nec excubiæ inſomnes, nec ſubdolus hoſtis
Notus erat ; ſed tuta quies poſſederat orbem.
Nomina morborum nondum vulgata, nec artis
Inventor medicæ lectas diſtinxerat herbas.
Nulla lues, nullo dives Libitina ſepulcro,
Nec Rhadamanthæam tunc Gnoſſius arbiter urnam
Excuſſit, trepidante foro : nec Parca reſecto
Stamine divulſos abruperat improba fuſos.

Je remarque bien dans Milton les charmes de l'état d'innocence ; mais ils ſe préſentent ſous d'autres points de vûe. J'admire le morceau où ce Poëte décrit les ſoupleſſes du Serpent, ſes conférences avec Eve, la confiance de celle-ci, l'empire qu'elle eut ſur les inclinations de ſon époux : tout cela eſt d'un grand Maître ; mais

j'estime autant le ton qu'a pris Masenius pour peindre la même catastrophe. Il suppose le *Dol*, (compagnon inséparable de Satan) chargé de menager la chûte de Sarcothée. Les discours de cet ennemi ont toute l'éloquence, toute l'insinuation, tout l'artifice qu'il soit possible d'imaginer : je voudrois les transcrire; mais insensiblement ma lettre deviendroit un volume. Je me contente d'observer que les éloges dont le Serpent comble l'épouse d'Adam (liv. 9. de Milton) ressemblent beaucoup à ceux que Masenius met dans la bouche du Dol, émissaire de Satan; j'ajoute de plus qu'après le crime commis, le Poëte latin décrit ainsi le trouble de la Nature,

Mora nulla, solutus avernus
Expuit infandas acies, fractumque remugit
Divulsâ compage solum : Nabathæa receptum
Regna dedêre sonum, Pharioque in litore Nereus
Territus erubuit : simul aggemuêre dolentes
Hesperiæ valles, Libyæque calentis arenæ
Exarsêre procul. Stupefacta Lycaonis ursa
Constitit, & pavido riguit glacialis in axe :
Omnis cardinibus submotus inhorruit orbis,
Ipse etiam refugo Sol expallescere curru

Visus, & abstractis cœlum turbare quadrigis.
Hinc iter assuetum flectens, modò devius errat
Phœbus adhuc, propiorque solo, vel frigore lento
Vel fervore nocet. Primis tunc astra tenebris
Amisêre diem, primis ferus ignibus æther
Exarsit, ruptoque Polus desæviit axe.
Tunc elementa datæ neglecto fœdere pacis,
Excussêre jugum, raptâque morantia sede
Exercent rapidis bellum implacabile pugnis.
Tota anceps Natura stetit, ruptone profundo
Mitteret ultores Superos; & cardine vulso
Cœlorum, chaos antiquum confunderet orbi;
An male tentatum facinus submergeret orco.

Je crois que Milton imite ici Masenius; mais ce n'est qu'en petit. *La Terre*, dit le Poëte Anglois, *trembla, comme étant de nouveau dans les douleurs, & la Nature poussa un second mugissement. Le Tonnerre gronda, & le Ciel s'attrista & versa quelques larmes à la consommation du crime dont tous les hommes devoient être infectés.*

Quand le Prince des Ténébres eut séduit Sarcothée, Masenius dit que la Vertu (Areté) vint s'opposer aux progrès du mal; qu'elle s'arma contre Satan, & qu'après un discours menaçant, elle lui porta un coup terrible.

Vix ea, cum capiti impendens librata bipennis
Dat late ſonitum, plagamque infligit acerbam
Per lævum deducta latus; cecidêre reſecta
Vipereæ portenta comæ, lateque cruentam
Sparſerunt ſaniem : Tellus infecta veneno
Obſtupuit, ſterilique etiamnum pallet arena.

Comment Milton, dans ſon ſixiéme livre, repréſente-t-il le combat de l'Archange Michel, contre le chef des Démons? » Michel avoit » reçû des mains de Dieu une épée d'une trempe » ſi parfaite, que rien ne pouvoit réſiſter à ſon » tranchant. Elle briſa le cimeterre de Satan; » du même coup elle lui fit dans les côtes une » profonde bleſſure..... Il coula de la plaie » une liqueur ſubtile & dévorante, qui ne te- » noit rien de la groſſiereté du ſang humain; » l'éclat de ſon armure en fut entierement » terni.

Une des belles idées de Maſenius a été de perſonifier les vertus pour en faire les compagnes de Sarcothée : avant ſon péché, elles l'environnent, la parent, la protégent : après ſa chute, quelques-unes l'abandonnent, d'autres la ſuivent encore, mais de loin, &c. Tout ceci donne lieu à des deſcriptions charmantes, qui

auroient probablemeut embelli le Poëme de Milton, s'il avoit voulu les imiter.

III.

Au commencement du troisiéme Livre de Masenius, le Monarque de l'Enfer assemble ses Etats, & partage le monde entre les divers membres de cette troupe sacrilége. Il prétend les mettre tous en possession des honneurs divins. Il se fait Jupiter; un autre Démon est Neptune; un troisiéme est Pluton; un quatriéme Vulcain, &c. Cette distribution, faite en très-beaux vers, ramene le Poëte à *Sarcothée*. Car celle-ci dans sa chute, aiiant produit l'Amour propre (Philaute) le Prince des Ténébres dit que c'est-là son principal appui. De *Philaute* naissent en effet tous les monstres, la Superbe, la Colere, l'Envie, la Volupté, l'Ambition, le Luxe, &c. matiere abondante de portraits pour tout le reste de cet Ouvrage. La Superbe occupe la plus grande partie du troisiéme Livre. On trace sa figure; on décrit son palais; on indique ses entreprises; on nomme ses partisans ou plûtôt ses esclaves: de ce nombre est Xerxès qui couvrit l'Hellespont de ses vaisseaux.

Quantus erat Xerxes, medium dum contrahit orbem
Urbis in excidium, & Salaminia litora complet
Claſſibus! Anguſtus nimium eſt, trabibuſque ferendis
Deficit Oceanus: ſitienti flumina Marti
Decreſcunt, tantumque capit vix Græcia ferrum.
Ventis jura dedit, duroſque infamibus Euros
Increpuit flagris, &c.

Milton dit auſſi dans ſon dixiéme Livre, » Xerxès, pour aſſervir la liberté de la Gréce, » partit de Suſe, l'ancien Palais de Memnon, » s'avança juſqu'à la Mer, jetta un Pont ſur le » Boſphore, joignit l'Europe à l'Aſie, & ſou- » mit ſous ſes coups les vagues indignées. « Voilà encore des argumens dont on s'eſt ſervi pour manifeſter le plagiat du Poëte Anglois: Jugement trop rigoureux; c'eſt tout au plus une imitation. Il en eſt apparemment de même du combat des Géans, qui termine ce Livre: Milton a pû le mettre à profit pour les combats qu'il imagine entre les Anges fidéles & l'Armée de Satan; mais je crois plûtôt qu'il a imité ce morceau, dans ſon douziéme Livre, lorſque l'Archange Michel montre la Tour de Babel au premier homme.

Je tranſcris quelques-uns des vers de Maſenius:

Hinc inftant centumque viis, centumque lacertis,
Partitimque urgent operam molimine magno,
Donec opus tollant immenfum; audacia factum
Juvit, & excelfi tentarunt atria Cœli.
Excordes animi! quifquamne impunè Tonantem
Provocet, aut paribus tentet certamina nervis?
Riferunt Superi, facilique errore loquentes
Involvunt, cœptumque ingens vox diffona folvit,
Et jacuit vacuo confufa Superbia nifu.

N'eft-ce pas ce que Milton exprime par ces mots: » les immortels regarderent en pitié le » tumulte & l'agitation de ces orgueilleux; ils » fe rirent de leurs vains projets : la méfintelli-» gence les fit échouer; l'édifice fut abandonné, » & l'ouvrage imparfait, monument éternel de » la Folie, prit le nom de *Confufion.* «

IV.

Après avoir peint l'Orgueil & tous les vices qui en dépendent, Mafenius s'attache à décrire les funeftes effets de l'Avarice, de la Gourmandife & de la Volupté: trois monftres hideux, enfans déteftables de l'Amour propre, & iffus originairement de Sarcothée coupable. Voici quelque chofe du portrait de l'Avarice.

Abdita rimatur terræ, fodicatque trementem
Unguibus, ac lemures inter talpasque senescit,
Farciat ut loculos, vacuâque recondat in arcâ
Infelix, rutilas conflata in pondera glebas.

. . . .

Hanc volitant circùm vigiles ardentibus alis
Curarum volucres, rostrisque rapacibus instant,
Nec somnum indulgent, nec amicam nocte quietem.
Triste satellitium stipant, diræque clientes
Perfida Fraus, Usura vorax, scelerumque Rapina
Contemptrix: Harpyiarum deterrima proles.
Os hominum sublime gerunt, sed pulcher in ore
Exstinctus pudor obscuro squalore notatur.
Ungue manus curvo fœdatæ; pectora turpi
Pressa situ pendent, alvi est vastissima moles
Vix implenda satis, &c.

Le Poëte décrit ainsi le Luxe des repas.

Certatim indulgent epulis, viridesque per herbas
Instaurant mensas dapibus, pretioque laborant
Irritare Gulam, & Luxum sectantur inertem.
Quidquid Pontus habet, peregrinaque litora rarum
Suppeditant; quidquid sylvarum conditur antris;
Aut fecunda parit Tellus, aut educat Aër,
Victima ventris erat; cuncta hunc elementa saginant
Innumeris spoliis. Si quas Gangeticus æther

Nutrit aves, Aquiloque feras, Oriensque locustas,
Has ambit pretiosa fames, mullosque, luposque,
Et squillas tenues, siculoque in gurgite nata
Ostrea, murænasque petunt; stant longa ferarum
Agmina, & in plena circùm statione locantur
Mensarum illecebræ: jungit se caprea capris;
Ficedulæ cervis; lepori sociata columba est;
Turdus apro; pinguique natant simul omnia jure, &c.

Masenius invective fort contre la Volupté; il consacre à ce sujet plus de 250 vers, qu'il faudroit lire pour sçavoir estimer la fécondité de ce Poëte. Je serois tenté de croire que Milton a imité quelques-unes des Descriptions latines, dans les caractéres qu'il trace des Démons, (liv. 1.) & des descendans d'Adam (liv. 10.) Mais les nuances de conformité sont si légéres, que je ne puis rien assurer de positif sur ce point.

V.

Ce dernier Livre est le tableau de l'Envie & de la Colere; deux sujets traités si fort en grand, qu'il y a pour l'un & l'autre près de 500 vers, dont la Colere absorbe néanmoins la plus grande partie. Je transcris simplement ce que l'Auteur appelle *la description de l'homme en colere.*

Haud secus Ira fremit : pallenti exscanduit ore ,
Dentibus infrendens stridentibus ; atra minaces
Spumarum evolvunt fluctus labra. Flammea vultu
Lumina contracto partem detorquet in omnem :
Cæca tamen præcepsque ruens , lymphataque gressus
Implicat , & trucibus nunc muta silentia verbis
Abrumpit , nunc voce ferox mordacia punctim
Verba jacit , rabidisque infestat vocibus æthram.
Silva capillorum setis atrocibus horret ;
Inflatæque micant venæ , pavidoque tremore
Fluctuat , incertumque caput , concussaque membra.
Tempestas , miseranda animi præcordia circùm
Æstuat ; & nigro perfundit viscera felle ,
Elato quassans undantia pectora motu.
Mens inter fluctus dubia est , Ratioque laborat
Naufraga , consiliumque jacet : Violentia clavum
Sola tenet , remosque exscors Insania ducit.
Nauta animus , ratis est corpus , bilisque profundum ,
Unda tumor , passis ruit indignatio velis ;
Luctantemque animam rabies quatit : impetus urget
In brevia & Syrtes , &c.

Je trouve bien dans Milton des images de la fureur dont étoit animé le Prince des Démons ; je vois des combats terribles , des exploits où la haine , la colere , la rage dominent en chef ; mais aucun détail particulier qui ressemble à ce

que je viens de tranſcrire. Je finis ma lettre par quelques réfléxions, qui en ſont comme le réſultat naturel.

1°. Rien de plus mal aviſé que d'accuſer Milton du crime de Plagiat, en prenant ce terme dans ſa ſignification propre, naturelle, & analogue aux exemples que tous les ſiécles nous ont donnés des brigandages littéraires.

2°. Je crois que Milton a vû le Poëme de Maſenius; mais je ne prétends pas obliger tout le monde à penſer comme moi. Mes preuves ſont répandues dans les deux lettres que je vous ai écrites. Il eſt permis à quiconque de les adopter ou de les improuver. Je voudrois ſeulement qu'on ne ſe décidât ſur ce point, qu'après avoir lû les deux Poëmes avec toute l'attention que je leur ai donnée.

3°. Si Milton a profité du Poëme latin, il faut convenir qu'il s'eſt comporté en ceci avec autant de prudence que d'habilité; qu'il mérite des éloges particuliers pour le talent qu'il a eu d'imiter; qu'il ſeroit à propos que cette voie d'imitation fût également connue & fréquentée de tous ceux qui ſe piquent d'écrire de belles choſes.

4°. Si le Poëme de Mafenius étoit en Anglois, depuis long-temps il feroit dans le commerce littéraire ; on en auroit fait des éditions, des Traductions : pourquoi refuserions-nous au latin quelques témoignages de zéle ? Ce Poëme mériteroit d'être réimprimé avec des corrections ; je veux dire qu'il feroit à propos d'en retrancher quelques constructions hazardées, quelques pensées identiques, quelques obscurités ; sur-tout une multitude de fautes typographiques qui le défigurent.

Je suis, &c.

15 *Janvier* 1755.

LA

SARCOTHÉE.

LA

LA SARCOTHÉE.

LIVRE PREMIER.

ARGUMENT

DU PREMIER LIVRE.

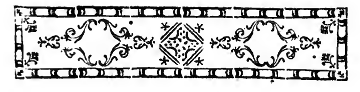
Histoire. *Dieu place dans le Paradis Terrestre Adam & Eve qu'il avoit créés. Le Démon jaloux de leur bonheur chèrche à les séduire par ses artifices, & à les faire tomber de leur premier état.*

Fiction. *Comme le Poëme Epique doit avoir, ainsi que la Tragédie, un sujet principal auquel tous les autres se rapportent, le Poëte comprend ici Adam & Eve sous le seul nom de Sarcothée, c'est-à-dire, la Nature Humaine qu'il considere comme la Souveraine de tout ce qui porte un corps. Antithée, ou l'Ennemi de Dieu, est Lucifer. La Prosopopée fournit ici des compagnes fidéles aux intérêts de Sarcothée : ce sont, Aretée (nom grec qui désigne la Vertu) Agapée ou la Charité ; Thémis ou la Justice ; Elpis ou l'Espérance ; Dianée ou la Raison & l'Entendement ; Metanée ou la Douleur & la Pénitence.*

Les Furies, le Dol, les Maladies, la Vieil-

leſſe, le Travail, la Pauvreté, la Faim, la Mort, &c. accompagnent Antithée. En introduiſant ces perſonnages ſur la ſcène, le Poëte forme l'intrigue & le dénouement de ſon Poëme. Premierement il ſe repréſente comme ravi en eſprit, & porté ſur les Aſtres d'où il contemple l'Univers, dans le deſſein de faire naître l'occaſion de rechercher l'origine du mal qu'il trouve dans la déſobéiſſance de l'Homme, & dans les ruſes du Démon qui le ſéduit. Il décrit enſuite le Paradis Terreſtre & la création de Sarcothée en emploiiant l'image des choſes connues, & il lui aſſocie des compagnes dont il développe le caractere & les mœurs. Il produit enſuite Antithée animé par l'Envie, inſpirant à tous les Démons par ſes paroles, le même eſprit de fureur; excitant les Maladies, les Soins, le Travail, la Douleur, la Pauvreté, la Faim & la Mort à concourir avec lui à la vengeance qu'il médite. Il peint enſuite leur irruption violente ſur la Terre après leur ſortie du Tartare.

Les Ornemens & les Figures *du Poëme conſiſtent dans les Deſcriptions ſuivantes: les Occupations des Hommes ſur la Terre; le Paradis Terreſtre; la Création de Sarcothée; les Charmes de la Beauté; les Plaiſirs & les Agrémens du Jardin de Délices; les Vertus qui habitoient ce Séjour; le Portrait & les paroles de Satan jaloux de leur bonheur; le Conſeil des Démons aſſemblés par ſon ordre; ſon Diſcours pour les engager dans ſon projet contre l'Homme; leur Sortie des Enfers pour en tenter l'exécution.*



LA SARCOTHÉE.

LIVRE PREMIER.

JE chante l'origine du Péché & de l'Empire tyrannique de Satan. J'expoſe les funeſtes effets de la déſobéiſſance d'Adam ſur ſa coupable poſtérité, ſoumiſe à l'eſclavage honteux des paſſions, & victime de tous les maux. O! vous qui préſidez aux Chants ſacrés, vous qui conduiſiez la main du fils de Jeſſé lorſqu'il joüoit ſur la harpe ces Cantiques que vous lui inſpiriez, Sageſſe increée, ſoutenez ma foible voix.

Mont Parnaſſe, Antre de Cyrrha, Laurier d'Apollon, Olive de Minerve, Hyppocrene, vous n'êtes à mes yeux que des Divinités fabuleuſes & des ſonges frivoles, légers enfans d'un

délire poëtique. C'eſt un Etre réel que j'implore, la Divinité qui me protége eſt mon Apollon, le Ciel eſt mon Parnaſſe, la Grace eſt la ſource où je puiſe, & la Sageſſe qui m'éclaire m'inſtruit mieux que Minerve.

Sageſſe éternelle, c'eſt vous ſeule que j'invoque. Je rappelle ici les premiers jours de l'enfance du monde; ſecondez mon entrepriſe: je me livre avec ardeur aux impreſſions de votre eſprit. Rien n'eſt caché aux mortels que vous éclairez; la nature de tous les Etres vous eſt connue: ils ſont votre ouvrage, & vous fûtes le premier témoin de la cauſe de nos malheurs.

Mes vœux ſont exaucés; je prends mon eſſor. D'un vol rapide je perce à travers l'air pur & fluide. Porté au-deſſus de la région où ſe forment les vents, les tempêtes & la foudre, au-deſſus des Aſtres, je marche avec aſſurance ſur les feux étincelans de la Voute Etherée.

Le Spectacle de l'Univers m'arrête & ſuſpend mes ſens étonnés. Je vois tous les paiis qu'environne l'Océan, ſoit qu'il conſerve ce premier nom, ou que, ſelon les divers climats qu'il baigne, il emprunte les noms des differens Peuples qui habitent ſes bords; ſoit qu'il mêle les

eaux de l'Hesperie avec celles de la Mer Orientale. Le globe de la Terre au milieu de la vaste étendue de l'Océan se dérobe à mes regards : l'Univers entier n'est qu'un point à mes yeux. De combien de passions différentes les mortels ne sont-ils pas la proie ? Esclaves des soins qui les dévorent, ils se plaisent dans leur aveuglement. Loin de s'occuper du culte de Dieu & du bonheur qu'il leur prépare, contens du présent, tranquilles sur l'avenir, le souvenir de l'Eternité n'excite que trop tard dans leurs cœurs la crainte salutaire de ses jugemens. L'un courtisan assidu, cherche à captiver la faveur du Prince ; il court après les avantages de la grandeur, vains phantômes que son ambition réalise. L'autre vogue à pleine voile vers ces lieux où l'on adore l'infame idole de Cypris ; jouet infortuné des Syrenes qui l'enchantent, trompé par le calme perfide qui le séduit, distrait sur les écueils qui l'environnent, sa pudeur y fait enfin un triste naufrage. Cet Avare conduit par l'appas des richesses & par l'espoir d'un gain sordide, pâlit dans la crainte que ses trésors ne lui échappent toujours méfiant & inquiet, indigent dans son abondance même, il est malheureux parce qu'il

ne ſçait point en jouir. Ce Prodigue, ennemi de tout ce qui peut le contraindre, lâche partiſan de Bacchus, abſorbe en un moment le patrimoine de ſes ancêtres. Beaucoup prennent le parti des armes, & bravent les horreurs de la mort; d'autres ſont peu jaloux de cueillir dans le champ de Mars de ſteriles lauriers. Pluſieurs épris d'amour pour tout autre lieu que pour celui de leur naiſſance, promenent de Province en Province le poids de leur inutile exiſtence; mais bientôt dégoûté de la variété même des objets qu'ils rencontrent, la voix de la Patrie ſe fait entendre & les rappelle à leurs propres foiiers.

Toujours irréſolus, incapables de nous fixer, nous flottons au gré de nos déſirs; notre paſſion favorite devient notre conſeil & notre guide. Celui-ci ſe propoſe de s'unir à une beauté qui le charme; celui-là pleure une épouſe que lui enleve l'inéxorable mort. On fuit ici un hymen fécond; là de chaſtes héritiers ſont l'objet de la tendreſſe de leurs parens. L'un voit tranquillement la vieilleſſe ſillonner ſur ſon front le nombre de ſes années; l'autre tremble à ſon aſpect, & l'air de jeuneſſe qu'il affecte, le trahit.

Notre inconſtance & nos caprices ne nous rendent que plus coupables & plus malheureux. Chaque pas que nous faiſons nous conduit au tombeau. Les chagrins, les inquiétudes, les maladies, la viciſſitude des choſes humaines, & la vieilleſſe avide de remplacer en nous la jeuneſſe, trompent ſouvent nos eſpérances & renverſent tous nos projets. Un même inſtant voit naître & diſparoître la Fortune la plus brillante. Elle éleve ſes favoris au plus haut point de ſa rouë : je ne fais que les voir, ils ne ſont déja plus. Conſtante dans ſon inconſtance même, qui pourroit la fixer ? Rien n'eſt immuable ſur la terre : le Ciel même, dont les aſtres ſont ſi réguliers dans leur cours, tantôt nous procure un ſoleil qui répand ſes raiions ſur les fleurs luiſantes de roſée : l'air pur & ſerein, les doux zéphirs, les riantes couleurs d'un beau jour nous invitent au plaiſir ; tantôt de ſombres nuages s'étendent ſur la face des Cieux & attriſtent la terre ; Borée ſouffle le froid le plus aigu, où les foudres, les tempêtes & les orages portés ſur les aîles du vent du midi déſolent nos campagnes & inquiettent la nature. Les maux ſeuls qui nous affligent ſont conſtans dans leur

durée ; pourquoi ſont-ils le funeſte apanage de l'humanité ? d'où naiſſent les miſeres & les peines auxquelles nous ſommes condamnés ? Sageſſe éternelle faites m'en connoître l'origine.

Antithée, Chef du Manoir infernal, rival du Tout-Puiſſant, chaſſé du Ciel, englouti dans le ſein de la nuit éternelle, briſe les portes de l'abyme ténébreux, rompt ſes chaines d'airain, s'élance du milieu des tourbillons de flammes, & dirige ſon vol ſur la terre. Son front menaçant, ſon œil cruel, les armes qu'il porte, tout annonce à la Nature naiſſante ſa chûte prochaine & le déluge de maux qui va couvrir la ſurface de la terre. Aigri par le déſeſpoir jaloux qui l'anime, aveuglé par l'orgueil qui le perdit, il a conçu contre l'homme les plus funeſtes projets qu'il va bientôt exécuter.

Vers la région où l'Aurore annonce les feux renaiſſans du Soleil qui ſort de la couche brillante de Thetys, eſt le lieu qui voit Sarcothée formée par le Créateur, goûter les plaiſirs innocens de la vertu. Ce ſéjour délicieux eſt deſtiné à ſes plaiſirs ; les graces y font naître à l'envi tout ce qui peut flatter la vûe, l'odorat & le goût. On entend les zéphirs agiter leurs

aîles

aîles odoriferantes; le Dieu des glaces & des frimats, l'Epoux d'Orythie n'ose pénétrer dans ce climat où le Printemps seul regne en souverain. La Rose n'y pâlit point à l'aspect des orages; le souffle d'un vent ennemi ne l'a fait point mourir en naissant, & n'altere jamais le vif éclat de son tein. La Violette exhâle toujours les parfums les plus suaves, & chaque fleur a le coloris & la fraicheur de l'aimable Cloris.

Au milieu de cette habitation coule une source d'eau vive qui arrose les plantes & serpente dans les prairies: son onde claire & pure roule sur un sable d'or, & ses bords sont embellis par les mains de la nature. Elle se divise en quatre grands fleuves; leurs eaux & un air toujours serein portent en tout lieu la fertilité. Riche de son propre fond, contente des faveurs dont la comble le zephir, la Terre pour enrichir l'homme de ses bienfaits, n'attend pas les vœux des humains & l'ordre des saisons.

Dans cette solitude fortunée vous trouvez des bocages dont les arbres sans nombre sont toujours chargés de fleurs & de fruits agréables qui vous invitent à les cœuillir. L'arbre de vie présente le moiien sûr de se conserver dans

la vigueur du bel âge & de s'assurer ici bas le privilege de l'immortalité. Le Créateur s'est reservé l'arbre de la science du bien & du mal & de la connoissance du futur. Coupable postérité d'Adam vous n'éprouvez que trop les tristes effets de la désobéissance dont je décris l'origine. Sarcothée, cette Vierge dont le nom & l'infortune nous rappellent la perte d'une félicité que nous pleurons encore, l'aimable Sarcothée étoit la souveraine de ce lieu de délices; la durée de son bonheur fut celle de sa fidélité. L'ingrate ! devoit-elle être rébelle aux ordres de son Dieu, & écouter la voix de son ennemi ?

La Sagesse forma du limon de la terre Sarcothée, l'image visible de sa divinité & l'héritiere de sa gloire. Telle que l'argille que le Potier détrempe, prépare, façonne, & expose à l'ardeur du feu, plaît par l'art qui l'embellit & paroît avec honneur sur nos tables : telle que la fleur que le souffle fécond du zephir fait éclore du sein de Flore, n'offre d'abord qu'un duvet grossier, mais ouvrant peu à peu son calice, épanouit bien-tôt son fanage & fait l'ornement de nos campagnes ou de nos jardins; telle est Sarcothée formée du limon qu'anime le souffle de

l'Eternel. La Sageſſe met dans ſon cœur le principe de la vie, diſpoſe les organes de ſon cerveau d'où l'eſprit doit exercer ſon empire, & la Raiſon éclairée par la lumiere éternelle préſider à toutes ſes actions. Amie de l'équité, fidelle à la loi du Créateur, la Raiſon maîtreſſe du corps, régle les devoirs & les opérations de l'ame : toutes les paſſions reſpectent ſa voix, & l'ombre même du crime ſe diſſipe à ſon aſpect. La reſſemblance divine brille ſur le front majeſtueux de Sarcothée, le coloris de ſes joues eſt celui des graces, la fraîcheur de ſes lévres eſt celle de la roſe. Dans ces divins regards brille la pureté dont elle eſt revêtue, & la ſérénité de ſon viſage, expreſſion fidelle de la paix de ſon cœur, en reçoit un nouvel éclat. Un caractere de grandeur annonce la nobleſſe de ſon origine. L'or de ſes treſſes blondes anime la blancheur de ſon tein. Sa chevelure éparſe & ondoiiante ombrage ſon ſein & flotte au gré du vent qui l'agite. Son corps ſoumis à ſon eſprit eſt le chef d'œuvre de la nature ; nul voile en dérobe les charmes ; ſa beauté eſt celle de l'innocence ; elle n'inſpire que la vertu. Que d'attraits ! quelle eſt aimable ! jamais l'Amour

vit-il un objet plus parfait? La Raiſon & la beauté ne formerent jamais un plus bel accord. Eſther, Suſanne & Judith, céderoient le prix à ſes charmes.

Sarcothée la plus belle des femmes, la gloire de la Nature, fille du Ciel, ſon eſpérance & ſes délices, ſe promene dans le jardin de Volupté, en parcoure les buiſſons enchantés, & ſe livre aux doux plaiſirs que lui inſpire ſon état. Arethée, Thémis, Agapée, la chaſte & ſpirituelle Dianée, marchent à ſa ſuite. Arethée le caſque en tête & penchant ſon bouclier ſuſpendu ſur ſa cuiraſſe, agite ſa lance. Thémis tenant l'épée d'une main & une branche d'olivier de l'autre, y paroît comme ſon égale; ennemie de tout faſte, ſes traits ſont naturels & pleins de candeur. L'aiguille a brodée ſur ſon manteau de pourpre la chûte de Lucifer. Agapée & Dianée, aimables ſœurs, ſe diſtinguent entre ces Nymphes. Agapée brille par la richeſſe de ſon habillement; ſa blancheur eſt celle du lis; ſa démarche eſt modeſte & ſon port céleſte. Dianée ne le céde point à ſa ſœur. Sa robe eſt de fin lin, & ſon œil eſt vif & perçant: toutes ſont égales en beauté, & leur naiſſance eſt l'origine

de leur grandeur. Elles accompagnent Sarcothée, cueillent à l'envi la violette & la rose pour en orner sa tête. La marjolaine, le narcisse, l'hyacinthe & le souci se disputent la gloire d'être choisis entre les autres pour lui être présentées. Que ce séjour a de charmes! L'aimable liberté que celle dont on y jouit! Les plaisirs y sont sans trouble parce qu'ils sont innocens. Des vertes allées dont l'ombre est impénétrable, leur servent de retraite dans l'ardeur du jour. Elles dédaignent le repos fastueux de la mollesse; leur sommeil est celui de la Nature. Le doux murmure du zéphir leur procure un agréable repos. Sarcothée prend sa nourriture sur le gazon naissant. La faim ne l'inquiete jamais, & la tempérance préside à ses repas. Les arbres l'invitent tour à tour à charger sa table de leurs fruits délicats & variés, & les branches s'abbaissant d'elles-mêmes lui présentent des fruits d'une saveur délicieuse.

Antithée contemple Sarcothée dans ces rians bocages. Il la voit au milieu de ce torrent de délices où l'Etre Suprême l'a placée. Un bonheur si parfait lui rappelle celui qu'il a perdu. Ce souvenir affreux aigrit son désespoir, l'hor-

reur le saisit. Son regard étincellant, son front plein d'orgueil & d'audace annoncent sa vengeance, & la jalousie lui inspire ces transports de fureur.

Notre exil est donc éternel ! Princes du Ciel, Ministres du Très-Haut, sortis les premiers du sein de la Divinité, nous sommes exclus de notre patrie ! Voilà celle qui doit occuper nos thrônes ! Voilà le nouvel objet de l'amour de l'Eternel ! Une créature formée du plus vile argile, qui possede les proprietés de la matiere, entre dans nos droits. Notre chûte est pour elle un surcroît de félicité. Lâches spectateurs de sa gloire, nous demeurons oisifs ! Quoi ! la profondeur de l'abyme infernal ne l'a point encore ensevelie dans son affreuse obscurité ? Si notre éclat extérieur est effacé notre substance est immortelle ; nous n'avons point perdu tous les attributs de notre origine. La sublimité de notre intelligence, les titres glorieux qui étoient l'apanage de notre nature, paroissoient nous assurer la possession du Ciel. Mais pourquoi rappeller ici ces précieux avantages ? Superbes noms, prérogatives uniques, vous n'êtes plus ! notre chûte est sans ressource. Plongés dans un

lac de feu, nous habitons un lieu maudit, affreux, épouventable. L'arrêt de notre condamnation eſt irrévocable. Vaincus & dans l'opprobre, le Monarque de la Sphere étoilée nous mépriſe & nous oublie. Les hommes enrichis de nos dépouilles deviennent ſes enfans & les héritiers de ſa gloire. O ! rage. O ! déſeſpoir. O ! indignes décrets. Terre, rentre dans le cahos ! Enfer, ouvre tes larges portes, reçois la terre & ſes nouveaux habitans ! Nous péririons ſans être vengés, & Sarcothée ne ſeroit point enveloppée dans notre diſgrace ? Nous la verrions tranquillement regner dans le Ciel & exercer ſur nous ſon empire ? Cher objet de l'amour de ſon Souverain elle eſt comblée de ſes faveurs : pouvons-nous l'ignorer ? n'en ſommes-nous pas les triſtes témoins ? & elle reſpire encore ? & nous n'armons point contre elle les légions infernales ? Ah ! que ta vûe m'inſpire d'horreur ; elle me reproche toute l'ignominie de ma chûte, & me couvre de confuſion. Meurs, objet odieux : ſois la victime de ma fureur, & devenue coupable du même crime, deſcends avec moi dans la région des ombres lugubres. Tes avantages ſont ta gloire,

ton innocence eſt la ſource de ton bonheur : orgueilleuſe créature, partage aujourd'hui ma demeure & mes maux. Ta perte peut ſeule adoucir mon déſeſpoir. Il eſt doux de voir en périſſant l'ennemi que l'on déteſte, accablé ſous les mêmes ruines. Qui retarde ma vengeance ? Le Dol eſt prêt à favoriſer ma haine, & la ſimplicité de mon ennemie va me ſervir à préparer ſon cœur à la ſéduction. Légions infernales, Furies vengereſſes, déteſtables filles de la Nuit; cruelles Eumenides paroiſſez à ma voix ! Alecto, conduis ici le Luxe, l'Intempérance & tous les monſtres ſortis de tes entrailles ; apporte cet eſprit de ſéduction que tu ſouffles dans les ames les plus vertueuſes, & ces chaines péſantes dont tu les charges ſous la tyrannie du péché.

Il dit ; les antres creux de l'Enfer retentiſſent ; tous ces monſtres, déteſtables & dangereux Miniſtres de ſes infâmes deſſeins, ſe préſentent devant ſon thrône, & attendent dans un reſpectueux ſilence les ordres qu'il va leur preſcrire.

La Mort, terrible & hideuſe, paroît à leur téte. Son front pâle eſt parſemé d'yeux, & on ne peut ſe dérober à ſa vûe. Elle répand une odeur cadavereuſe. Sourde & inéxorable, elle

porte en main une clepſydre deſtinée à régler le cours de notre vie, & ſa droite eſt armée d'une faulx qui n'eſt point encore teinte du ſang des mortels. La Douleur, les Maladies, la Peſte dévorée d'un feu livide, la Phtiſie, la Lépre, la Goutte, la Fiévre tremblante & inconſtante dans ſes accès, l'environnent. La péſante & tardive Vieilleſſe arrive à pas coupés & chancellans, & ſe place près de la Mort : ſon corps eſt retreci & vouté, les Chagrins ſont cachés entre les rides de ſon front, & l'Inquiétude ſe découvre ſur ſes joues flétries. Les noirs Soucis, amis des veilles & ennemis du repos, qui rongent le cœur & détruiſent en nous le principe de la vie, ſe rendent en foule auprès d'Antithée. Le Travail, nud, dégoûtant de ſueur, pouſſant des ſoupirs & des ſanglots entrecoupés, l'extérieur négligé, groſſier & mélancolique, s'y préſente accompagné de l'obſcure Pauvreté triſte & couverte de haillons, les yeux creux, les doigts crochus, & toujours diſpoſée à inſpirer le crime & à exécuter les plus honteux projets. On y voit la Famine dont le tein eſt plombé, le regard farouche & menaçant. Sa peau deſſéchée laiſſe voir des os qui percent de tous côtés : on

découvre jusqu'au fond de ses entrailles ; en place de son ventre est un creux profond ; son extrême maigreur laisse à découvert ses muscles & ses nerfs ; ses jambes décharnées fléchissent & se dérobent sous la lègèreté même de son squelete. Tous sans distinction & sans ordre environnent le Prince des Ténébres.

Le Dol, digne fils d'Antithée, se distingue entre les autres. Habile dans l'art de feindre, il change de forme quand il lui plaît, & trompe ceux qui ne connoissent point ses ruses ; Prothée même ne pourroit s'en défendre : il lui feroit illusion. Le Monarque du Manoir ténébreux, à la vûe de ces monstres, fronce le sourcil, lance un regard cruel, & exhâle en ces termes son désespoir & sa vengeance.

Princes du Tartare, notre puissance ignorée jusqu'à ce jour paroît ensevelie sous les ruines de notre gloire. Détestés du Ciel & de la Terre nous vivons dans l'opprobre ; on ne nous rend aucun hommage. En proie aux flammes dévorantes, & peut-être destinés à de plus grands maux, nous gémissons sur le poids de nos peines : nos tourmens sont éternels. Notre ennemi triomphe & nous cédons en lâches ? & bannis de notre Patrie nous

ne ſortirions point de ce mortel aſſoupiſſement où nous languiſſons ? Que le Maître du foudre qui nous prive de nos droits ſur le Ciel, regne ſeul dans ce ſéjour ! qu'il ne ſouffre pas même que nous habitions ſur la terre. Eh ! quoi ? ce dègrè d'oppreſſion éteindroit-il notre puiſſance ? Une volonté infléxible affermit mon courage ; je puis emploiier la ruſe ; l'occaſion ſe préſente à ma juſte fureur : rendons haine pour haine. Un nouvel être vient de ſortir de ſes mains ; vengeons-nous ſur cet objet de ſes complaiſances. Cette innocente créature enrichie des avantages que nous avons perdus, nous reproche notre baſſeſſe. Etablie ſouveraine ſur la Nature elle doit partager encore l'Empire du Tout-Puiſſant. La félicité de notre origine eſt abſorbée dans la miſere. Retranchés du livre de vie, tout ſéjour ſur la terre nous eſt également interdit. Que l'infamie de notre état nous rend mépriſables ! Quel opprobre ! Nous le voiions ſans horreur ? Privons le vainqueur du fruit de ſa victoire ; renverſons-le du thrône ; détruiſons l'ouvrage de ſes mains. J'en jure par le Styx & par la tête du Dragon infernal, je n'écouterai plus que le ſentiment de ma fureur. Sarcothée

en eſt l'objet, elle en ſera la victime. Troupes fidelles, ſecondez votre chef, & rangez-vous ſous ſes étendards. Le deſſein que je forme ne peut avoir qu'un ſuccès heureux. Seul, je l'attaquerai le premier; ſéduite par mes promeſſes & par mes ruſes elle n'évitera point le piége que je lui prépare. Entrez dans mes vûes & favoriſez l'exécution de mon projet.

Il dit: & la rage dans le cœur, il ſe hâte de raſſembler toutes les machines infernales qu'il doit emploiier à la deſtruction du monde. Ses Légions prennent leur vol, s'élevent confuſément au-deſſus de la vaſte convexité de feu qui les entoure, & ſe balançant ſur l'air ténébreux, rompent les portes du Tartare, forcent tous enſemble un paſſage & paroiſſent ſur la terre. Alors le vieil abyme ouvert, vit pour la premiere fois la lumiere. Ainſi les vents impétueux cherchant à s'échapper de leur ſombre caverne, ſe preſſent, ſe confondent, s'agitent avec violence dans les entrailles de la terre qu'ils ſecoüent. Sortis de ſon ſein, ils ſoufflent le ſignal de la tempête dans la région de l'air; les nuages ſombres s'avancent en grondant, tournent, s'entrechoquent & emportent dans leurs tour-

billons, les forêts, les rochers & les montagnes. Ainsi la mer en courroux rompt ses digues, ravage les campagnes, détruit l'espérance du laboureur : les maisons, les hommes, les animaux roulent pêle-mêle sur les vagues jusqu'au moment où rendue à son premier calme, elle rentre dans les bornes qui lui sont marquées.

Les troupes du Prince de la Nuit couvrent la terre, & vont y répandre bientôt l'horreur & la désolation. Le terrible Melanurgue ; l'hideux Alastor ; Pyraste dont l'habit est en lambeaux, dont le regard est plein de feu ; l'odieux Myare ; le cruel Noherpon ; l'horrible Hydraspe à sept têtes ; le changeant Polymorphe, serpent, bête féroce, géant & pygmé selon la forme qu'il veut prendre, esprit le plus séducteur & le plus dangereux, conduisent les troupes sous les ordres de leur Général.

Antithée, supérieur par la taille & par le rang, les regarde tous avec mépris ; son air est sombre & agité. Il se transforme en serpent, & à la faveur de ce déguisement, il croit impénétrable le noir projet qu'il médite. Deux dragons traînent son char ; de vives couleurs ornent sa crête al-

tiere ; ſa tête eſt heriſſée d'hydres; ſon col doré, luiſant & verdâtre, ſes yeux d'eſcarboucle relévent l'éclat de ces taches. Il darde une langue fourchue, pouſſe d'horribles ſifflemens ; le feu ſort de ſes narines. Il ſe porte en avant ſur ſa croupe, & l'extrêmité de ſon corps replié en ſpirale, forme divers contours.

FIN DU PREMIER LIVRE.



ARGUMENT

DU SECOND LIVRE.

HISTOIRE. *Le Démon, ſous la forme du Serpent, engage l'homme à manger le fruit défendu. L'homme cherche à ſe dérober à la préſence de Dieu ; il ſe couvre de feuilles de figuier. Chaſſé du Paradis terreſtre, il eſt condamné à cultiver la terre. Le Serpent eſt maudit.*

FICTION. *Antithée conduit ſes Légions infernales dans le Paradis terreſtre. Le Dol, déguiſé ſous les traits de l'Amour, y pénétre le premier ; il conduit Sarcothée à l'arbre défendu, où Antithée ſe tient caché ſous la peau du Serpent. L'Amour-propre bleſſe d'une de ſes fléches Sarcothée ; le Dol la porte à manger le fruit. & Dianée* [la Raiſon] *qui la flatte agréablement par les prétendus avantages qu'elle doit en recevoir, achéve de la ſéduire. Trompée par leurs diſcours & par les promeſſes du Serpent, elle ſe rend coupable de déſobéiſſance. Au moment de ſon crime, la Nature change, les élémens ſe confondent, les Démons & tous les Maux à leur ſuite, ſe répandent ſur la ſurface de la terre. Arethée & la divine Pronée* [la Providence] *s'oppoſent à Antithée, qui veut entraîner Sarcothée vaincue dans le ſéjour du Tartare. Thémis, après s'être élevée contre la fureur*

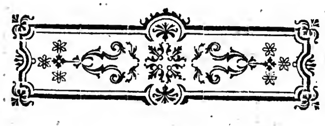
d'Antithée, & contre la perfidie de Sarcothée, abandonne la terre, & rentre dans le Ciel. Sarcothée & Dianée réduites à l'état le plus déplorable par la malice d'Antithée, veulent se soustraire à la présence du Seigneur. Envain Dianée, pour éviter ses reproches, change son nom en celui de Metanée. Les autres Nymphes, & particulierement Agapée, sont couvertes de blessures, chassées du paradis & poursuivies par la Faim. C'est avec peine que Sarcothée trouve un azyle chez la Terre, qui, en la recevant, la condamne à la plus dure servitude.

Les ornemens et les Figures, consistent en plusieurs descriptions. L'Univers dans l'état d'innocence. Le Dol prend la figure & les traits de l'Amour. L'irrésolution de Sarcothée à la vûe du fruit. Le changement arrivé dans la Nature après le péché. Combat entre Arhetée & Anthitée. Sarcothée & ses compagnes chassées du Paradis terrestre. L'insensibilité de la Terre pour Sarcothée; les travaux qu'elle en exige. Portrait de la Faim & de ses tristes effets. L'Agriculture.

Discours du Dol pour engager Sarcothée à manger le fruit; d'Arethée & de Thémis, qui se plaignent de la violence d'Antithée; de Sarcothée pénétrée de l'énormité de sa faute; de Dieu qui la punit & qui maudit le Serpent; de Sarcothée qui cherche un azyle dans sa misere.

Comparaison de Dieu avec un Pasteur qui cherche une brebis égarée.

LA



LA SARCOTHÉE.

LIVRE SECOND.

ANTITHÉE environné de ces monſtres s'arrête à l'entrée du Paradis terreſtre ; un paſſage ſecret l'y conduit : alors le Soleil vit pour la premiere fois le Monarque du ſombre Roiiaume. Les élémens, fils aînés de la nature, reſpectoient encore l'union qui régnoit entr'eux. Les vents étoient tranquilles & le zéphir murmuroit ſeul entre les feuilles;la mer calme ne connoiſſoit ni flux ni reflux. La foudre portée ſur les aîles des tempêtes & des éclairs, ne faiſoit point retentir la vaſte concavité des rochers. La grêle, les orages, là

neige & la pluie n'attriſtoient point la terre & ne défiguroient point les campagnes. Le firmament uniforme en couleur, n'étoit point chargé de nuages: un ciel pur & ſerein, un printemps conſtant conſervoient à la nature ſon premier éclat. Mars, Pallas, & Vulcain, Divinités cruelles, n'avoient point armés les hommes les uns contre les autres: on ne voiioit ni fortifications, ni ſoldats; on n'avoit pas d'ennemis à combattre. L'Univers repoſoit dans le ſein de la paix qui lui procuroit les plus beaux jours. Les Médecins n'habitoient pas cette région où les noms mêmes des maladies étoient ignorés, & la Parque n'avoit point encore envoiié de triſtes ombres au Tribunal de Minos.

Antithée intime ſes ordres aux monſtres qu'il conduit; il les avertit de ſuſpendre leur activité, & de ſaiſir le moment favorable à l'exécution de ſon projet. Elle recevra le fruit de mes mains, leur dit-il, elle prendra avec confiance le poiſon que je lui prépare: c'eſt le ſignal que je vous donne de la guerre éternelle que vous devez lui déclarer. Dol, préſente-toi le premier, & ménage par tes ruſes la chûte de Sarcothée. A l'entrée du jardin eſt un arbre dont l'épais feuillage

favoriſera mon déguiſement ; je paroîtrai repoſer ſous ſon ombre. Vante-lui la délicateſſe de ſon fruit, & que ſéduite par tes ruſes, elle s'y rende pour le cœuillir.

Le Dol, fidel miniſtre d'Antithée, chargé de ſon carquois & de ſon arc, déploie ſes aîles, précipite ſon vol, bat à coups preſſés l'air fluide, & s'avance le premier. Ses membres ſouples comme la cire, ſe prêtent à toutes les formes qu'il veut prendre. Sa chévelure flotte au gré du vent ſur ſes épaules : il a les graces naturelles & l'aimable candeur de l'enfance. Hélas ! faut-il que le vice emprunte les couleurs de la vertu ? Sous cet extérieur ſimulé qui le rend lui-même étranger à ſes propres yeux, pourroit-on le reconnoître ? Il s'abbat dans le bocage ; ſon arc & ſon carquois pouvoient peut-être inſpirer quelque méfiance ; mais qui craint un enfant armé ? Il erre de tout côté dans cette ſolitude reſpectable. Les fleurs & les plantes qu'il touche ſe fanent & ſéchent ſous ſes pas. On croiroit que la terre preſſe les maux dont elle eſt menacée.

Sarcothée ſuivie de ſes Nymphes, jouiſſoit des agrémens de la campagne, & goûtoit les fruits

délicieux que les arbres lui offroient à l'envi. Le Dol se présente ; il paroît à leurs yeux un divin messager qui leur apporte quelque agréable nouvelle. Charmé d'avoir attiré sur lui leurs regards, Nymphes, leur dit-il, aimables Divinités de la terre, votre sort est heureux ; mais le vôtre, ô ! Sarcothée, est encore plus parfait. Souveraine de l'Univers, vous en faites la gloire & l'ornement ; vous êtes la plus noble image du Créateur, & toute la nature vous rend comme à lui, le tribut de ses hommages. Les animaux vous obéissent ; le Soleil, la Lune & les Astres ne brillent que pour vous. La terre n'est féconde que pour varier vos plaisirs. Connoissez-vous tout le prix des biens qui vous sont accordés ? Pourquoi vous en refuser la jouissance ? Contente de goûter quelques-uns de ces fruits, vous négligez les autres. Dans l'intérieur de ce bocage est un arbre chargé d'un fruit doré, vermeil, d'une fraîcheur exquise & du plus beau coloris : ses vertus sont admirables, il vous rendra semblable à Dieu dont il fait les délices ; lui-même vous l'offre en le plaçant ici ; & vous ne le croiiez point digne de vos regards ?

Ce fruit n'est point propre pour nous, répond

Sarcothée ; nous n'en pouvons faire uſage ſans nous expoſer au plus funeſte de tous les maux. Cet ordre eſt la ſeule défenſe qui ſoit émanée de la bouche de Dieu. Nous pouvons manger des autres fruits du Paradis ; mais le Seigneur nous a défendu de toucher au fruit de ce bel arbre, de peur que nous ne mourrions.

Banniſſez cette crainte frivole, reprend le Tentateur ; Dieu ne ſçauroit vous punir, & être juſte. L'idée que vous vous faites de ſa défenſe, fait injure à ſa bonté ! Que prétend-t-il donc en cherchant à vous intimider ? eh ! ne le voiiez-vous pas ? il veut vous tenir dans l'ignorance. Il ſçait qu'au jour que vous en mangerez, vos yeux ſeront parfaitement ouverts & éclairés. Vous ſerez ſemblable aux Dieux ; vous connoîtrez le bien, & leurs lumieres ſeront les vôtres : ce point eſt très intéreſſant ; ſuivez mon conſeil, n'ajoûtez point foi à ces rigoureuſes menaces de mort ; vous ne mourrez point. Les Dieux qui ſe réſervent le ciel, vous établiſſent la Reine de cet Univers. Pourquoi expoſer la Nature à vous reprocher votre indifférence pour ſes dons ? La colere de Dieu s'allumeroit-elle pour un ſujet ſi lèger ? Prenez & goûtez hardiment, &

vous ferez femblable à l'Etre fuprême.

Ses paroles font impreffion fur Sarcothée. Elle fuit le Dol, qui par fes difcours flateurs la diftrait fur fa marche, & la conduit infenfiblement à l'arbre. Il triomphe enfin de fa foibleffe, fixe fon irréfolution, & l'imprudente va bientôt recevoir le fruit, germe fatal de tous nos maux.

Le Serpent, dont la peau brilloit d'une infinité de vives couleurs, formoit de fon corps plufieurs cercles autour de l'arbre ; il préfente le fruit à Sarcothée. La vûe de cet animal la faifit d'effroi. Je vais mourir, s'écrie-t-elle, en détournant les yeux ? Non, vous ne mourrez point, lui répond-il ; & affectant un air & des expreffions pleines de graces, acceptez, lui dit-il, ce fruit divin. Sarcothée préfente & retire la main. La nature pouffant un profond foupir, annonce que tout eft perdu. Arethée, Thémis & Agapée, lui expofent avec vivacité les peines qui fuivront fa défobéiffance : c'eft en vain qu'elles lui parlent ; Dianée qu'elle écoute, la flatte imprudemment & la perd. Séduite par le difcours du Serpent, elle regarde fixement le fruit : fon odeur exquife la follicite ; fa beauté charme fon œil avide : trois fois elle le porte à

la bouche, trois fois elle le retire; combattue par le ſentiment du devoir & par le mouvement de l'orgueil; flottante entre le déſir & la crainte d'en goûter.

Le Dol bande ſon arc, la perce d'un de ſes traits trempés dans les eaux du Styx, & qui portent dans les cœurs l'amour du vice, & le mépris pour la vertu. Il la raille ſur ſon incertitude, & la force de conſommer le crime auquel elle n'eſt déja que trop diſpoſée. Sarcothée reçoit le fruit, le mange, & fait paſſer la mort en ſon ſein : elle ignore, hélas! quelle ſucceſſion de maux elle prépare à ſa poſtérité.

Alors l'Enfer ouvert vomit tous les monſtres qu'il renferme. La terre entre-ouverte, ébranlée juſques dans ſes fondemens, chancelle ſur ſon axe tremblant. L'Arabie retentit du profond mugiſſement que pouſſe la Nature. Le pere des Néreïdes s'agite & ſe trouble: l'Ourſe s'arrête, & le pareſſeux Bootes eſt engourdi de froid. L'Afrique brûlée par la chaleur, ne préſente plus que de vaſtes campagnes de ſable. Le Soleil recule épouvanté; ſes chevaux l'emportent où leur fougue les entraîne : il change ſon cours, & appelle du Nord le froid décrépit, & du Midi

les chaleurs du Solſtice. Depuis ce moment les nuages couvrent le ciel ; le tonnerre gronde ; les vapeurs , les brouillards , les exhalaiſons chaudes & corrompues infectent l'air ; les élémens ſoulevés les uns contre les autres exercent entr'eux une guerre funeſte à l'homme , & portent par tout le déſordre.

La Nature troublée, ne ſçait ſi elle doit appeller à ſon ſecours les Dieux vengeurs du crime , ou enſeveliſſant le monde ſous ſes propres débris , rentrer elle-même dans l'ancien cahos , & précipiter Sarcothée dans les abîmes du Tartare. Dans quel gouffre d'horreur cette coupable déſobéiſſance ne plonge-t-elle pas Sarcothée ! L'infidelle confuſe , épouvantée , déchirée par les remords , ſe livre à un triſte repentir. Antithée même pâlit à la vûe des déſordres dont il eſt l'auteur , & n'en conſidére qu'avec agitation les funeſtes effets.

Les Légions infernales attaquent à l'envi Sarcothée. L'inexorable Mort , précédée des Maladies , l'enchaine comme ſa captive ; la pâle Douleur , le Travail hideux la menacent , & jurent ſa perte. Les Vertus , compagnes de la Nymphe avant ſon péché , ſe préſentent trop

tard pour la dérober à la fureur de ces monſtres. Aretée, ſuivie par Pronée, marche à leur tête ; ſes yeux enflammés par la colere lancent un regard foudroiiant ſur Antithée. Elle lui préſente ſa lance, le met en déroute, & fait trembler les Dragons de l'abîme.

Envain reparoît-il ſur le champ de bataille ; Aretée victorieuſe, le pourſuit dans ſa fuite, le renverſe, & prête à le percer : Eſprit de ténébres, lui dit-elle, quelle témérité arme ton bras contre nous dans cette funeſte guerre ? Pourquoi troubler le ciel & la terre, & corrompre la Nature par le ſouffle empoiſonné de ta malice ? Eſprit audacieux que le ciel a vomi de ſon ſein, qui t'engage à pénétrer dans ce lieu qui devoit être la demeure éternelle de l'innocence ? Perfide, quel faux eſpoir te ſéduit, & te porte à élever ton Empire ſur la ruine du nôtre ? rentre dans les Enfers ; ce ſéjour maudit eſt deſtiné à l'impie. Régne, ſi tu le veux, dans le ſombre manoir ; tu peux, à ton gré, y ſignaler ta fureur. Déteſtable auteur du mal, reçois de ma main la juſte punition de ton crime.

A ces mots Aretée fait briller l'épée à deux tranchans dont ſa main eſt armée ; elle frappe

Satan à la tête, & du même coup lui fait dans le côté gauche une profonde blessure. Les serpents dont sa tête est hérissée, tombent, par la force du coup; le sang corrompu qui coule de leurs plaies, infectent la terre, & répand sur les lieux qui en sont imbibés, la plus affreuse stérilité. Antithée vaincu, forcé d'abandonner sa proie, fuit en rugissant.

Cependant les autres Nymphes combattoient contre les guerriers Stygiens, que la victoire paroissoit favoriser. Plusieurs, quoiqu'inégales en nombre & en force, couvertes d'illustres blessures, soutiennent le choc, & font une noble résistance. Quelques-unes affoiblies, se retirent lâchement du combat. Thémis met bas les armes, & devient le joüet de ses ennemis, qui se glorifient de ses dépouilles; triste, abbatue, elle gémit & adresse au ciel cette priere.

Souverain Maître de l'Univers, arbitre des événemens, vous dont la suprême intelligence voit & comprend tout, le ciel célébre votre gloire par ses divins cantiques, la terre reconnoît & adore votre puissance; l'Enfer tremblant devant vous, respecte jusques dans sa fureur votre adorable nom. Etre des êtres, des-

cendez de votre Trône ; venez, & voïiez l'état déplorable où m'a réduite l'ennemi de votre Nom. Les abîmes du Tartare ſont ouverts ; les Monſtres qui l'habitent, ſont répandus ſur la terre ; l'orgueilleux Antithée porte par-tout le trouble & la profanation. Jettez un regard favorable ſur Sarcothée, ſéduite par la voix du Serpent : ſa déſobéiſſance nous expoſe à la fureur de notre commun ennemi. Verſerai-je des larmes ſur la chûte de l'infidelle, ou ſur les maux dont l'Univers eſt accablé ? Triſtes objets, que vous excitez à juſte titre ma douleur ! cependant l'imprudente, eſt ſeule la cauſe de tous ces déſordres. O ! Dieu ; votre juſtice réclame ſes droits violés. Puniſſez l'eſprit audacieux qui a déconcerté vos deſſeins ; mais écoutez votre miſéricorde en faveur de celle qu'il a ſéduite.

Thémis après cette priere, abandonne la terre & rentre dans le ſéjour de la Divinité. Le Tout-Puiſſant deſcend du ciel & ſe promene dans le Paradis terreſtre. Sarcothée l'apperçoit en tremblant, & les légions infernales redoutent ſon aſpect. Sarcothée rougit de ſa défaite & de ſa nudité ; agitée par les remords de ſa conſcience, elle fuit ſa préſence, s'enfonce dans le bocage

le plus épais, cœuille des feuilles de figuier; mais c'eſt envain qu'elle croit ſe dérober à elle-même la honte de ſon crime. Dianée dépouillée de ſa robe blanche, défigurée par ſes bleſſures, chargée de chaînes, & dans un déſordre affreux, étoit demeurée ſeule auprès de Sarcothée.

Le Maître du Tonnerre fait entendre ſa voix, cette voix puiſſante qui fait trembler le ciel & la terre, qui enléve ou livre à la mort ſa proie, qui ſoumet l'Univers à ſes ordres, commande aux vents & à la tempête, & fait reſpecter aux flots de la mer les bornes qu'elle leur a preſcrites. » Où es-tu, Sarcothée? parois! On diroit qu'ignorant ſon crime, il vient s'inſtruire ſur ſon état. Au ſon de ſa voix, la Nymphe ſe trouble, pâlit, s'égare : interdite, déconcertée, elle cherche à ſe ſouſtraire à ſa vûe : ſon regard ne marque nul amour pour le Créateur, nul repentir de ſa faute ; on n'y lit que le déſeſpoir. L'inſenſée ſe livre aux plaintes qu'il lui dicte, & devient plus coupable.

Ennemi perfide, s'écrie-t-elle, que n'ai-je perdue la vie ſous les coups de ta fureur! Soleil, apprens l'horreur que j'ai pour ta lumiere qui m'éclaire. Qu'elle m'eſt odieuſe! Mort, ſi je

ſuis ton eſclave, ſi j'ai péché, frappe, tranche le fil de mes jours : je deſcendrai ſans regret dans le ſombre Roiiaume. Si tu refuſe d'immoler la victime qui t'eſt dûe, que les montagnes me cachent dans leur profondeur; que la terre me reçoive dans ſon ſein par l'ouverture qui t'a ſervi de paſſage pour ſortir du Tartare. Je ſuis prête à tout tenter pour me ſouſtraire à la préſence d'un Dieu vengeur du crime.

Semblable au berger qui courre après une brebis, lors que fuiiant le loup entré dans l'étable, elle erre çà & là au gré de la crainte qui l'égare : le Seigneur s'approche de la timide Sarcothée, en répétant ces mots. Où es-tu, Sarcothée ? parois à la voix de ton Dieu ! La Nymphe découverte, & ne pouvant plus échapper à ſes recherches, s'arrête & ſoupire. Trois fois elle veut parler, trois fois ſa langue ſe refuſe à ſa douleur. Hélas ! dit-elle d'une voix entrecoupée de ſanglots, que ne puis-je me dérober à la lumiere ! ô ! nuit, couvre-moi de tes ombres; que ma chûte ſoit à jamais oubliée ! Le Serpent m'a ſéduite ; il m'a préſenté le fruit, & malgré ma répugnance, vaincue par ſes promeſſes, trompée par ſes ruſes ; j'ai mangé le fruit. Je ſuis coupable ;

mais le séducteur est encore plus criminel.

Cependant le Seigneur lui fait entendre ces effraiiantes paroles. Voyez l'abîme des maux où vous a plongé votre révolte. Insensée, qui vous a fait oublier la fidélité que vous deviez à mes ordres? ingrate, c'est ainsi que vous répondez à mes bienfaits? Placée dans un lieu de délices, vous étiez l'objet de mon amour. Dans votre abondance, vous avez méconnue l'Auteur de votre félicité; un sacrilége orgueil vous a fait prêter l'oreille aux promesses de mon ennemi: vous n'échapperez point à ma vengeance. Serpent dont la tête superbe & le col délié représente les plus vives couleurs, tu as servi de vase à l'iniquité, sois maudit entre tous les animaux; rampe, & odieux à toi-même, vois tes jours exposés à mille dangers. Et toi, Esprit rebelle, chassé du ciel, & précipité dans le Tartare, quelle fureur t'anime? quel orgueil t'aveügle jusqu'au point de te déguiser sous la peau du Serpent? tu croiiois donc m'en imposer, & te joüer de ma puissance? l'effet du crime retombera sur toi. Je mettrai une inimitié entre toi & la femme; elle t'écrasera la tête, & sa chûte, méprisable vainqueur, deviendra ton opprobre.

Soins, Douleur, Deuil, Travail, habitans du Tartare, marchez à la ſuite de Sarcothée, & de ſes coupables enfans; qu'ils ſubiſſent votre joug. Les maladies & la vieilleſſe leur porteront le coup mortel, & le tombeau ſera le terme fatal de leurs jours infortunés. Monſtres, éloignez-vous de ce ſéjour de la félicité, & cherchez un azyle ſur la terre ſtérile.

A cet Arrêt prononcé par le Seigneur, tous ces monſtres fondent à l'envi ſur Sarcothée. En-vain ſe défend-elle par ſes larmes, & s'oppoſe-t-elle à leurs fureurs: ils la conduiſent avec violence hors des jardins du Paradis. Metanée, [c'eſt le nom que Dianée venoit de prendre] la douleur peinte ſur le viſage, & exprimant par des cris lugubres le déſeſpoir dont elle eſt agitée, ſuit cette Nymphe malheureuſe. Les autres, triſtes & abbatues, l'accompagnent dans ſa fuite. Elpis, les cheveux épars: Piſtis & Agapée, ces deux ſœurs autrefois heureuſes, font entendre leurs gémiſſemens. Agapée ſuit de loin ſes compagnes; ſes bleſſures retardent ſa marche: le ſouvenir de ſon premier bonheur la rappelle vers ce ſéjour; toutes l'abandonnent

à regret. L'Archange armé d'une épée flamboiiante, se présente à leur passage, & ferme l'entrée du jardin qu'il environne de barrieres impénétrables.

Saisies d'effroi, frappées d'horreur à la vûe des maux qui leur sont réservés, elles gémissent sur leur exil, & jettent de tristes regards sur le séjour de la paix. Le désir d'en recouvrer la possession les flatte, & suspend leur marche. Hélas! c'est envain qu'elles l'esperent; L'Arrêt prononcé est irrévocable. L'Ange qui en défend l'entrée, fait briller son épée & intimide Elpis; Elpis qui se trouve par tout en est bannie avec les autres, & se voit contrainte de chercher comme elles une retraite au milieu des campagnes désertes & herissées d'épines.

Fatiguées par une course longue & pénible, elles erroient sur les montagnes de l'Idumée, & la Nuit commençoit à étendre son voile sur la terre, lorsque la Faim, monstre horrible, se présente à leurs yeux. Ses cheveux sont hérissés, sa peau est rude, & pleine de rides. Son extrême maigreur laisse à découvert des os qui percent de tous côtés, & qui ne sont joints entr'eux que par les muscles & les nerfs. Elle a

le viſage pâle, les yeux enfoncés & hagards, les lèvres noires, la bouche effroiiable & ſans dents. On découvre le fond de ſes entrailles. Sa poitrine extrêmement avancée, paroît attachée à l'épine du dos, & une hideuſe concavité tient la place du ventre. Des chiens & des vautours affamés l'environnent. Les mains pleines d'os rongés, elle s'élance avec fureur ſur Sarcothée; la renverſe, fait couler dans ſon gozier & dans ſes entrailles une ſoif ardente & un appétit dévorant, & diſparoît. La Nymphe affoiblie par le ſang qui coule de ſes bleſſures, accablée de triſteſſe, ſe traînoit avec peine; Elpis lui préſente une main ſecourable, & l'eſpoir de quelque ſoulagement prochain dont elle la flatte, la conſole dans ſa diſgrace.

La Terre qui préſidoit à cette région, jouiſſoit encore d'un empire tranquille. Les campagnes, les animaux, l'or & l'argent renfermés dans ſon ſein, formoient ſes richeſſes. Les Nymphes qui venoient pour lui demander un azyle, la rencontrent aſſiſe ſur un char trainé & ſuivi par des ourſes. Sa taille étoit énorme, ſon extérieur négligé; ſon ventre avoit l'étendue de cent arpens. On ne pouvoit meſurer la largeur

de ſes épaules, & ſes os durs comme la pierre, ſoutenoient les membres flexibles de ſon vaſte corps. La partie ſupérieure de ſa tête, rude, inégale, paroiſſoit heriſſé d'herbes, de plantes, & de branches d'arbres. Quoique dans ſa premiere jeuneſſe, ſon front dégarni, la rendoit moins aimable: ſon ſein couvert de mouſſe, & plein de cavités ſecrettes, renfermoit les eaux qui lui avoient été confiées. Sarcothée reconnoît la Déeſſe, & lui adreſſe cette humble priere.

Déeſſe établie par le ciel pour être la mere & la Souveraine de tout ce qui exiſte, à qui l'air & la mer paiient le tribut que leur a impoſé le Créateur, vous voiiez devant vous une Nymphe exilée de ſa patrie, qui vient vous demander un azyle; ſecondez mes déſirs: nous tenons du même pere notre origine; ſouffrez que votre habitation nous ſoit commune. Puiſſent mes larmes obtenir de vous cette faveur, & vous attendrir ſur mon état! accordez-moi l'hoſpitalité, & ſoulagez la faim qui me dévore.

La Terre, témoin de ſes géniſſemens, parût d'abord inſenſible à ſes maux; mais cédant com-

me malgré elle à l'expreſſion de ſa douleur, elle lui accorde une vile cabanne, & lui fournit pour appaiſer ſa faim, des glands, des plantes, du lait, & des mûres ſauvages. Tels furent ces premiers repas. La chaſſe & la pêche ne donnoient point alors ces mets délicats & variés qui couvrent nos tables. La blonde Cérès n'avoit point encore vûe ſes épis dorés & jauniſſans tomber ſous la main du moiſſonneur, & les Dryades ne craignoient point pour les bois qu'elles habitoient.

Sarcothée forcée d'obéir aux loix que la Terre lui impoſe, ſouffre avec patience ſes refus & ſes rigueurs. Guidée par elle dans ſes travaux, inſtruite dans l'art de cultiver & d'enſemencer les champs, elle ſoumet au joug les animaux, recœuille les dons de Cérès, & les fait ſervir à ſa nourriture; les ronces & les épines qui naiſſent malgré ſes ſoins, puniſſent ſa déſobéiſſance. L'apparence d'une abondante moiſſon, les campagnes verdoiiantes lui promettent une riche récolte; mais hélas! les épis ſtériles ou corrompus par la nielle ne ſont que trop ſouvent le triſte fruit de ſes travaux.

Cependant la Nymphe oppoſe à ſon ingra-

titude une culture pénible & ſoutenue. Elle conduit dans les prairies émaillées de fleurs, les troupeaux qui la ſuivent, & ſe nourrit de leur lait. Tantôt en des lieux écartés, couchée ſur le bord d'un fleuve, elle préſente une amorce funeſte aux poiſſons avides. La Médiocrité, protectrice de la vertu, l'accompagne dans ſes actions, & paroît dans ſon extérieur ; elle ne porte même qu'une toiſon pour habit. Alors l'éclat de la pourpre ne faiſoit point diſparoître la blancheur de la laine, & l'Orient ignoroit l'art de faire ſervir au luxe la brillante dépouille d'un inſecte. Les noirs Soucis, l'Injuſtice, l'Envie, la Diſcorde ne troubloient point la ſociété. L'or, principe funeſte du malheur des mortels, & de la perte des plus floriſſans Etats, ne corrompoit point les cœurs. Neptune ne voiioit point de fragiles vaiſſeaux flotans ſur le ſein de Thétis s'expoſer à l'inconſtance des vents, & les mortels devenus le joüet des caprices de ce perfide élément. Quelques habitations informes, élevées au milieu des forêts, les déroboient à l'injure de l'air, & favoriſoient le repos. Nulle fortification, nul garde en défendoit l'entrée. L'union qui regnoit alors entre les

mortels, étoit la garde la plus sûre, & le plus ferme appui du bonheur public. Jours tranquilles, vous n'étiez que l'ombre des beaux jours de l'état d'innocence! bientôt vous disparûtes, & les vices répandus sur la surface de la terre, rompirent les liens de la Concorde, & produisirent les désordres & les crimes les plus honteux.

FIN DU SECOND LIVRE.



LA SARCOTHÉE.

LIVRE TROISIÉME.

ARGUMENT
DU TROISIÉME LIVRE.

HISTOIRE. *Antithée emploie l'Amour-propre pour corrompre l'homme, & lui faire rendre un culte religieux aux Démons.* La Superbe *& l'Idolatrie regnent sur tous les peuples.*

FICTION. *Antithée partage entre les Esprits infernaux l'Empire de l'Univers; il leur assigne différens noms sous lesquels ils doivent être connus & honorés. Son dessein est d'abolir le culte du vrai Dieu, & il exécute ce projet par le mariage de Philaute* [l'Amour-propre] *avec Sarcothée sa mere. Sarcothée conçoit cet enfant en se regardant dans le cristal de l'eau; Tisyphone le nourrit, Antithée prend soin de son éducation; il épouse sa mere & lui donne six filles. L'aînée, qui est la* Superbe, *fait alliance avec les Rois, s'établit dans l'Orient, & de-là étend son Empire sur les autres païs; le Faste,*

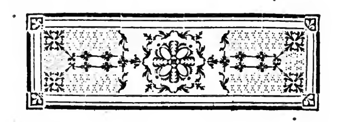
l'Opiniâtreté, la Désobéissance, l'Héréfie lui doivent leur origine. Alexandre, Xercès, les Géants, & ceux qui construisoient la Tour de Babel, se sont perdus en se livrant à ses conseils.

Les Ornemens *consistent dans les descriptions suivantes. Les Dieux du Paganisme, leurs fonctions & leur culte. L'Amour-propre, & ses funestes effets. Construction d'un magnifique Palais. La Superbe, son extérieur, son caractere. Portraits d'un Noble & d'un Militaire livrés aux sentimens qu'inspire la vanité. L'héréfie & l'esprit d'indépendance qu'elle produit. Combien est fragile la fortune des hommes vains & superbes.*

Discours. *Lucifer inspire l'impiété.*

Comparaisons *d'une étincelle de feu qui cause un incendie, avec l'Amour-propre; de Bucephal & du Paon, avec un orgueilleux.*





LA SARCOTHÉE.

LIVRE TROISIÉME.

ANTITHÉE, fier de ses premiers succès, & de la victoire qu'il vient d'obtenir par ses ruses, médite, pour couronner son triomphe, la défaite entiere de Sarcothée. Il convoque les Princes de la nuit & les Pairs infernaux, & ranime par ses discours leur jalouse fureur.

Pourquoi cette inaction, leur dit-il? qui vous arrête & suspend l'exécution de vos projets? le Monarque du ciel exercera un empire absolu, & vous reconnoîtrez son autorité? la gloire & les honneurs ne sont que pour les Esprits immortels

mortels qui l'environnent : ils président au cours des astres, les élémens sont soumis à leur voix, & ils partagent avec Dieu les hommages de l'Univers. Astrée est leur Chef; Polarchon régle les mouvemens de la sphère étoilée ; Philætra & Philæthere regnent sur la région de l'air ; Philaute modere la chaleur & l'impétuosité des vents que l'affreux Pnoepe fait sortir de leurs profondes cavernes ; Pangée a l'Empire de la terre ; Thalassus & Halomeda sa sœur, ont celui des mers ; Pyrarchus est le maître du feu ; Ornée a le soin des oiseaux ; les rivieres & les poissons sont sous la garde d'Ichthyanase ; Philothere veille sur les troupeaux, & Agelarchus sur les campagnes ; Pancarpe procure aux fruits leur maturité ; Phytée fait sortir de la terre les fleurs & les plantes ; les tombeaux sont sous la protection de Thanatée ; & Panacée communique aux simples leurs vertus médicinales ; Horée forme les liens d'un aimable hymen, & Gamesis leur procure une heureuse fécondité ; Harmoste est le maître de l'harmonie, & Panode inspire les poëtes ; Psychée donne l'intelligence ; Machete anime aux combats, & régle le son des armes ; Irene dicte les traités

d'alliance & de paix ; Aretée fait naitre les vertus ; Pronée prescrit les regles de la prudence ; Themis établit le regne de la justice ; Eucrasie fait aimer la tempérance, & Andria procure la force & la vigueur. Que nous reste-t-il donc quand le Souverain partage son autorité entre ses Ministres ? sommes-nous faits pour servir ? Chassés du ciel, avilis, dégradés, le sein de la terre cache notre honte, & nous sommes la proie des flammes qui nous dévorent. Cherchons à réparer nos pertes : consultons notre désespoir. L'entrée du ciel nous est fermée ; regnons sur la terre : saisissons cette derniere ressource que notre destin présente à notre vengeance ; l'occasion est favorable. Metanée moins sensible à ses maux que le temps lui rend plus légers, n'est que plus facile à séduire. Préparez de nouveaux piéges pour la surprendre. Vous trouverez dans sa perte votre avantage & votre gloire. Je devrai à votre zéle la Souveraineté que j'ambitionne ; & la terre nous reconnoîtra tous pour ses Dieux. Les Mortels m'invoqueront sous le nom de Jupiter ; arbitre absolu de leur destin, la foudre en main, je les ferai trembler aux coups éclatans de mon tonnerre.

Vous Neptune, prenez le trident, montez ſur un char formé de coquilles & traîné par des chevaux marins calmez les flots de la mer, ou livrez à leur fureur les vaiſſaux qui voguent ſur les ondes. Pluton, vous regnerez ſur les ombres; l'or & l'argent que la terre renferme, ſource funeſte de trouble & de crimes, contribueront à peupler vos Etats. Vulcain ſera le Dieu du feu; il établira ſes forges dans les Iſles de Lypare, de Lemnos, & dans les antres du mont Etna. Les Cyclopes, ſous ſes ordres, forgeront les foudres & les armes funeſtes aux mortels. Apollon, le Dieu de la Médecine, de la Poëſie, & des Arts, habitera le mont Parnaſſe; il inſpirera les Sçavans, & rendra l'orgueil inſéparable de la ſcience. Mercure, Dieu de l'éloquence & de la parole, diſtinguera les peuples entr'eux par la diverſité des Langues. Mars armera les Nations les unes contre les autres, & remplira l'Univers d'horreur & de carnage. Vous, Bacchus, qui planterez le premier la vigne, apprenez aux hommes la maniere d'en exprimer le jus; que ſa liqueur porte dans leurs veines le germe de toutes les paſſions honteuſes & fé-

roces. N'oublions pas le ſexe dans le partage que nous faiſons de l'Univers : Bellone marchera à la ſuite de Mars, & Minerve ſera la compagne d'Apollon. Junon aura pour époux Jupiter. Diane, Déeſſe des forêts, donnera un azyle aux voleurs, & exaucera leurs vœux. Venus allumera les feux d'une volupté criminelle. Que la connoiſſance & le culte de l'Être ſuprême diſparoiſſent ! qu'enveloppés des ténebres de l'ignorance, & livrés à la débauche, les Mortels nous honorent comme leurs Dieux ! leurs hommages feront notre gloire. Ils offriront en ſacrifice le bœuf à Apollon ; le taureau à Neptune & à Mars ; la biche à Diane ; la geniſſe à Cérès ; le bouc à Bacchus, & la colombe à Venus. Veſta préſidera au feu qu'elle entretiendra dans les Temples. Le ſang des humains arroſera nos Autels. Ainſi expieront-ils leurs fautes par de nouveaux crimes. La ſuperſtition & la débauche couvriront du voile de la nuit & de l'obſcurité des antres, leurs ſacriléges cérémonies. Le culte profane de Venus paſſera pour un devoir de religion ; on ſe fera un crime de lui être infidele.

Les Eſprits infernaux applaudiſſent à leur apo-

théose, & chacun d'eux sollicite en particulier le Chef de lui procurer dans le même moment les honneurs de la Divinité. Antithée suspend leur activité : l'orgueil vous aveugle, leur dit-il, moderez ce zèle impétueux. J'ai besoin de Ministres habiles & intriguans : une téméraire présomption fait avorter les desseins les mieux concertés, & la fraude pénetre souvent dans des lieux inaccessibles à la prudence. Le fils de Sarcothée peut servir à nos desseins. Cette Nymphe le conçut en mangeant le fruit que je lui présentai. Elle ignoroit qu'elle en étoit enceinte, quand accablée par les suites de sa disgrace, elle le mit au monde & l'abandonna dans sa fuite. Tysiphone fut sa nourrice. Je voiiois avec complaisance cet enfant qu'elle formoit ; je trouvois en lui mon caractere. Sarcothée ne pourra le méconnoître, il a sa ressemblance ; il obtiendra son amour, & lui peindra le crime sous d'aimables couleurs. Sensible aux traits de la volupté, elle négligera bientôt le culte du Créateur, & cet oubli favorisera mes vûes. Honorés comme les maîtres de la terre & de la mer, vous seuls en serez les Dieux.

A ces mots il éleve la voix pour appeller

Philaute ; il paroît. Son extérieur eſt celui de l'homme, les traits de ſon viſage ſont ceux de ſa mere ; mais à ſon eſprit fourbe & pervers, on le croiroit formé par Antithée. Les Princes Stygiens l'admirent, le félicitent, lui font à l'envi leurs préſens ; tous s'empreſſent de mériter ſes premieres faveurs. Jupiter lui inſpire un orgueil dédaigneux, & Mars la bravoure. Venus lui donne les graces de la beauté. Apollon le doue de l'art de la perſuaſion. Il reçoit de Neptune le froid de l'inſenſibilité, & Vulcain lui communique l'ardeur de ſes feux ; paſſions contraires, mais qu'il ſçait emploïer également pour nuire. C'eſt ſous ces traits qu'il paroît ſur la terre, & qu'il ſéduit les mortels.

Sarcothée conduiſoit ſon troupeau vers une fontaine dont l'onde tranſparente repréſentoit les arbres qui la couronnoient. La fraicheur de l'ombre invite la Nymphe à ſe repoſer ſur ſes bords verdoïants : elle croit voir de nouveaux bocages dans le cryſtal de l'eau. Frappée de ſon image qu'elle apperçoit, elle admire la majeſté de ſa taille, la vivacité de ſes yeux, la fleur de la jeuneſſe peinte ſur ſon viſage, la blancheur de ſon ſein, où les lys ſe confon-

dent avec les roses ; sa beauté l'enchante : l'eau allume & nourrit en elle le feu qui la consume. L'insensée ignore qu'elle est elle-même l'objet de sa passion. O! Philaute, le premier mouvement de son cœur la porte vers toi. Combien de fois ne s'élance-t-elle pas vers l'eau, n'étend-elle pas les bras pour saisir ton image! vains efforts : l'onde transparente te déroboit à ses embrassemens.

Qui que vous soiiez, s'écrie-t-elle, sortez du fond de l'eau. Pourquoi fuir ? vous êtes tendrement aimé. L'ombre se meut, se réalise, Philaute se présente. Je réponds à vos désirs, lui dit-il ; vous m'aimez, je vous aime. Que les liens les plus charmans & les plus inviolables forment notre union ! vivons heureux, & que notre amour descende avec nous dans le tombeau. La Nymphe applaudit ; ils se promettent une fidélité éternelle.

Le temps qui change & détruit tout, voit Philaute toujours constant. Le nombre des années, loin de l'affoiblir, augmente ses forces. Ainsi la poutre sur laquelle tombe une étincelle de feu, nourrit l'élément qui la mine, & fournit elle-même à son activité. Le feu s'ac-

croît, s'étend : la flamme gagne tout l'édifice, & sa masse embrasée, n'offre plus en tombant qu'un tourbillon de cendre & de fumée. Philaute devenu le guide & le mobile des actions de la Nymphe, la suit dans tous les lieux où elle porte ses pas : il ne sçait que l'obliger & répondre à ses désirs ; il partage ses peines & ses plaisirs. La Nymphe le prend pour son conseil & suit ses inclinations & ses goûts.

Sarcothée ne portoit qu'une toison informe & grossiere, Philaute lui apprend l'art de colorer la laine & de s'en faire un ornement pour se dérober la honte de son crime. A sa nourriture simple & frugale, telle que la nature lui présentoit, il fit succéder les mets recherchés, les poissons les plus rares, les oiseaux les plus délicats, & le vin le plus exquis. Docile à ses avis, l'imprudente éprise des charmes de Philaute, fut bientôt environnée d'une nombreuse famille. La *Superbe*, l'Avarice, la Gourmandise, la Luxure, la Paresse, l'Envie & la Colere, furent le fruit malheureux de cette union.

Ces détestables filles, indignes de l'avoir pour mere, sont l'objet de son amour. Elle reçoit

reçoit avec plaifirs leurs careffes, & les embraffe tour à tour. Ainfi l'Ourfe lèche & forme fes petits qu'elle preffé contre fon fein : ainfi la credule femelle fait éclorre les œufs qu'on lui fuppofe, & nourrit des oifeaux de proye, fes plus cruels ennemis.

L'amour aveugle de Sarcothée pour fes filles, fût la fource de tous fes malheurs. Sans refpect pour leur mere, fans crainte des loix, leur volonté fait leur régle, & leur caractere perfide & indocile les rend odieufes. Le mépris des bienféances croît en elles avec l'âge. L'impudence & l'audace font peintes fur leur front. Au défaut des charmes qui leur manquent, l'air de licence qu'elles affectent, appellent chez elles les amans libres & pervers. Capables des plus grands excès, ennemies des loix Divines & humaines, elles violent les droits de la vertu. Les Dieux du Paganifme font leur ouvrage : elles les ont feints livrés à tous les crimes pour autorifer les foibleffes & les paffions des hommes.

La *Superbe* dont l'éclat extérieur eft fi brillant, vit les Rois rechercher fon alliance. Les Vieillards prirent pour compagne l'Avarice. Les Maîtres impérieux reçurent chez eux la Colere.

La Gourmandiſe plût aux Riches. L'Envie s'attacha au Peuple. La Pareſſe fut accœuillie par les guerriers, la Luxure ſeule refuſa de ſe fixer; ſon goût décidé pour la diſſolution lui procura des amis dans tous les Etats.

La Superbe offrit la premiere un encens ſacrilége à Jupiter. Plutus fut l'idole de l'Avarice; la Colere offrit des ſacrifices à Mars; la Gourmandiſe fit des libations à l'honneur de Bacchus, & la Luxure éleva un autel à Cupidon. Chaque paſſion a ſa Divinité. Le Maître du ciel poëtique entend avec complaiſance les Panégyriſtes de ſes concubines. Changé en pluie d'or, transformé en cygne ou en taureau, ſa puiſſance rend ſes débauches reſpectables aux yeux des Mortels. Cupidon eſt le fruit du commerce adultere de Mars avec Venus. Tels ſont, aveugle antiquité, les monſtres que la ſuperſtition rendit l'objet de ton culte.

Sarcothée trop indulgente & ſéduite par Philaute, voit & ſouffre l'infame conduite de ſes filles. Amie de la nouveauté elle paroiſſoit les approuver, & ſa lâche condeſcendance les engageoit de plus en plus dans la voie de l'iniquité.

Bientôt le vice marche le front levé, emprunte le masque de la vertu, & l'oubli des devoirs devient la source de tous les désordres. L'Eloquence de Nestor, la fécondité de Virgile ne pourroient exprimer en vers les noms de tous les crimes, ni peindre la contagion répandue dans tous les cœurs.

Vers le lieu où l'Aurore éveillée par les heures voit le crépuscule précéder le char du Soleil, quand la nuit percée des traits du jour naissant disparoît devant lui, la Superbe fille aînée de Philaute, choisit sa demeure. Elle conçoit & exécute le projet d'elever un palais. Les ouvriers partagent entr'eux les travaux, posent les fondemens, préparent la pierre, le marbre & les bois nécessaires. Tous concourent avec ardeur à la construction de cet édifice qu'ils doivent porter jusqu'aux nuës. Quel projet plus dispendieux! que de richesses & de beautés, ouvrages de l'art! La majesté & la régularité qui régnent dans l'exécution portent l'empreinte du génie; Babylone célébre par ses murailles, Troie bâtie par Neptune, Thebes reconstruite au son de la lyre d'Amphion, les pyramides de l'Egypte, le Colosse de Rhodes, le temple de

Diane qui fit pendant plus de deux siécles l'objet des travaux & des desirs des Ephésiens, les monumens élevés dans Rome par la main des arts, les amphithéâtres, le palais de Neron, les fameuses colonnes de Scaurus, les palais des plus grands Princes n'offrent rien de comparable à celui de la Superbe.

Un péristile soutenu par deux colonnes d'airain hautes de vingt coudées, conduit à la principale porte de cet édifice. Sa vaste ouverture est couronnée par une voute du plus beau marbre embelli par l'or distribué avec goût. Les pierres précieuses mariées artistement avec les plus riches métaux, ornent l'intérieur. Les salles immenses qui le composent brillent de l'éclat éblouissant de l'émeraude & du diamant. L'agathe humiliée n'y trouve place que dans les mosaïques du plancher que foule aux pieds la Souveraine de ce lieu. Sur des murs d'albâtre la sculpture offre différens emblêmes. Ici le Paon se mire dans l'azur de sa queüe qu'il déploie avec complaisance. Là un Coursier fougueux la tête haute, la criniere hérissée, s'avance d'un pas fier & majestueux. Plus loin des lions féroces se préparent au combat contre d'énormes

taureaux : leurs yeux étincelans déſignent l'adverſaire qu'ils choiſiſſent, & leur gueule enflammée ſemble déjà prête à le dévorer. Le marbre même qui les repréſente, reſpire la fureur qui les anime. Ce vaſte & riche édifice dont les fondemens ſont de verre, eſt comme ſuſpendu par quelques colonnes. Que de Dangers habitent ce palais qu'un ſouffle peut renverſer !

La Superbe y paroît aſſiſe ſur un trône. Le feu de ſes yeux, ſes ſourcils élevés, ſon air impérieux, le fard de ſon viſage relevent ſa fierté naturelle, & du haut de ſa gloire elle regarde avec dédain les peuples qui l'environnent. Elle peſe & choiſit ſes paroles ; ſa voix forcée, ſon ton emphatique annoncent la préſomption qui l'anime. Toujours en mouvement, elle éleve les coudes, les poſe ſur des couſſins, & d'un air ſuffiſant place les mains ſur les côtés. Tantôt elle deſcend de ſon trône, ſe promene dans ſon palais, & ſe balance à chaque pas ; la vanité régle ſes attitudes. Ainſi marchoit Bucephale, lorſqu'il portoit à la tête des armées le Héros de la Macédoine. En ſpectacle à toute ſa cour, la Superbe s'enyvre du plaiſir de ſe conſidérer elle-même, regarde ſes habits ſomptueux & flottans

au loin autour d'elle. Cette pompe extérieure la frappe, & lui fait obſerver curieuſement ſi rien ne manque à ſon éclat. Ainſi le Paon diſpoſe autour de lui ſon plumage ; ſa queüe parſemée d'yeux ſe développe & s'arrondit. Les plumes de ſon col, l'aigrette de ſa tête brillent de mille couleurs : il s'admire, & ſa tête altiere compaſſant ſa marche, paroît applaudir à ſa beauté.

La Superbe eſt difficile ſur le choix des ajuſtemens. Sa robe de ſoie préſente ſur un fond d'or & chargé de diamans, divers objets travaillés avec art. La délicateſſe de l'ouvrage répond à la richeſſe de l'étoffe ; on y voit briller les nuances des plus vives couleurs. Elle porte un riche collier, & des braſſelets de pierres précieuſes. Sa chauſſure eſt garnie d'un cordon de roſes. Elle conſulte ſon miroir pour ſe farder & s'enluminer. Un coloris emprunté cache les traits défectueux de ſon viſage, & lui donne cet air de fraicheur qui plaît dans la jeuneſſe. Le ſoin de ſa parure ſeule eſt l'affaire ſérieuſe qui l'occupe : à ſon extérieur on la prendroit pour la Folie.

L'amour du Luxe qui étouffe en elle les ſentimens de la nature, lui fait méconnoître & ſon origine & celle qui lui donna le jour. Elle cher-

che dans l'obſcurité des premiers temps les titres d'une nobleſſe chimérique & des aïeux factices, dont les actions célébres & les emplois importans puiſſent illuſtrer ſon nom. Flattée de l'idée qu'elle ſe forme de ſa grandeur, avide des applaudiſſemens du peuple, & des éloges que l'adulation lui prodigue, elle voit avec complaiſance les courtiſans ſoumis à ſon Empire chercher à mériter ſes faveurs. Ce ſont des aveugles qu'elle conduit par des voies ténébreuſes vers le ſéjour de la Fortune; le vain eſpoir d'une gloire imaginaire leur fait illuſion. Elle rend le premier, infidele à la voix du ſang qui coule dans ſes veines : l'infamie de ſes débauches le deshonore : il vit & meurt dans l'ignominie. Elle donne un relief apparent aux richeſſes & au mérite extérieur du ſecond, qu'une mort prématurée fait bientôt deſcendre dans le tombeau. Celui-ci quoiqu'attentif ſur ſes démarches, s'égare ſouvent dans la vive recherche du bonheur qu'il ſe promet. La vanité perd l'homme de lettres, preſque toujours eſclave de ſon amour-propre. Les talens trop applaudis, une réputation brillante ſont ſouvent funeſtes aux Sçavans.

Un grand nom eſt un poids que l'humilité

ſeule peut porter. Que de Mortels ambitieux corrompus par les richeſſes & par la paſſion, s'élevent tout à coup, & diſparoiſſent avec éclat! Les beaux jours de leur grandeur fugitive s'écoule comme l'ombre, & leur fin déplorable doit nous inſtruire. Un riche humble eſt un prodige. La Fortune, lors même qu'elle eſt favorable ne ſe prête pas toujours en tout à ſes amis. Elle corrompt la vertu par les honneurs qu'elle lui procure, la rend inſenſible & indocile, & la fait errer au grè de la Vanité qui la ſéduit. Que ſes dons ſont dangereux! La Perfide ne nous careſſe que pour nous perdre, & l'Orgueil, ce poiſon de l'ame, eſt caché ſous ſes préſens. Un nom illuſtre ne nous rend ſouvent que plus vains. N'en voiions-nous pas qui, ſans aucun mérite perſonnel, ne ſe diſtinguent que par l'extérieur arrogant qu'ils affectent. Pluſieurs ne parlent que pour vous rappeller les actions des fameux Capitaines ſous leſquels ils ont ſervis, les batailles livrées, les victoires remportées, les ennemis qu'ils ont mis en déroute, & les lauriers qu'ils ont cœuillis dans le champ de Mars: on les croiròit des guerriers intrépides. Les lâches ne connoiſſent d'autres combats que ceux

qu'ils livrent à table ſous les auſpices de Bacchus.

La Superbe éteint dans l'homme la lumiere intérieure qui le guide ; les vices marchent à ſa ſuite, la Préſomption & l'Opiniâtreté réglent ſes déciſions. L'amour de l'Indépendance qui lui fait ſoumettre les autres à ſes caprices, l'empêche de porter le joug qu'elle leur impoſe. Incapable de recevoir un conſeil, d'obſerver un juſte milieu, elle viole les bienſéances. Sa volonté qui méconnoît toute autorité, ne reçoit la loi que d'elle-même.

L'Héréſie eſt une triſte preuve de ce que j'avance ; la Superbe la produit, & Mégére la nourrit de ſon fatal poiſon. Elle a cent têtes privées de lumière, & qui prennent différentes formes. Elle a cent bouches ; ſa langue artificieuſe ſçait imiter & rendre l'expreſſion de tous les ſentimens. Sa chevelure eſt compoſée de ſerpents horribles ; ſes mains ſont armées de flambeaux ardents. Source de tous les égaremens, portée à la rebellion, ennemie de l'Obéiſſance, elle éleve ſur les débris du vrai culte une Religion nouvelle, renverſe les loix primitives, ſeme & nourrit la diſcorde, abjure la foi de ſes Peres, &

confidere avec plaifir lès révolutions ou la chûte des Empires. Tels font les maux que caufe la Superbe. Par elle, à la honte de l'humanité, l'Héréfie fouleve le fils contre le pere, le ferviteur contre le Maître, le fujet contre le Prince, le Prince contre l'Etre fuprême qui le place fur le trône. Le Chrétien humble regarde avec horreur les hommes orgueilleux & infideles, il les évite; leurs mœurs le révolte. L'homme vain ne peut lui-même fouffrir la fociété d'un autre auffi vain que lui.

O! Vous qui méprifant la véritable gloire, vous fraiiez des voies obliques & fufpectes pour arriver au temple de la Fortune, vous courrez à votre perte. Le peuple, en vous voiiant tomber du faîte de la Grandeur, rira de votre chûte. Le Vertige faifit ceux qui fe trouvent fur un lieu élevé. La Fortune foutient & renverfe en un moment l'homme ambitieux. Le Héros de la Macédoine compte au nombre de fes fujets le Parthe, le Mede & le Perfe. L'Univers n'offre point un champ affez vafte à ce Conquerant fougueux. La Fortune couronne & paroît refpecter ce Vainqueur. Fier de fes fuccès il fuccombe enfin fous fes lauriers, & une urne étroite renferme ce Hé-

ros, maître du Monde entier où il ſe trouvoit trop ſerré. Quel Général que Xerxes ! qu'il eſt grand & redoutable, lorſque pour aſſervir la liberté de la Gréce & de Suſe, il jette un pont ſur le Boſphore, joint l'Europe à l'Aſie, ſoumet ſous ſes coups les vagues indignés, & fait percer l'Iſthme du mont Athos ! arrivé aux Thermophyles, il comprend que les plus grandes armées n'aſſurent point toujours la victoire. La fameuſe bataille navale de Salamine qu'il perd contre les Athéniens, les divers naufrages des Perſes le contraignent de porter dans ſes Etats la honte de ſa défaite. Il affectoit la puiſſance d'un Dieu : ſes malheurs nous annoncent la fragilité de la gloire ; ils nous diſent que tel ſera dans tous les temps le ſort de l'homme ambitieux.

Les Géans, enfans de la terre, nous montrent les excès dont l'Orgueil eſt capable, & la vengeance éclatante qu'en tire la Divinité. Le ciel ne fut point à couvert de l'inſulte de ces hommes cruels & féroces. Ils en tentent la conquête, entaſſent montagne ſur montagne, placent l'Oſſa ſur le Pelion. Ils travaillent avec ardeur à conſtruire une tour dont le ſommet doit s'élever juſqu'au ciel. Leur témérité audacieuſe

les ſoutient dans cette entrepriſe. Déjà ils ſe flattent du ſuccès. Inſenſés ! qui pourroit mépriſer l'Etre ſuprême, & ſe promettre l'impunité ? Les Immortels, par dériſion, envoient parmi eux un eſprit de diſcorde qui confondant leur langage naturel lui ſubſtitue un mêlange biſarre de mots inconnus. Ils regardent en pitié le tumulte & l'agitation de ces orgueilleux, & ſe rient de leurs vains projets. La méſintelligence les fait échoüer, l'édifice eſt abandonné, & la Superbe voit avec douleur ſon ouvrage imparfait.

La revolte & la punition des Eſprits céleſtes nous fait entendre que plus on eſt élevé, plus la chûte eſt facile & profonde. Lucifer partageoit la gloire & la félicité de ſon Dieu ; rebelle à ſes ordres, il devient ſon rival. Précipité du ciel, victime de la Vengeance éternelle de ſon Souverain, il gémit dans les noirs abymes du Tartare.

Les Humbles d'eſprit & de cœur n'ont point à craindre ces fâcheux revers. L'Humilité a ſa demeure dans une Vallée profonde dont la gorge étroite ne donne aucun accès libre à ſes ennemis. L'air y eſt tempéré ; les nuages qui portent la foudre n'en troublent point la ſerenité. L'é-

levation des lieux n'en fait pas toujours la sûreté. Mars attaque & détruit les tours & les remparts. Le Tonnerre ébranle le ſommet des montagnes. Les Vents impétueux rompent les chênes, & renverſent les cédres du Liban. Méfiez-vous de la Fortune, lors même qu'elle vous careſſe. Le calme perfide qu'elle procure eſt ſouvent le préſage de la tempête.

FIN DU TROISIEME LIVRE.



LA SARCOTHÉE.

LIVRE QUATRIÉME.

ARGUMENT DU QUATRIÉME LIVRE.

HISTOIRE. *L'Homme, après sa chûte, devient l'esclave de l'Avarice, de la Gourmandise, & de la Volupté; ses passions, lors même qu'il les flatte, le rendent malheureux.*

FICTION. *L'Avarice, fille de Sarcothée, incapable de recevoir aucun conseil, peu jalouse de sa propre réputation, accompagnée de la Fraude, de l'Usure & de la Rapine, creuse la Terre, & cherche l'or dans le sein des montagnes; caractere & mœurs de ses compagnes. L'Avarice alliée au Dieu Mars & née d'Autolycus, déguise son air & son nom pour pénétrer dans la cour des Rois, & vexer leurs sujets; les Soins, la Crainte, l'Inquiétude l'agitent: ennemie de la Pauvreté, son abondance qui ne peut lui suffire est pour elle le principe de son indigence. Areté après avoir inutilement tenté de corriger l'Ava-*

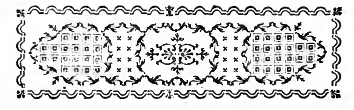
rice, ſe tranſporte dans les jardins de la Volupté. Elle y trouve une multitude de jeunes gens partagés entre la table, la danſe, l'oiſiveté & la lecture des mauvais livres. Le plus grand nombre inſtruit par ſes diſcours, des dangers auſquels ils s'expoſent, abandonne la Volupté pour marcher à la ſuite de la Vertu.

LES ORNEMENS *conſiſtent dans les Deſcriptions ſuivantes. Le Poëte peint l'Avarice, la Fraude, l'Uſure, la Rapine, la Pauvreté, l'Avidité & les ſoins des Avares, les Feſtins, la Danſe, la Volupté, la Gourmandiſe, la Luxure; il explique comment l'Oiſiveté, les mauvaiſes Compagnies, les Lectures obſcénes, introduiſent dans l'ame ces vices honteux, diffament ceux qui en ſont les partiſans, & abſorbent toutes leurs richeſſes.*

DISCOURS *de l'Avarice qui mépriſe la Pauvreté; d'Areté qui expoſe la turpitude & les maux que l'Avarice produit, & qui fait connoître les ruſes & les dangers de la Volupté.*

COMPARAISONS *d'un Champ inculte avec un homme oiſif; d'un Chaſſeur, d'un Pécheur & du Vent avec l'Amour; des mauvaiſes herbes & d'un fleuve qui ſe déborde, avec la Volupté naiſſante.*





LA SARCOTHÉE.

LIVRE QUATRIÉME.

VERS la Région où le Jour repoſe dans le palais de la Nuit, lorſque le char du Soleil prêt à deſcendre chez Thetis, effleure de ſes rouës la ſurface de l'Océan, on voit un antre obſcur & profond habité par l'Avarice, Déeſſe pâle & livide. Son extérieur eſt négligé, ſon habillement eſt celui de la plus vile indigence. La faim & la ſoif qui la tourmentent, cauſent ſon extrême maigreur. Les noirs ſoucis cachés entre ſes rides la troublent juſques entre les bras du Sommeil. Cette déteſtable fille de l'Amour-propre, & indigne d'avoir Sarcothée pour mere, vieillit dans les cavernes au milieu des ténébres,

occupée à chercher l'or renfermé dans les entrailles de la terre. Sa passion pour les richesses fait son tourment & les conseils de sa mere ne font aucune impression sur son cœur. En vain lui reproche-t-elle son esprit d'intérêt, son avidité pour le gain, vices bas & sordides. Notre origine est divine, lui dit-elle : pourquoi recherchez-vous avec ardeur des biens périssables? Regardons le ciel notre patrie ; les biens qu'il renferme, méritent seuls nos desirs. L'Avarice sourde à ces avis salutaires ne peut même souffrir la présence de celle qui l'instruit. Sarcothée rougit de reconnoître en elle son propre sang, & gémissant sur les défauts de sa fille, elle l'abandonne à la perversité de son caractère.

L'Avarice est livrée à elle-même dans l'obscurité de sa demeure. Les Soins voltigent sans cesse autour d'elle, la déchirent à coups de bec, & par le battement continuel de leurs aîles, ils effraient le Sommeil, & l'éloignent de son antre. La Fraude, l'Usure, la Rapine, espece de Harpies, l'environnent. Elles ont la figure humaine, mais leur front est sans pudeur, leurs ongles sont crochus, & leur voracité est celle des Vautours. Les lieux souterrains sont leur habitation favo-

rite ; elles fouillent jufques dans les tombeaux ; les cadavres deviennent leur proie, & les moribons obſedés par elles, diſpoſent de leurs biens en leur faveur.

La Fraude couverte d'yeux cache ſous un triple voile ſon eſprit perfide & ruſé. Complaiſante au premier abord, & vous flattant à propos, elle vous ſéduit par ſes artifices, & s'enrichit de vos dépouilles. Habile dans l'art de feindre & de diſſimuler, elle change de caractère ſelon les occaſions, les perſonnes & les lieux. Sa langue trompeuſe ne décele jamais les ſecrets ſentimens de ſon cœur.

Ainſi l'homme fourbe inſtruit par ſes maximes, prête au menſonge l'air & le ton de la Vérité ; par ſes principes on trahit la bonne foi & la juſtice ; l'eſpoir du gain impoſe ſilence à la probité ; le parjure s'annonce avec impunité ; l'intérêt apprend à y réuſſir : la fourberie devient un art : le témoin ſe parjure & l'Avocat mercenaire, toujours prêt à ſoutenir le pour & le contre, met ſon éloquence à prix. Autrefois la ſageſſe des loix, la prudence des juges régloient les frais des procédures & le droit des parties ; Themis tenoit la balance en équilibre : aujourd'hui

l'intérêt la fait pencher de ſon côté, & en obtient un jugement plus prompt. Que la ſcience ou la vertu dans l'indigence ne ſe préſentent point pour demander (*a*) les conſeils de l'Avocat ou pour le charger de ſa cauſe: il faut paiier un tribut à ſes talens; le riche a un droit acquis ſur les lumières, il ſçait l'intéreſſer dans ſa cauſe. Celui dont les fonds ne conſiſtent qu'en eſprit & en probité ne peut ſe faire écouter, il gémit ſous le poids de l'injuſtice.

Semblable à l'aiguille aimantée qui regarde toujours le Nord, la Fraude ſuit l'eſpoir du gain, affoiblit les poids & les meſures, altére les liqueurs par le mêlange, falſifie l'or, change par l'alliage la nature des maux, & déguiſe ſous des mêts exquis ou des vins délicats, le poiſon qu'un héritier impatient préſente ſouvent à un riche avare.

L'Uſure eſt encore plus inſatiable que la Fraude. Son avidité pour les richeſſes croît à proportion du profit qu'elle ſe procure. Incapable de preſcrire des bornes à ſa cupidité, toujours occupée à faire valoir ſon argent, attentive à le placer à propos, à tirer intérêt de l'intérêt mê-

(*a*) Quelle différence entre ces Legiſtes mercenaires & nos Avocats François! le contraſte eſt frappant & renferme leur éloge.

me, elle prend l'air & le ton de l'indigence. Quand Jupiter se transformeroit pour l'Avare seul en pluie d'or, quand il lui accorderoit l'or de l'Herme & du Pactole, les mines du Pérou, les trésors du nouveau Monde, ces possessions immenses ne répondroient point encore à ses desirs: cet autre Tantale périroit par la soif au milieu des eaux.

La Rapine, petite fille d'Autolycus se distingue entre ses vices. Téméraire dans les entreprises, hardie dans leur exécution, ses brigandages la font également détester. Amie de Mars qui lui est uni par les liens du sang, elle l'enrichit du butin, des dépouilles & des contributions qu'elle exige par la violence. Le Laboureur dans sa vile chaumiere n'est point à l'abri de sa fureur; il la voit enlever ses moissons & ses troupeaux. Sans respect pour les Dieux, elle dépouille leurs autels, & profane tout ce qui est consacré à leur culte. Les retraites voisines des chemins, les forêts obscures cachent ses émissaires qui tendent des embuches aux Voiiageurs. Quelquefois à la tête de ces brigands, à la faveur des ombres de la nuit, elle pénétre dans les maisons, & enleve les trésors du Citoiien livré aux douceurs du sommeil.

Les Partiſans la chériſſent, parce qu'elle favoriſe leurs vûës. Tout commerce public avec la Rapine pourroit les diffamer : en entrant chez eux, elle change ſon nom, & s'annonce ſous celui de Juſtice & d'Equité. Ils trouvent en elle mille reſſources légitimes en apparence pour établir les droits, lever les impôts, les augmenter, accabler le foible citoiien, & dévorer la ſubſtance du pauvre. Qui le croiroit? Elle oſe même braver le Soldat, le réduire à la plus vile nourriture, & enrichir l'Officier de ce qu'elle peut impunément ſouſtraire à ſa paie.

Entrez, dit l'Avarice à ſes filles, entrez dans mes vûës : prouvez-moi, par une prompte obéiſſance, votre fidélité. Je hais la pauvreté : éloignez ce monſtre de ma demeure, & ne ſouffrez point qu'elle ſe préſente où je ſuis. Les vertus & les talens languiſſent dans l'indigence. La ſcience & la probité que Plutus méconnoit, trouvent toujours la Fortune ingrate : ce Dieu ſeul fait reſpecter les talens & la vertu. La pauvreté eſt mépriſée chez les Grands qui rougiſſent de lui trouver une figure humaine : ces traits de reſſemblance qui la rapprochent d'eux, révolte leur orgueil; l'Injure qu'ils placent à l'entrée de leur

palais l'en éloigne avec dédain, lui interdit tout accès & insulte à sa douleur. Incommode à elle-même & à ses sectateurs qui la méprisent, elle est contrainte de souffrir leur murmures & leur revolte.

A ces mots, l'Avarice déride son front, en déguise la pâleur, emprunte de l'art les traits de la beauté, prend l'extérieur & la marche de la Frugalité & de la Décence. Areté qui la reconnoit, la raille sur son déguisement, & l'indignation lui fait rompre le silence. Perfide, lui dit-elle, quel est ton objet sous ce déguisement? Pourquoi fais-tu l'éloge des richesses que le ciel condamne ? L'iniquité trouve dans tes maximes des motifs honnêtes en apparence, & qui l'autorisent dans le crime. Quel mortel plus méprisable & moins libre que l'Avare? Vil esclave de sa passion, la richesse de ses chaînes lui fait oublier sa servitude. Le châtiment suit de près le coupable : la source de son abondance fait souvent son crime & son malheur. Que de travaux pour posséder cet or, l'unique objet de ses desirs & la cause de son tourment ! Les soins se succédent dans cette recherche; l'avare l'acquiere avec peine, le conserve avec inquiétude, & sur

un lit préparé par les mains de la molleſſe, l'Inſomnie l'agite & trouble ſon repos. La Mort répand enfin ſes noirs pavots ſur ſes paupieres, & le plonge dans le ſommeil de l'Eternité. A quels dangers n'eſt-il point expoſé ! que d'ennemis qui l'environnent ! Quelles reſſources & quelles occaſions l'eſprit d'intérêt ne fournit-il point à la cupidité ? On vous conteſte des droits légitimes ? Un Juge avare ſçaura tirer parti de vos diviſions. Mars déploie-t-il ſes drapeaux ? L'avare craint que ſes biens ne ſoient la proie de l'ennemi. Vit-il ſous le regne de la paix ? il n'en goûte point les douceurs. Le moïien de prévoir toutes les ruſes de la Fraude, de fermer tout accès à la Rapine ? Le tréſor le mieux gardé, eſt-il toujours à l'abri de la violence d'une Fortune ennemie ? elle pénétrera malgré vous dans le lieu qui le renferme, & n'y laiſſera qu'un vuide affreux. Un ſeul jour peut éclairer la ruine entiere des maiſons les plus brillantes, & montrer des poſſeſſions immenſes, fruits des travaux de pluſieurs années, livrées à la voracité des flammes. Le moindre accident peut renverſer le coloſſe de votre grandeur, & vous rendre un Irus. Cette campagne couverte

d'épis jauniſſans qui fléchiſſent ſous leur propre poid, promet au Laboureur une abondante moiſſon : ces vignes chargées de raiſins invitent la main du Vigneron à les cœuillir, & flattent ſon eſpérance ; le ciel ſe couvre, le tonnerre gronde, le nuage créve, ſe diſſoud, la grêle briſe les épis, ravage la vigne, & la déſolation répandue en tout lieu, annonce aux coupables Mortels les triſtes effets de la vengeance Divine. Voiiez ce vaiſſeau voguer à pleine voile : il rapporte chez nous les richeſſes du nouveau Monde ; un vent impétueux ſouleve les vagues, la tempête le briſe, & la mer en fureur engloutit dans ſes abîmes ce qu'il porte de plus précieux. La Fortune reſpecte votre opulence ; fidelle à vos deſirs elle oublie auprès de vous ſon inconſtance, vous n'éprouvez point les caprices du ſort, tout répond à vos deſirs ; qui ne vous croiroit heureux ? Mais ce bonheur apparent ne vous fait-il point illuſion ? Votre cœur eſt-il pleinement ſatisfait ? Plus l'hydropique boit, plus il entretient le feu ſecret qui le dévore ; un fleuve entier ne pourroit l'éteindre. Tantale périt par la ſoif au milieu des eaux : Midas couché ſur des monceaux d'or eſt en proie à l'indigence ;

digence ; Avare, voilà votre portrait. Vos trésors ne sont pour vous qu'une vaine chimere, qu'une ombre que vous poursuivez ; vous desséchez d'inquiétude ; la pâleur de votre argent est peinte sur votre visage, & vous devriez être enseveli dans le sein de la terre près des trésors que vous lui confiez. Vous ne manquez point de prétextes pour demander & pour refuser. Un gain que vous vous procurez fait naître le desir d'un autre, & vous êtes malheureux, parce que vous n'êtes jamais satisfait. L'Avare est de tous les hommes le plus indigent, il posséde tout, & ne jouit de rien. Il s'abstient de toucher à son fonds & à ses revenus. Quelle honteuse servitude ! qui desire toujours, est toujours pauvre. L'Avarice est un gouffre profond que rien ne peut remplir ; corruptrice des mœurs, écœuil des vertus, perte de l'ame, source des chagrins & des maux, mere de tous les vices, elle vous dérobe sous l'appas de l'argent les dangers auxquels elle vous expose. Plutus ne procure souvent à ses favoris qu'un faux bonheur & une brillante indigence.

Areté, en terminant ce discours, leve le masque de l'Avarice, & l'expose au grand jour.

Sarcothée même, qui ne pouvoit la désavoüer pour sa fille, frémit à son aspect, & s'en éloigne : mais la Pauvreté & la Vieillesse se présentant sur ses pas, la forcent de se refugier chez sa fille pour se soustraire à leurs poursuites.

Areté se transporte dans des jardins agréables, couronnés d'épaisses forêts où les oiseaux unissent leur chant au doux murmure des eaux jaillissantes. On y voit des myrthes qui forment des cabinets de verdure. Là se rassemble la jeunesse des deux sexes, & les vieillards s'y rendent pour partager leurs plaisirs. Couchés sur l'herbe, le tendre gazon leur sert de table. L'air, la mer, la terre, les paiis étrangers leur fournissent les mêts les plus rares & les plus délicieux ; la sensualité pour se satisfaire n'y met point de prix. Tous, au milieu de cette profusion choisissent à l'envi ce qui peut flatter leur goût. La Gourmandise ingénieuse y représente sous mille formes & mille noms différens, tout ce qu'elle fournit au luxe de la table. La variété & la délicatesse des vins inspire l'enjoüement & rend l'esprit saillant. On fait des libations fréquentes à l'honneur du Dieu de la treille. Les bons mots,

l'aimable liberté régnent chez les convives couronnés de lierre & de roſes. Les muſiciens font un concert charmant, & marient leurs voix au ſon des inſtrumens: une tendre ſymphonie appelle les convives à la danſe. Des mouvemens rapides, des pas preſſés, des figures animées peignent aux yeux des ſpectateurs la vivacité de la joie. Pluſieurs épris des charmes de la Volupté, s'éloignent de la foule, & joüent avec les Ris & les Amours; ils célébrent leurs louanges & leur triomphe ſur les cœurs. Ovide ſi chéri des amis de Venus eſt leur maître, ils en pratiquent les maximes. La jeuneſſe imprudente agace l'Amour, ſe préſente aux traits dont il la perce: ces bleſſures lui ſont agréables, le danger lui plaît, la chûte a pour elle des charmes ſecrets; le joug qu'il impoſe lui eſt doux, & ſes égaremens lui paroiſſent un aimable délire.

La Volupté indifférente ſur ſa propre réputation, étourdie, inconſtante, & qui affecte toujours les manieres & le ton de la galanterie, marche d'un pas léger & volage ſur des tapis de verdure, environnés de lis & de roſes. Elle conſidere avec complaiſance ces hommes fidels à ſes préceptes. Des couleurs préparées avec art,

raniment la pâleur de ses joües. Son corps est parsemé d'odeurs. Ses attraits factices, la richesse de son habillement séduisent les yeux. Une gaze lègère voltige sur son sein. Les Génies, les Ris & les Amours l'accompagnent & répandent sur ses pas des roses dont ils cachent avec soin les épines. La Gourmandise & la Luxure la respectent comme leur Souveraine.

La Gourmandise chargée d'embonpoint, & respirant avec peine, tient d'une main un chapon gras, & de l'autre une coupe remplie de liqueur. Ses pieds tremblent & fléchissent sous le vaste poids de son ventre énorme. Les vapeurs du vin offusquent la lumiere de sa raison, rendent ses pas incertains & irréguliers; sa langue balbutie, sa vûë est égarée. La Pauvreté la suit, la harcelle sans cesse, insulte à son état, & lui enleve ses biens & sa réputation.

La Luxure l'accompagne. La richesse & l'élégance de ses habits relevent l'éclat de sa beauté. Les Graces placent elles-mêmes sur son visage le fard & les mouches préparées par les Amours. Sa marche compassée est celle de la mollesse; ses yeux sont pleins d'une vive langueur, son langage est celui de la Frivolité. Facile à re-

cevoir & à rendre les impressions de la Cupidité, elle se prête à tous les sentimens qu'elle fait naître, toujours attentive à dérober ou à corriger les défauts du corps qui peuvent inspirer le dégoût. Qu'il est difficile en la voiiant de n'être point séduit! elle entretient la révolte de la chair contre l'esprit, fait négliger les bienséances, pervertit les Justes, & rend l'homme semblable aux plus vils animaux.

Sarcothée se faisoit remarquer dans cette assemblée où présidoit la Licence ; on conçût bientôt une idée peu favorable de son caractere. Fidelle à suivre les maximes de la Volupté, avide des plaisirs fugitifs, livrée à l'oisiveté l'ennemie de la Vertu, distraite sur l'indécence de sa conduite, elle marchoit imprudemment sur le bord du précipice dont la passion lui déroboit la profondeur. Cependant honteuse de ses égaremens, elle gémissoit quelquefois sur ses foiblesses, imploroit le secours d'Areté, & desiroit la prendre pour guide.

Areté loin de ses assemblées tumultueuses, se promenoit dans la campagne, environnée des jeunes éleves qu'elle formoit par ses conseils. O! vous, s'écrioit-elle, vous qui étiez autre-

fois ſi digne de votre origine, vous qui deviez être toujours heureux, aujourd'hui vils eſclaves de la Volupté, combattez les vices dès leur naiſſance : ſi vous les laiſſez croître, ils étoufferont en vous les précieuſes ſemences des vertus, ils ſe fortifieront, & vous ne pourrez plus arracher leurs profondes racines. Occupez utilement les premieres années de votre jeuneſſe, fuiiez l'oiſiveté amie de la Volupté & des plaiſirs; le Sage évite ſon commerce, il énerve le corps, affoiblit l'eſprit, & fait germer toutes les paſſions. Le Laboureur oiſif ne trouve dans ſon champ qu'une affreuſe ſtérilité; il ne recœuille que les ronces & les épines. Le Pareſſeux vit dans l'obſcurité, & l'indigence eſt ſon partage. La Vertu ne connoît pas l'oiſiveté : la Victoire eſt le fruit de la valeur, on ne l'obtient que par le combat. Achille déguiſé en habit de femme, caché ſous le nom de Pyrrha à Lycoméde, préfére les armes aux bijoux, ſuit Ulyſſe au ſiége de Troie, devient le premier héros de la Gréce, & la victoire le couronne de ſes lauriers. L'Indolence, loin de conduire à la gloire, fait bientôt diſparoître l'éclat de celle que l'on a acquiſe. C'eſt par des travaux immenſes que les grands

hommes obtiennent l'immortalité. La supériorité des vertus & des talens fait celle de la réputation. La Volupté tranquille entre les bras de la Mollesse ferme les yeux sur les maux qui l'attendent. Fuiiez donc l'oisiveté, mais soiiez scrupuleux sur le choix de vos occupations. Souvent la Volupté pour vous séduire prend l'air & la voix de Minerve & des Muses. La Poësie galante corrompt les mœurs, & cache sous l'harmonie des vers le poison qu'elle prépare. Minerve n'est plus dans les beaux jours de son innocence. Venus unit à ses lauriers le lierre & le myrthe. L'Amour chargé du carquois d'Apollon emploie le brillant & la variété des figures, les ornemens de la fiction, les agrémens du style comme autant de traits dont il blesse les cœurs. Semblable au chasseur caché pour surprendre le gibier, & au pêcheur qui présente l'amorce funeste aux poissons, il vous tend des piéges dans les Romans qu'il compose. Méfiez-vous de ses ruses, n'ouvrez jamais ces livres pernicieux. Une premiere lecture charme l'esprit, intéresse le cœur, & inspire le goût de la licence. Ce vaisseau dont les débris flottent sur la mer, vient de faire un triste naufrage! hier il voguoit à pleine voile,

les vents favorables lui promettoient une navigation heureuse; trop de confiance sur une mer qu'il ne connoissoit point assez, cause sa perte: image fidelle des dangers auxquels vous expose la lecture des Poëtes galans, & des Romanciers; ils ne réalisent que trop dans leurs ouvrages les écœuils fameux de Charybde & de Scylla inventés par la Fable. La pudeur peut échouer contre chaque tableau que peint leur imagination libre. La Virginité est une fleur délicate: le souffle même le plus léger en altere le coloris.

Ce discours d'Areté fit impression sur ses auditeurs. Misocre l'un d'entre eux malheureusement instruit par son expérience de la sagesse de ses conseils, est agité par les remords de sa conscience; livres impurs, s'écrie-t-il, disparoissez. Puissiez-vous ne jamais trouver de lecteurs, ni allumer en eux le feu de la Volupté! Ecrits obscurs & ténébreux puissiez-vous être ensevelis dans la nuit éternelle, & nourrir sans vous consumer l'activité des flammes du Tartare! détestables Auteurs de ces premiers recœuils d'obscénités, vous méritez d'être la proie du feu auquel vous deviez les condamner. Ces Ecrits im-

purs ſont les dignes enfans de la Déeſſe de Cypris : ils ont la blancheur & l'éclat de la roſe, mais leurs attraits pour être brillans n'en ſont pas moins dangereux. Les fictions qu'ils préſentent ne nous peignent la vertu que pour nous faire aimer les foibleſſes qu'ils lui prêtent.

Il dit, & livre aux flammes ces ouvrages dont il faiſoit ſes délices. La Déeſſe charmée de cette action ſi loüable dans un jeune homme, l'embraſſe tendrement, & l'affermit par ſes inſtructions dans l'amour du bien.

Soiiez attentif, lui dit-elle, ſur le choix de vos amis, & ſur les lieux que vous fréquentez. Les occaſions qui font naître la Volupté, ne ſont pas rares, ſouvent même elles ſe préſentent, ſans qu'on les cherche. Aiiez peu d'amis, & ne vous faites aucun ennemi. Ne liez de commerce particulier qu'avec ceux dont la probité fait le caractère. Combien Venus & le Luxe n'ont-ils point de ſuppôts, maîtres dans l'art de ſéduire les cœurs ? La Nature n'inſtruit que trop ceux qui écoutent ſa voix, & qui ſuivent ſes premiers mouvemens : qu'ils avancent à grands pas dans la voie de l'iniquité, quand ils rencontrent quelques-uns de ces corrupteurs ſecrets, conſommés

dans le crime ! On ne néglige rien de ce qui peut flatter & autoriſer la paſſion ; le goût de nos amis fait le nôtre, & leur exemple devient notre régle. Eve péche, Adam l'imite : heureux ! ſi le ciel ne lui avoit point donné de compagne. Méfiez-vous de vous-même, le commerce néceſſaire de l'eſprit avec la chair eſt toujours funeſte à l'homme ; réprimez ſans ceſſe les mouvemens déréglés de celle-ci ; votre inattention ou votre indulgence lui faciliteroit le moiien d'introduire en vous par tous les ſens vos plus cruels ennemis.

Les yeux qui, comme deux ſentinelles ſont placés à la porte de la demeure de l'Ame, ne gardent point toujours fidellement le poſte qui leur eſt conſigné. L'ennemi attentif en profite, ſe rend maître de la place ; la Mort ſuivie des Peines y entrent la premiere ; la Diſcorde & le déſordre en troublent le ſéjour ; la Volupté attaque la Pudeur, l'affoiblit, la met en déroute. L'œil eſt le fanal de l'Ame, mais quelquefois ſa lumiere vous égare ; ſemblable à ces feux nocturnes qui trompe le voiiageur, & le conduiſent dans le précipice. Les yeux ſont pour la Raiſon la ſource de mille chûtes : les fréquens

dangers auxquels ils l'exposent, causent enfin sa perte. Les Vieillards voient Susanne, & veulent la séduire. David apperçoit Bethsabée dans le bain, & il devient adultere. L'imprudente Dina s'éloigne pour un moment de sa famille, parcoure une ville étrangère pour s'instruire des usages & des modes; elle sort vierge, & rentre mere. Judith plaît à Holopherne, & son amour fournit l'occasion de l'immoler à la vengeance d'Israël. Jamais la Mer n'a vûë autant de vaisseaux se briser contre ses écuëils que la liberté des yeux fait périr de Mortels. Combien dont un seul regard a causé la chûte! pourquoi exposer ici les autres sens par où nos ennemis peuvent pénétrer jusqu'à notre ame? quelle vigilance de leur part pour nous surprendre, & pour profiter de nôtre négligence! Le Toucher, ce sens si délicat, n'est-il pas le plus dangereux!

Bacchus nourrit l'Amour, & sa liqueur est une huile qui fournit un nouvel aliment à ses feux. Usez modérément du vin: pris au-delà des besoins de la Nature, c'est un poison; l'excès entretient & augmente en nous le foiier de la convoitise.

L'ouie eſt le plus précieux des ſens ; l'abus que nous en faiſons nous rend plus coupables ; on ſe permet trop ſur ce point. N'écoutez pas les équivoques, les diſcours trop enjoués, les converſations galantes : ils entrent par une oreille, mais le cœur qui ſe trouve au paſſage, les arrête & les reçoit avec plaiſir. On interdit facilement à l'ennemi tout accès dans une place bien défendue : ſouffre-t-on qu'il en approche, qu'il la reconnoiſſe, bientôt il y pénétre, & on ne l'en éloigne qu'avec peine.

Ne vous familiariſez point avec l'Amour : ſes traits les plus foibles bleſſent toujours. Il n'eſt point de faute légère contre la Pudeur ; les bleſſures qu'elle reçoit ſont mortelles. La Volupté naît inſenſiblement en nous ; ne mépriſez point ſes premieres attaques. Arrachez les mauvaiſes herbes dès qu'elles paroiſſent. Lorſqu'un fleuve coule tranquillement, & que les torrens n'ont point encore groſſis ſes eaux, on prévient aiſément les inondations, on ſe rit de ſes fureurs en plaçant des digues ſur ſes bords ; on s'y oppoſeroit en vain, quand il ſe déborde & ravage les campagnes voiſines.

L'Amour eſt ſuivi de tous les maux que la

Volupté conçoit, & que le Luxe enfante. La Volupté eſt un gouffre où ſe perdent les richeſſes, la réputation & les vertus. Vainqueur de toutes les nations, vous recevez l'hommage des peuples ſoumis à vos loix? ſi, maître de vous-même, vous ne commandez point à vos paſſions, vous ſerez l'objet du mépris ſecret des hommes, & l'éclat de votre gloire obſcurcie par vos déſordres ſe diſſipera comme la fumée. Poſſédez les richeſſes de la Perſe & de l'Inde, que Crœſus & Craſſus vous inſtituent ſeul leur héritier, ſi vous vivez en Apitius, vous mourrez comme Irus. Que la Volupté eſt diſpendieuſe! à quel prix ne porte-t-elle point ſes plaiſirs! qu'il en coûte pour ſe les procurer, pour les varier à ſon gré! les émotions qu'elle excite & qui répandent le ſentiment du plaiſir dans tous les membres, charment & raviſſent vos ſens; vous les regardez comme l'expreſſion de la félicité la plus parfaite: mais l'affoibliſſement de l'eſprit, la langueur du corps, les maladies ſecrettes en ſont les fruits amers. La Volupté dans les premiers temps ne vous attaque point de front; elle trouble la raiſon, & à la faveur des nuages épais dont elle l'enveloppe, paſſe

furtivement jufqu'à l'Ame ; l'appas qu'elle lui préfente n'a rien de fufpect en apparence, mais fes douceurs la difpofent à la féduction. La confcience crie, s'allarme, la Volupté s'irrite par la réfiftance, porte le défordre dans l'intérieur, emploie de nouvelles rufes ; l'attrait violent du plaifir qui fe préfente, diftrait fur le danger ; on s'y livre, & la Vertu s'éloigne en gémiffant d'un lieu où fon ennemie domine. Les Vices rempliffent fa place & le Remord qui les fuit vous agite & vous tourmente. Alors l'Ame n'a plus d'autre volonté que celle de ces monftres dont elle devient l'efclave ; fa paffion eft fon maître & fon guide. Concevez une horreur falutaire pour la Volupté ; fes douceurs font mortelles ; l'appas de la liberté dont elle vous flatte, vous dérobe la fervitude qui vous attend. La Volupté eft un doux mal, une maladie agréable, une aimable folie, telle dans ces effets que cette plante de la Sardaigne, qui unit les ris & la mort. Source féconde des douleurs & des maladies qui minent le corps, elle flétrit les graces extérieures, & imprime fur le front des jeunes gens la pâleur, les rides, & la caducité de la vieilleffe.

Areté eut la consolation de voir une grande partie de la jeunesse qui l'écoutoit, se ranger sous ses drapeaux. Ce long discours fit sur eux la plus vive impression. La Volupté gémit de les voir abandonner son camp, & regarde avec indignation le triomphe de sa rivale. Areté conduisoit cette troupe de disciples, quand l'Amour qui étoit en embuscade parût pour surprendre ceux qui terminoient la marche. En vain lança-t-il contre eux toutes les fleches de son carquois : sa violence & ses ruses furent sans succès. Honteux de se voir méprisé, il s'éloigne & médite le projet d'une vengeance propre à le consoler dans son désespoir.

FIN DU QUATRIEME LIVRE.



LA SARCOTHÉE.

LIVRE CINQUIÉME.

ARGUMENT

DU CINQUIÉME LIVRE.

HISTOIRE. *L'Envie & la Colere arment les hommes les uns contre les autres, & les portent à se nuire mutuellement.*

FICTION. *Areté protectrice de Sarcothée, descend dans le palais de la Nuit pour y combattre l'Envie que Cupidon avoit animée contre elle. Areté poursuit l'Envie dans le Conseil des Princes, comme dans les assemblées du Peuple, & placée sur une éminence attaque cette ennemie de la Vertu. Cette conduite d'Areté irrite la Colere qui pour se venger, rassemble les hommes les plus féroces, & envahit les possessions de Sarcothée. L'Injure, la Violence qui la servent dans sa vengeance, mettent le désordre dans les familles, divisent les Citoiiens, excitent les guerres civiles, troublent la paix des Roiiaumes, renversent les villes & ravagent des Provinces entieres.*

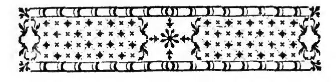
L'ENVIE

*L'*ENVIE *fait marcher ses troupes contre Areté, environne la montagne sur laquelle elle s'est établie, lui livre en pleine campagne une bataille sanglante, l'appelle enfin en duel: l'Envie inférieure y perd les yeux; les fléches qu'elles décochent contre sa rivale, retombent sur elle-même, & la blessent mortellement. Cependant malgré son aveuglement & l'état de foiblesse & d'ignominie où elle est réduite, sa fureur indomptée l'anime toujours contre Sarcothée.*

LES ORNEMENS *consistent dans les descriptions suivantes. L'antre obscure habitée par l'Envie; le caractere de l'Envie dans le Peuple & dans les Grands. La Colere & les symptômes de cette passion; portrait des hommes cruels & féroces. Guerres civiles, siéges, batailles, villes prises d'assaut, campagnes ravagées, carnage affreux, Roiiaumes renversés, & toutes les horreurs que la guerre produit. Combat singulier entre Areté & la Colere.*

DISCOURS *d'Areté qui anime ses troupes contre l'Envie & la Colere.*

COMPARAISONS *de l'Envie avec l'araignée & le vautour; de la Colere avec une Lionne; des Soldats entrants dans une ville prise, avec un Lion terrassant un taureau; de deux hommes combattans l'un contre l'autre avec le taureau & le loup.*



LA SARCOTHÉE.

LIVRE CINQUIÉME.

Prés du Pôle arctique est un lieu obscur où les raiions du Soleil ne peuvent pénétrer. C'est là que la Nuit montée sur un char nébuleux, précédée du Crépuscule & suivie du Silence, commence à étendre ses aîles noires sur l'horison, & à couvrir de leur ombre lugubre la surface de la terre. Icelle, fils du Sommeil, accompagné de Morphée son fidele ministre, y est occupé à mêler de sombres couleurs pour peindre les Songes, les Phantômes & les Illusions nocturnes qui nous présentent les objets sous des figures trompeuses. Les Rêves, la Crainte &

l'Horreur gardent l'entrée de ce lieu couvert de ténébres éternelles, & qui est la demeure de l'Envie: elle a le front ridé, le tein blême & livide, le regard louche & menaçant, les dents longues & gâtées; ses levres abreuvées du venin de la Vipere que sa langue distille, paroissent teintes du sang de ceux qu'elle déchire. Un feu secret desseche & consume son corps décharné, & l'enflûre énorme de son ventre est l'effet du poison qui coule sans cesse de son cœur dans ses entrailles: telle l'araignée qui suspend sa toile entre les grappes de raisin, répand de tout côté le venin dont elle regorge. L'Envie est à elle-même son propre bourreau. Les Soins inquiets, les Chagrins toujours renaissans la dévorent, & réalisent en elle le tourment fabuleux de Promethée.

Cupidon, offensé du mépris qu'Areté & ses jeunes éleves avoient témoigné pour ses charmes, vient la trouver dans le fond de son antre. Déesse dont le nom est si fameux, lui dit-il, servez ma vengeance, déclarez-vous contre Areté qui me dédaigne. Sarcothée qu'elle a prise sous sa protection, se rit de mes traits. Areté ne redoute que vos armes; abaissez ce faste que

lui inſpire ſes ſuccès. Ma défaite fait ſa gloire ; voudriez-vous reſpecter ſon triomphe, & paroître la craindre ?

Il dit, & agitant ſon flambeau, il inſpire à l'Envie toute la fureur des Eumenides. Pénétrée d'un feu inviſible, elle courre comme une Bacchante ; les lieux par où elle paſſe ſont infectés, l'herbe ſéche, les fleurs ſe fanent ſous ſes pieds, tout en eſt ſouillé. On la voit dans les villes, dans les aſſemblées du peuple, ſous les drapeaux de Mars, & la Garde qui veille dans les palais des Rois ne peut lui en défendre l'entrée. Son ſouffle anime l'homme infortuné contre celui qui eſt heureux, ſouleve le pauvre contre le riche. L'Envie eſt l'ombre de la Gloire & de la Vertu ; la réputation des autres, & leurs richeſſes l'affligent. Ingrate à elle-même, déteſtée de tous, peu propre pour les grandes entrepriſes, inutile dans la paix comme dans la guerre, les traits qu'elle lance, portent ſouvent à faux, & ſa vengeance ſans effet ne fait qu'augmenter ſon animoſité. Elle déguiſe ſous un extérieur de vertu & de probité, ſon caractère odieux. Se réjouit-on ? elle pleure. Gémit-on ? elle ſe réjouit.

L'Envie, à la tête de la plus vile populace, des mauvais Plaiſans, des Avares, des Amans & de ceux qui mandient à la porte de la Fortune, marche contre Areté, la prévient & releve par ces paroles la noble émulation de la jeuneſſe qui l'environne.

Dignes Eleves de la Vertu, l'éclat de vos actions eſt ignoré; votre merite inconnu ne jouit point encore des avantages d'une réputation brillante; l'occaſion ſe préſente de l'acquérir. Combattez l'Envie & ſes ames lâches qui vous pourſuivent; une vigoureuſe réſiſtance vous rendra victorieux. Ne cédez point à ſes premieres attaques; bientôt vos ennemis inférieurs & mis en déroute, vous abandonneront le champ de bataille. Ils fuient ceux qui leur réſiſtent de front, & n'accablent que les timides & les foibles. L'unique moiien de les ſuivre eſt de les mépriſer. L'Envie n'accompagne que la vertu qui ſe diſtingue, ne perſécute que les hommes célébres par le rang & par les talens.

Areté parloit ainſi à ſes Eleves dans le moment même où l'Envie, ſortant d'une profonde vallée, s'avançoit avec ſes troupes. Areté avoit l'avantage du poſte. Placée ſur une colline, &

défendue par la nature du lieu, elle conſidere ſans émotion les préparatifs de ſon ennemie dont toute la force ne conſiſte que dans la langue. La Calomnie s'éleve contre Areté, le faux Rapport la diffame, la Raillerie libre & cauſtique répand un ridicule ſur toutes ſes actions.

Telle eſt la malignité de ces vices; ils rendent la probité mépriſable, font naître des doutes injurieux à la pureté & à la nobleſſe du ſang, aviliſſent la beauté la plus accomplie, & prêtent à la vertu le maſque de l'hypocriſie. On ne peut échapper à leur cenſure, mais ils n'ôtent point à l'homme vertueux le mérite qui lui eſt propre: les nuages qui interceptent les raiions du Soleil, ne le privent point de ſa lumiere. Il eſt un dègrè d'honneur & de gloire où les traits de l'Envie ne ſont plus à craindre. Areté éleve les héros & les hommes célébres au-deſſus de la Région où ſe forment les vapeurs & les nuages; l'Envie s'efforce en vain d'y pénétrer; forcée de reſpecter la ſupériorité de la vertu, l'impoſſibilité d'arriver juſqu'à cette élevation, la met en fureur. Le venin qu'elle ne peut répandre ſur Areté, la ſuffoque; elle jette ſur elle un regard terrible, & expire avec douleur.

Tous les Vices allarmés reçoivent en gémiſſant les derniers ſoupirs de l'Envie. La Colere frémit de rage, évoque les Furies, & jure de venger ſa mort. Semblable à la Lionne qui ſuit en rugiſſant la trace des chaſſeurs qui lui enlevent ſes Lionceaux, la Colere grince les dents, roule ſes yeux égarés & étincelans, courre çà & là, précipite ſes pas, les ſuſpend, garde un morne ſilence, l'interrompt; ſa voix entrecoupée fait retentir l'air de ſes blaſphêmes, la pâleur eſt peinte ſur ſon viſage, ſes cheveux ſont hériſſés, ſon cœur palpite, le ſang boüillonne dans ſes veines, tous ſes membres tremblans inſpirent l'horreur; ſon eſprit troublé, ſa raiſon égarée & incapable de recevoir aucun avis la rendent l'image de la Folie. La Violence, l'Emportement, l'indignation la portent à tous les excès. Les ſuites funeſtes de la vengeance, la mort même qu'elle peut y trouver ont pour elle des charmes. Prête, ſi ſon ennemi lui échappe, à plonger dans ſon ſein le poignard dont elle veut le percer, le déſeſpoir la guide & la rend juge dans ſa propre cauſe.

La Colere raſſemble en un corps d'armée les hommes vains, entreprenans, audacieux,

les Sujets inquiets & indociles, les enfans ennuiiés du joug paternel & des caprices d'une belle mere, & les femmes dégoûtées de l'hymen. Les Numidiens, les Maures, les Scythes, les Sarmates, les Getes, les Gelons, les cruels tyrans de la Sicile, Scyron, Procuſte, Sinnis, les Leſtrigons, Phalaris, ce Roi de Thrace qui nourriſſoit de chair humaine ſes chevaux & ſes lions, la féroce Medée, la Magicienne Circé ſe rendent dans ſon camp. La Fureur déploie ſes drapeaux qui repréſentent des tigres & des dragons. L'Enfer qui prend ſes intérêts lui envoie les Furies. Aleɛto fait entendre le bruit effraiiant de ſes armes; Tyſiphone agite ſon flambeau ardent; Megere ſecoue les couleuvres dont ſa éte eſt hériſſée; toutes trois portent en tout lieu la crainte & l'horreur. Les embuſcades, les ſurpriſes, l'image de la Mort ſe préſentent à chaque inſtant. Ces troupes, ſous les ordres de leur Souveraine, avancent pour attaquer Areté, Sarcothée & ceux qui ſont de leur parti.

La Colere commande avec hauteur à ſes Soldats. Aveugle dans les motifs de haine & dans les moiiens de vengeance qu'elle fournit, diſpoſée à tout entreprendre & à demander raiſon indifféremment

remment de l'offenſe la plus lègère, ou la plus involontaire. Ceux qui lui obéiſſent irritent par les traits mordans & cauſtiques de leur langue la vivacité de leurs ennemis; leurs paroles offenſantes, leurs menaces ſement le trouble & la diviſion. L'Injure qui les précéde, éclate avec le bruit du Tonnerre, & la Violence qui les accompagne, livre tout à leur férocité.

La Colere s'applaudit quand elle voit les autres accablés des maux dont elle eſt la cauſe; contente dès qu'elle nuit, ſoit en ſoulevant le peuple contre ſes Maîtres, ſoit en jettant le déſordre dans les camps, ou en forçant des troupes amies à tourner leurs armes contre leurs alliés. La Colere met entre les mains de l'Hymen le flambeau des Eumenides, & change en cyprès les roſes qui le couronnent. Les Amans livrés à ſes accès tombent dans le déſeſpoir. Que de maiſons qu'elle a renverſées! que de grands hommes dont elle a cauſée la ruine! ne fournit-elle pas à la vengeance le poiſon que les domeſtiques donnent à leurs maîtres, les belles-meres aux enfans d'un autre lit, & la femme galante à ſon époux. La Colere environne d'épines les roſes de Cypris, & fait des jardins de l'Hymen

des lieux triſtes & lugubres. La perfide prompte à fauſſer ſa foi, ne reſpecte ni les droits de la Nature ni ceux de l'amitié. Caïn tue ſon frere; Cham l'opprobre de ſon pere, devient l'objet de ſa malédiction.

La Vengeance méconnoît la religion & le ſang. Les Citoïens unis par les liens de la Société, vivent tranquillement ſous un même ciel & ſous la protection des mêmes loix; la Colere briſe-t-elle ſes liens ſacrés? la Violence triomphe, foule au pied les loix, allume les guerres civiles; on courre aux armes; le frere verſe le ſang de ſon frere, l'ami égorge ſon ami; une ville entiere ne préſente plus que l'image d'un camp.

La table même eſt quelquefois dans les campagnes le théatre de la guerre. Les convives troublés par les vapeurs du vin ſaiſiſſent dans le premier mouvement tout ce qui peut ſervir leur fureur. Les verres, les pots, les plats, les bêches, les hoïes, les coignées, les bancs volent de toute part, & retombent par éclats. La cervelle de l'un rejaillit ſur la muraille, l'autre a les joües & le nez froiſſés, la bouche meurtrie & dégarnie de dents. Une pierre lancée avec

force ouvre la tête à celui-ci, ses cheveux sont ensanglantés ; celui-là sort à pas inégaux du combat où il étoit accouru avec ardeur & un coup violent dérobe au dernier la vûe de ce spectacle.

Combien de fois dans les guerres civiles, n'a-t-on pas vû les citoiiens se détruire mutuellement, oublier les douceurs de la paix, & chercher au milieu des divisions une mort certaine & déplorable ? Que d'Empires & de Provinces ruinés par la Colere ! Non, la mer en courroux, les vents impétueux ne causerent jamais de si funestes ravages. La fermentation qu'elle excite, ébranle la constitution des Etats, change la face de l'Univers. Les Roiiaumes les plus florissans disparoissent en sa présence. Ces Villes autrefois célébres & fortifiées, livrées au pillage de l'ennemi, n'offrent plus que d'affreux débris, tristes effets de sa fureur.

Féconde en ressources, la Colere ne connoît point d'ostacles ; l'art suspend, mais il ne détruit pas son activité. Ce peuple aigri contre ses voisins oppose la force à la force, emploie tous les moiiens que lui fournit l'art de la guerre pour arrêter les efforts de ses ennemis, & pour les

détruire. Le bruit du canon ſe fait entendre dans les deux camps ; les murailles croulent, les mines crévent, emportent & diſperſent dans l'air les hommes, les fortifications & les ramparts. Des paſſages ſouterrains conduiſent juſqu'au corps de la place. On occupe toutes les iſſuës. L'ardeur de la vengeance, le deſir du butin dérobent l'attention ſur les dangers. Les plus hardis montent les premiers à l'aſſaut, paroiſſent ſur la bréche, ouvrent les bataillons qui la défendent ; on ſe preſſe, on ſe confond, on reçoit & on rend mille bleſſures. Les Soldats roulent pêle-mêle du haut des ramparts. L'Audace les anime, la Colere s'irrite par la réſiſtance. Tel que paroît un lion ſur les ſables brûlans de l'Afrique, quand le taureau qu'il attaque, le perce de ſes cornes ; la vûe de ſon ſang qui coule augmente ſa fureur ; ces regards étincelans, ces rugiſſemens terribles, ſa gueule ouverte, le mouvement menaçant de ſa queue, ſes ongles qu'il aiguiſe, tout annonce le coup qu'il prépare. Il s'élance ſur le taureau, le ſaiſit & le dévore ; tel le Soldat eſcalade les murailles, fond ſur l'ennemi, le force, renverſe, s'ouvre un paſſage, pille les maiſons,

dépouille le citoiiens, viole les vierges, déshonore les femmes, profane les temples. Ceux qui échappent à l'épée du vainqueur périssent au milieu des flammes. Les villes dégradées, ruinées de fond en comble, regrettent leurs habitans ou ensevelis sous les ruines de leur patrie, ou fuiians la désolation générale. L'horreur & le carnage répandent en tout lieu une affreuse solitude.

Quelquefois les deux armées avancent l'une contre l'autre. La cavalerie paroît montée avec avantage. Les chevaux impatiens, secoüent la tête, frappent du pied, hennissent dans l'attente du moment de la bataille. Le corps de l'infanterie se présente en ordre; les troupes lègères qui forment les aîles, sont soutenues par la cavalerie; l'éclat de leurs armes frappe les yeux. Les Scythes bandent leurs arcs, les Candiots remplissent leurs carquois de flêches empoisonnées, les Amazones lancent le javelot, les peuples des Isles Baléares agitent leurs frondes, les Thraces portent le cimeterre, & les Suisses frappent avec le sabre. Tous répondent par des cris de joie au bruit des tymballes & des trompettes. Les filles de l'Acheron & de la Nuit armées de flambeaux ardens secoüent leurs têtes hérissées de couleuvres.

La Colere conduit contre Areté ſes troupes nombreuſes, lance la premiere un javelot, ſignal du combat. Les deux armées en viennent aux mains. L'air retentit des coups que ſe portent les combattans; des tourbillons de pouſſiere dérobent la lumiere. Les deux partis qui ne ſe reconnoiſſent plus, tournent les armes contre leurs propres ſoldats. Les épées, les lances, les javelots, les boucliers ſe croiſent & s'entrechoquent. On s'enleve ſes propres drapeaux. Le déſordre & la confuſion regnent dans tous les rangs. La Mort ne peut nombrer ceux qu'elle frappe; la terre eſt jonchée des corps des Soldats bleſſés ou mourans, & ceux que ſa faulx ne peut atteindre, ne rachetent leurs jours que par l'eſclavage. Les jeunes gens & les vieillards, les goujats & les Hector, les Paris & les Therſite ſont également ſes victimes. Les deux camps ſe changent en vaſtes tombeaux; les hommes & les chevaux qu'ils renferment ſont la pâture des oiſeaux carnaciers. Aveugle Vengeance, ce ſont là tes yeux! de quels maux n'es-tu pas la funeſte ſource! la terre imbibée du ſang humain eſt ſenſible à la perte de tant de Mortels; les rivieres refluent, indignées d'en voir leurs eaux teintes;

l'air chargé de vapeurs cadavereuſes venge les morts de la fureur des vivans, & la Peſte conſume ceux qui n'ont point péris dans le combat.

Les animaux ſont naturellement moins cruels entr'eux que les hommes. Quel animal plus féroce que le tigre ? cependant il ne verſe point le ſang du tigre. L'ourſe vit en paix avec l'ourſe : le loup ne dévore point le loup. L'homme ſeul eſt loup pour ſon ſemblable, & le plaiſir qu'il trouve à lui nuire, paroît faire partie de ſon bonheur. Les guerres dépeuplent l'Univers. La gloire du vainqueur croît à proportion des lauriers enſanglantés qui le couronnent, & des villes qu'il prend ou qu'il ſaccage. La terre porte les marques de la fureur des hommes. Cette vaſte campagne paiioit avec uſure les ſoins du cultivateur ; à préſent abandonnée, ſtérile, elle eſt couverte de ronces & d'épines. Ces palais ſuperbes, ces villes immenſes, ces habitations champêtres n'offrent plus qu'un amas confus de pierres & de cendres qui vous rappelle leurs noms & ceux de leurs anciens maîtres.

Mars pour combler les maux que produit Bellone, tire avantage de ſes propres pertes, enrôle ceux qu'il a réduits à la plus affreuſe extrê-

mité. Ceux qui se dérobent à la Famine & à la Peste filles de la guerre, sont contraints par le désespoir & l'indigence à prendre le parti des armes. Ainsi la guerre nuisible aux uns devient une ressource pour les autres, & fournit de nouvelles forces à la Colere.

La Colere & la Fortune trouveront toujours les occasions de nuire, tant que la Discorde divisera les Princes. L'Ambition de monter sur le thrône, une offense reçue soulevent des Roiiaumes entiers, & les peuples sont l'instrument & la victime de la passion de leurs maîtres. Une premiere conquête inspire le desir d'une autre. Placez un Prince ambitieux dans l'Afrique, bientôt il voudra étendre les limites de son Empire; Souverain de l'Europe il cherchera des sujets dans les contrées les plus éloignées; chaque nouveau dègrè de puissance lui procurera de nouveaux esclaves. L'Univers entier soumis à ses ordres flatteroit sans doute, mais ne satisferoit point son orgueil; peut-être tenteroit-t-il d'usurper l'Empire même des Dieux.

Telles sont les suites de la Colere. L'homme qui trouble la paix publique, viole les loix Divines & humaines, impose silence à la voix de

la vertu, contracte l'habitude du crime : les excès de ſa paſſion n'ont rien qui l'intimide. De-là naiſſent les diviſions & les maux qui deshonorent & affligent l'humanité.

Areté, mépriſant les menaces de la Colere s'oppoſe à ſes ravages, & l'arrête au milieu de ſa marche. Téméraire, lui dit-elle, qui t'engage à pénétrer dans mes Etats ? Quel eſt ton objet ? Où la Folie conduit-elle tes pas ? réprime ta violence ; c'eſt aſſez cauſer de maux, & répandre le ſang : ta rage doit être aſſouvie. Il eſt tems que Sarcothée ſecoüe ton joug, ſouffre le frein que la Raiſon t'impoſe. Sarcothée n'eſt point née pour être eſclave : reſpecte ſa liberté & les prérogatives que lui donne la nobleſſe de ſon origine. La Nature & la Religion exigent que tu lui obéiſſe.

Elle dit, & les Vertus conduites par Areté, marchent ſous ſes drapeaux. La Colere les voit, écume de rage, ſes regards enflammés, ſes grimaces hideuſes, ſes contorſions effraiiantes ſont l'effet du venin ſecret qui agit ſur elle. On l'entend crier & menacer. Le javelot qu'elle lance, frappe en flanc & près du cœur l'invincible Areté ; mais ſa cuiraſſe qui le reçoit le renvoie avec

force, & le fait rejaillir contre la Colere même qu'il bleſſe : tel un vaiſſeau heurte & ſe briſe contre un rocher ſans qu'il en reçoive la plus légère impreſſion. La Colere épuiſe en vain ſon carquois contre Areté ; ſon armure la rend invulnérable : un caſque d'airain dont le ſommèt eſt d'acier lui couvre la tête : une cuiraſſe d'or d'un triple tiſſu la défend : le bouclier d'une main & la lance de l'autre, elle pare les traits & perce ſes ennemis.

La Colere irritée de ſe voir inférieure, aborde Areté le cimeterre en main, & l'appelle en duel. Imprudente, lui dit-elle, ſubis la peine dûë à ta réſiſtance. A ces mots elle leve le bras, frappe ſur le caſque d'Areté. L'airain retentit ; la force du coup détache le cimeterre de ſa garde, & la lame qui revient contre le front de la Colere, lui créve les yeux. Tel qu'un taureau qu'un berger Sarmate conduit dans les pâturages, ſe défend contre un loup affamé, lui oppoſe ſes cornes, élude les ruſes & les détours qu'il emploie pour le ſurprendre, lui perce le front : l'animal tombe à ſes pieds privé de la lumiere, & regrette ſa proie qui lui échappe ; quelquefois même, au moment où le loup ouvre une

large gueule pour déchirer ſon ennemi, le taureau pénétre d'un coup de corne juſqu'au fond de ſon goſier, & le tenant ſuſpendu le ſecoue, & l'écraſe contre la terre : le loup devient la victime du taureau qu'il ſe propoſoit de dévorer dans ſa faim : telle la Colere aux priſes avec ſa rivale ſe ſent bleſſée de ſes propres armes. Areté la charge de chaînes & l'attache à ſon char pour honorer ſon triomphe. La Colere, quoiqu'aveugle depuis ce moment, rompt quelquefois ſes chaînes, ſe livre à tous les ſentimens de haine & de vengeance que lui inſpire ſon état, trouble Sarcothée, renverſe les Roiiaumes & ébranle l'Univers.

Arbitre ſouverain du ciel & de la terre, l'homme eſt l'objet de votre amour & de vos ſoins! voiiez l'état déplorable où eſt réduite Sarcothée la Mere comme commune de tous les Mortels. Donnez des bornes plus étroites à la puiſſance d'Antithée. Auteur de tous les maux qui accablent Sarcothée, miniſtre de vos vengeances cet Eſprit ſéducteur la rend chaque jour plus coupable & aggrave par de nouveaux crimes celui de ſa premiere déſobéiſſance qu'elle expie. Enchaînez dans l'abyme ce rival de votre gloi-

re ; que Sarcothée toujours docile à ſuivre les impreſſions de votre Grace, trouve en elle un ſecours efficace contre toutes les paſſions. Redevable à votre miſéricorde du ſuccès de ces vœux qui ſont dignes de vous, ſa fidélité & ſa reconnoiſſance ſeront éternelles.

FIN DU DERNIER LIVRE.



LISTE
ALPHABÉTIQUE

Des Noms formés du grec ou emploiiés par l'Auteur, dans le Poëme de la Sarcothée.

On a cru devoir omettre les Noms tirés de l'Hiſtoire ou de la Fable, & qui ſont connus des Enfans mêmes, tels qu'Adam, Abel, Venus, Apollon, &c.

AGAPE. d'*ἀγαπάω*, j'aime : la charité.

AGELARCHUS. d'*ἀγέλη*, troupeau, & d'*ἄρχω*, je commande,

ALASTOR. déteſtable, mauvais génie, de *λήθω*, je me cache.

ANTITHEUS. d'*ἀντὶ*, contre, adverſaire, & de *Θεὸς*, Dieu.

ARETÉ. de *ἀρετὴ*, vertu.

ANDRIA. de *ἀνὴρ*, homme, d'où *ἀνδρία*, force.

AUTOLYCUS. Voleur, fils de Mercure.

CHLORIS. Déeſſe des fleurs.

DIANOEA. de *διὰ*, & de *νοέω*, je comprends, d'où *διάνοια*, l'eſprit, la raiſon.

ELPIS. d'*ἐλπὶς*, l'eſpérance.

EUCRASIA. de εὖ, bien, & de κρᾶσις, mélange, mixtion, & par conséquent la température.

GAMESIS. de γαμέω, je prends une épouse.

HALOMEDA. de ἅλς, sel, & de μέδομαι, j'ai soin.

HARMOSTES. de ἁρμόζω, arranger, monter, & par conséquent ἁρμοστὴς, qui possède l'harmonie ou qui y préside.

HORÆA. d'ὥρα, hora; d'où ὡραία, belle, habile au mariage.

HYDRASPIS. de ὕδρα, hydre, & de ἀσπὶς, bouclier.

ICELUS. d'εἴκω εἴκελος, je ressemble; l'Auteur en a fait un être qui sait donner & prendre toutes sortes de figures. Cela revient à l'étymologie du mot: ἴκελος, *qui similis est*, *qui se assimilat*.

ICTHYANASSA. d'ἰχθὺς, poisson, & de ἄνασσα, Reine.

IRENE. de εἰρήνη, paix.

MACHÆTES. de μαχέομαι, je combats.

MELANURGUS. de μέλαν, noir, & de ἔργον, ouvrage.

MISOCREAS. de Μῖσος, haine, & de κρέας, chair.

METANOEA. de μετὰ, ensuite, après, & de

νοέω, je vois, je penſe, & par conſéquent Μετάνοια, pénitence.

MIARUS. de μιαρὸς, ſouillé, μιαίνω, je ſouille.

NOHERPON. formé de Νόος, eſprit, & d'ἕρπω, je marche en rampant, comme qui diroit Eſprit rampant.

ORNEA. d'ὄρνις, oiſeau.

PANACEUS. de πᾶν, tout, & de ἀκέομαι, je guéris.

PANCARPUS. de πᾶν, tout, & de καρπὸς, fruit.

PANGAEA. de πᾶν, tout, & de γαῖα, terre.

PANODUS. de πᾶν, tout, & de ᾠδὴ, chant.

PHILÆRA. de φίλος ami, & d'ἀὴρ, l'air.

PHILÆTHER. de φίλος, ami, & de αἰθὴρ, l'air ſupérieur.

PHILAUTUS. de φίλος ami, & de αὐτὸς, lui-même.

PHILOTHERA. de φίλος, ami, & de θήρα, chaſſe, ou plutôt θὴρ, bête.

PHYTÆA. de φυτὸν, plante, ou tout ce que la terre produit.

POLARCHON. de πολὺ, beaucoup, & d'ἄρχω, je commande.

POLYMORPHUS. de πολὺ, beaucoup, & de μορφὴ, figure.

PNOEPUS. de πνοὴ, ſouffle, & de πὸυς, pied.

PRONOEA. de πρὸ, præ, & de νοέω, je vois, je comprends.

PSYCHÆA. de ψυχὴ, ame.

PYRARCHUS. de πῦρ, feu, & de ἄρχω, je commande.

PYRASTER. de πῦρ, feu, & de ἀστὴρ, étoile.

SARCOTHEA. de σὰρξ, chair, & de θεὰ, Déesse. La Nature humaine.

THALASSUS. de θάλασσα, mer.

THANATÆA. de θάνατος, la mort.

ERRATA.

Pag. 66 V. 26, *lege* prostrata
pag. 79 V. 3, *lege* Hæc tamen

Si le Public reçoit favorablement cet Ouvrage, nous lui promettons un autre Poëme de Masenius, dans un genre différent, mais qui n'est point inférieur à celui-ci; Nous y joindrons la traduction, avec un choix des meilleures piéces du même Auteur.






OTIVM
SINE LITERIS
MORS EST
Seneca
Ex Libris Ioannis Nencini
1874

